

ಜಟ್ಪಟೆರ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಶಿಕಾಪ್



PUBLISHERS :
JEROSA COMPANY
Hampankatta
MANGALORE - 575001.

ಜೆರೊಸಾ ಕಂಪೆನಿಂತ್ ಮೆಳ್ತಾತ್

- **ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ದೆವಾಸ್ಪೊಣಾಕ್ :**

ಥರಾವಳ್ ಇಮಾಜಿ, ಪಾಯ್ನೆಲಾಂ, ರಜಿಸ್ತ್, ಕೊಂತಾ
ಬೆಂತಿಣ್ಯೊ, ಆಲ್ಟರ್‌ಕೊ, ಖುರಿಸ್, ಬೆಜಾಂ, ಕಾಸ್ತಿಸೆಲ
ಆನಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ; ಮಿಸಾಕ್ ಆನಿ ಹೆರ್ ಲಿತುರ್ಜಿ
ಕಾರ್ಯಾಂಕ್ ಇಗರ್ಜೆನಿ ಪ್ರಯೋಗ್ಸ್ಯಾಂಕ್ ಆನಿ ಆಂಗೊಣ
ಪೆಟೊಂವ್ಕ ವಾತಿ; ಕಾಲ್ಸಿ, ಸಿಬೋರಿಯುವ್, ತುರಿಬ್ಲ
ಆಲ್ತಾರಿಕ್ ಅನಿ ಮೆಜಾರ್ ದೊವ್ರುಂಕ್ ಪ್ಲಾಸ್ಟಿಕ್ ಫುಲಾ

- **ಪಯ್ಲ್ಯಾ ಕುಮ್ಸಾರಾಚಾ ಭುಗ್ರ್ಯಾಂಕ್ :**

ಕೊಪೆಲ್, ಫುಲಾಂ-ವಾತ್, ವೆಯ್ಲ್, ಬೋವ್, ಟಾಯಿ
ಬಟನ್‌ಹೋಲ್ ಆನಿ ಇನಾಮಾಂ ದೀಂವ್ಕ ಸ್ಥಡ್‌ಲ್ಲೊ
ನಮುನ್ಯಾವಾರ್ ವಸ್ತು—

- **ಹೊಕ್ಲೆ—ನೊವ್ರ್ಯಾಂಕ್ :**

ಮುದ್ಯೆ ಖರಾರಾಕ್ ದೀಂವ್ಕ ಸ್ಥಡ್‌ಲ್ಲೆ ಸೆಲುಲೊಯ್ಡ್ ಆ
ಲೆದರ್ ಬಾಂಯ್ಡಾಂಚೆ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ವ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಬೂಕ
ರುಪ್ಯಾಚಿಂ, ಮೊತ್ಯಾಂ ಶಿಂಪ್ಯೆಚಿಂ ವ ಇತರ್ ನಾಜೂ
ಕೊಂತಾಂ, ಹಾತ್-ರುಮಾಲೆ, ಹೊಕ್ಲೆಕ್ ಬುಕ್ಕೊ, ಚಿಂ
ಫುಲಾಂ, ನೊವ್ರ್ಯಾ-ದೆಡ್ಯಾಂಚಿಂ ಸಿಲ್ಕಾ-ಫುಲಾಂ—

- **ನತಾಲಾಂಕ್ ಆನಿ ನವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಕ್ :**

ಉಲ್ಲಾಸ್ ಪಾಟೊಂವ್ಕ ಹಜಾರಾಂ ವ್ಹೊಯ್ರ್ ನವ
ನ್ಯಾಂಚಿಂ ಆನಿ ರಂಗಾಚಿಂ ಸೊಭಿತ್ ಕಾರ್ಡಾಂ, ಪಾದ್ರಿ
ಮಾದ್ರಿಂಚಾ ಆನಿ ಹೆರಾಂಚಾ ಫೆಸ್ತಾಕ್ ಆನಿ ಜಲ
ದಿಸಾಂಕ್ ಉಲ್ಲಾಸುಂಕ್ ಫಾವೊತಿಂ ರಜಿಸ್ತ್, ಕಾರ್ಡಾಂ-

ಆನಿ

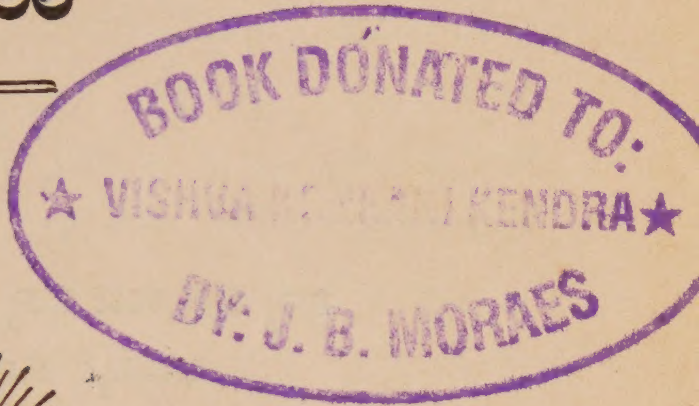
ಥರಾವಳ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕಾಣೆಯಾಂಚಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ.

[illegible]

LISH SELF-STUDY

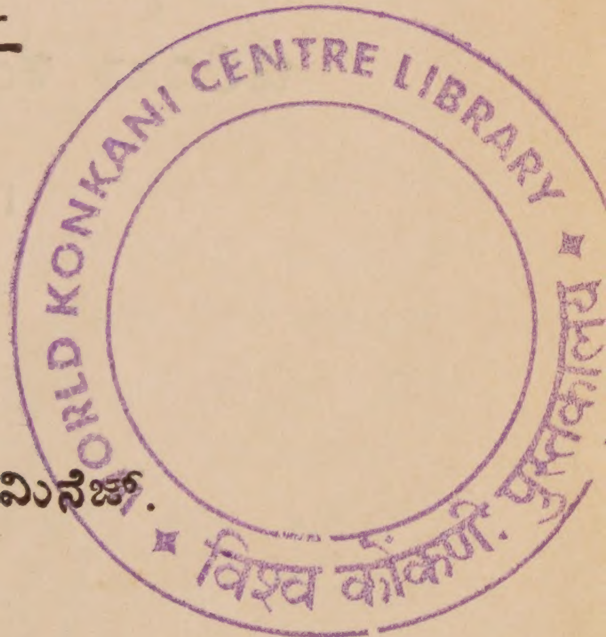
ಟ್ಟಿಟ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್

ಶಿಕೊಪ್





ಸಾತ್ವೊ ಛಾಪೊ.

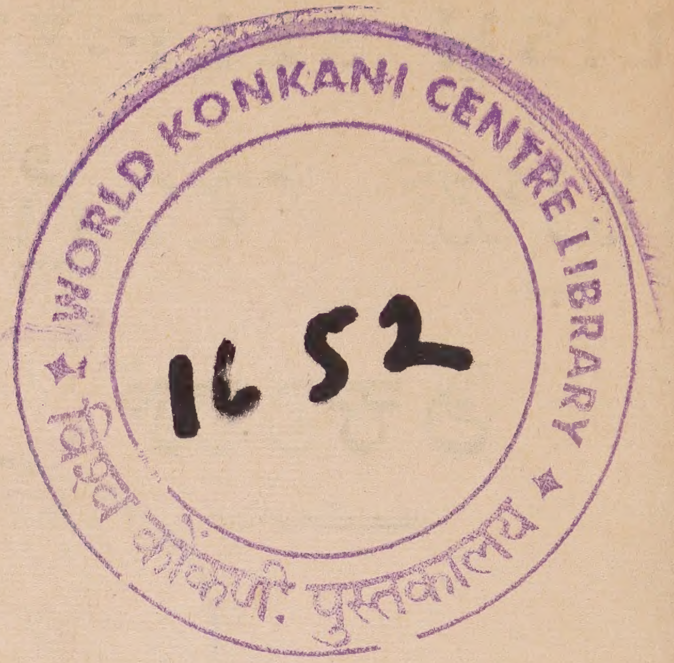


ಲೇಖಕಿ :
ಶ್ರೀಮತಿ ವಿನ್ನಿಫ್ರೆಡ್ ಜೆ. ಮಿನೆಜ್.

ಮ್ಹಾಲಕಿ ಆನಿ ಪ್ರಗಟ್ಣಾರ್ :
ಸೊಸಾ ಕಂಪೆನಿ, ಹಂಪನ್‌ಕಟ್ಟಾ, ಮಂಗ್ಳೂರ್.

shers :
COMPANY
ALORE - 575001.

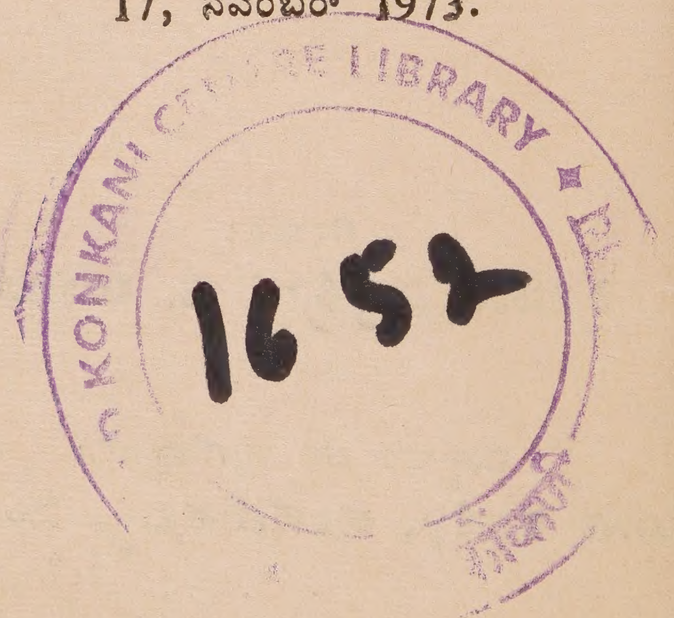
Seventh Printing :



ಹ್ಯಾ ಪುಸ್ತಕಾಚಿ ಮ್ಹಾಲಕಿ ಆನಿ ಪ್ರಗಟ್ಸುಂಚಿಂ ಹಕ್ಕಾಂ
ಆಮ್ಕಾಂ ಸೊಡ್ನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಖಾತಿರ್
ಸಾಯ್ಮನ್ ಕಂಪೆನಿಕ್ ಆಮಿ ಋಣಿ ಜಾವ್ನಾಸಾಂವ್.

ಜೆರೊಸಾ ಕಂಪೆನಿ, ಮಂಗ್ಳೂರ್ - 57500

17, ನವೆಂಬರ್ 1973.



PRINTED AT THE
ADARSH PRINTING PRESS, MANGALORE-575

ಪ್ರಸ್ತಾವನ್

ಮಂಗ್ಳೂರ್ಚ್ಯಾ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಲೊಕಾಕ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಭಾಷೆಚೊ
ಜ್ಲೊ ಚಡ್. ಆಮ್ಚೊ ಲೋಕ್ ಚಡಾವತ್ ಗಾಂವಾಂತ್ ವ
ತ್ ಸರ್ಕಾರಿ ವ ಸಾವ್ಕಾರಿ ನೌಕರ್ ಜಾಂವ್ಕ ಅಪೇಕ್ಷಿತಾತ್
ಹಾಕಾ ಕಾರಣ್. ಶ್ಹರಾಂತ್ ಆಸ್ಲ್ಲ್ಯಾ ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್
ಾಸ್ ಶಿಕ್ಚೊ ಸಂದ್ರಾಪ್ ಮೆಳ್ತಾ ತಸೊ, ಶ್ಹರಾ ಭಾಯ್ಲ್ಯಾಂಕ್
ಸ್ ಸ್ಥಿತೆಚಾಂಕ್ ಮೆಳಾನಾ. ಆತಾಂಚಾ ಆಮ್ಚಾ ಸರ್ಕಾರಾನ್
ಸ್ಕೂಲಾನಿ ಮಾತ್ರ್ ಆನಿ ತೆಂವ್ಯಿಂ ಸೊವ್ಯಾ ಕ್ಲಾಸಿ ಉಪ್ರಾಂತ್
ಕ್ಸಜ್ಯಾ ಮ್ಹಣ್ ತಾಕಿದ್ ದಿಲ್ಯಾ. ಆಮ್ಚಾ ಸಮಾಜೆಂತ್
ಒಂಬ್ರಿಕಾಯೆ ನಿಮ್ತಿಂ, ಪಾಂಚ್ವಿ ಕ್ಲಾಸ್ ಶಿಕ್ಚಿಂ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್
ಚಣಾಂಕ್ ಸಾಧ್ಯೆಚ್ಚ್ ಜ್ಯಾನಾ. ಅಶೆಂ ಆಸ್ತಾನಾ, ಇಂಗ್ಲೆಜ್
ಚ್ಚಿ ಸಂದ್ರಾಪ್ ಖೈಂ ಆಸಾ? ಪೂಣ್ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಅಸಲೆ
ಲ್ಯಾ ಗಾಂವಾಂಕ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ವ ಸರ್ಕಾರಿ ಕಾಮಾಂತ್
ಳಾರ್ "ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಭಾಸ್ ಇಲ್ಲಿಶಿ ಕಳಿತ್ ಆಸ್ಲಿ ಜಾಲ್ಯಾರ್
ಳಾಕ್ ಪಾವ್ಯೆತ್ ಆಸ್ಲೆಂಮೂ" ಮ್ಹಣೊನ್ ಖಂತ್ ಕಾಡುಂಕ್
ತಾ. ದೆಕುನ್ ತಸಲ್ಯಾಂಕ್ ಗರ್ಜೆಪುರ್ತಿ ಪುಣಿ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಭಾಸ್
ಸ್ಕೂಲ್ ಕರ್ನ್ ದಿಂವ್ಚ್ಯಾ ಖಾತಿರ್, ಹೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ ತಯಾರ್ಸಿಲಾಂ.
ಪುಸ್ತಕಾಂತ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ವಾಚುಂಕ್ ಆನಿ ಬರಂವ್ಕ.
ಸಸಾರಾಯೆನ್ ಸಾಧ್ಯ ಜ್ಯಾಶೆಂ ಲಿಸಾಂವಾಂ ಮಾಂಡುನ್
. ದೆಕುನ್ ಹೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ ಉಪಯೋಗ್ ಕರ್ತೆಲ್ಯಾಂನಿ ಪಾಂತ್ಲಿಂ
ೊದೆಂ ಮೊದೆಂ ಏಕ್ಕೀ ಸೊಡಿನಾಸ್ತಾನಾ ಹರ್ಯೆಕೀ ಚತ್ರಾಯೆನ್
ಹರ್ಯೆಕಾ ಲಿಸಾಂವಾ ಸಕ್ಲಾ ಥೊಡೆ ಅಭ್ಯಾಸ್ ದಿಲ್ಯಾತ್.
ೂನ್ ಜಾಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಹೆ ಅಭ್ಯಾಸ್ ಆಪ್ಲೆಸ್ತಿಕಿಂ ಕರುಂಕ್
ಶೆಂ ಲಿಸಾಂವ್ ಪರಿಪೂರ್ಣ್ ಕಳ್ಳೆಂ ಮ್ಹಣ್ ಜಾಲೆಂ. ಕಷ್ಟ
ನ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಜಾಣಾ ಆಸ್ಲ್ಯಾಗಡೆ ವಿಚಾರಿಜ್ಯಾ. ಕೊಣಾ

ಚೆಚ್ಚ್ ಕುಮ್ಕೆವಿಣೆ ಏಕ್ ಭಾಸ್ ಶಿಕ್ಕೊಲೊಂ ವ್ಹಳ್ಯಾರ್ ತ
ಜ್ಯಾಶೆಂನಾ.

ಹ್ಯಾ ಪುಸ್ತಕಾಂತ್ ಸಾಧಾರ್ಣ್ ಜಾವ್ನ್ ಸದಾಂ ಗರ್ಜೆ
ಶಬ್ದ್ ಮಾತ್ರ್ ದಿಲ್ಯಾತ್. ಪಯ್ಲ್ಯಾ ಥೊಡ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾನಿ
ಬೊರೊಂವ್ಕ್ ಆನಿ ವಾಚುಂಕ್ ದಾಕೊವ್ನ್ ದಿಲಾಂ. ಉಪ್ರಾಂತ
ಲ್ಹಾನ್ ವಾಕ್ಸರಿ ಕರುಂಕ್ ಶಿಕಯ್ಲಾಂ. ತಾಚೆ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಚಿಕ್ಕೆ
ವಾಕ್ಸರಿ ಆನಿ ಮಾಗಿರ್ ಕಾಗ್ದಾಂ ಬರುಂವ್ಚೊ ನಮುನೊ ಇತ್ಯಾ
ಆಶೆಂ ಹರ್ಯೆಕ್ ಮುಕ್ಲೆಂ ಲಿಸಾಂವ್. ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾನಿ ಶಿಕ್
ಹೊಂದೊನ್ ಆಸಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾನಿ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಶಬ್
ನಮುನೊ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾನಿ ಬರಂವ್ಕ್ನಾ. ಹೆ ಶಬ
ವಾಚುಂಕ್ ಶಿಕೈಲ್ಲೆ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್. ಉಡಾಸ್ ನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ
ಲಿಸಾಂವಾನಿ ಪಳೆಲ್ಯಾರ್ ಜಾಲೆಂ.

ದೋನ್ ಮಹಿನ್ಯಾನಿ ಹೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ ಸಗ್ಳೆಂ ಶಿಕ್ಯೆತ್. ಹೆ
ಕಾಬಾರ್ ಕರ್ತ್ನಾ. ಇಂಗ್ಲೆಷ್ ಭಾಷೆಚೊ ಭಿತರ್ಲೊ ಘುಟ್ ಸ
ಆನಿ ಶಿಕ್ಪಿ ಮನ್ಶ್ಯಾಕಡೆ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಉಲೊಂವ್ಕೀ ಧ್ಯರ್ ಮೆಳ್ತೆಲ
ಹಾಂವ್ ಖಂಡಿತ್ ಸಾಂಗ್ತಾಂ.

ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ನೆಣಾಸ್ಲ್ಯಾ ಆನಿ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಶಿಕಾಜಾಯ
ಉಮೇದ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಭಾವ್-ಬಂದ್ವಾಂ ಖಾತಿರ್,
ವಾಂವ್ಟ್ ಕಾಡ್ಲಿ. ಮ್ಹಜಾ ಫುರ್ಕಾರಾನ್ (ಗ್ರೆಗರಿ ಮಿನೆಜ್, ಜೊ
ಪಾವ್ಲಾ) ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಶಿಕೊಂವ್ಚ್ಯಾಂತ್ ಸಬಾರ್ ವರ್ಸಾಂ ಥಾವ್ನ್ ಜೆ
ಮಾಹೆತಿಚಿ ಕುಮಕ್ ಎಕ್ಯೆ ವಾಟೆನ್, ಆನಿ ಲೊಂಕ್ತಿ ಲಿಖಿತಾಂತ್
ಲೊಳೊನ್ ಆಸ್ಲಾ ಜುವಾಂವ್ ಜುಜೆ ರೆಗಾಚಿ (ಜೊ ಥೊಡ
ಆದಿಂ ಮೊರ್ನ್ ಪಾವ್ಲೊ) ಅನುಭವಿಕ್ ಕುಮೊಕ್ ಅನ್ಯೆಕ್ಯೆ ವಾಟೆನ
ಮೆಳ್ಲ್ಯಾನ್, ಹೆಂ ಕಾಮ್ ಪೊಂತಾಕ್ ಪಾವ್ಲೆಂ; ತಶೆಂಚ್ ಹ
ಗಳ್ಸಿತೆಲ್ಯಾಂಕ್ ಉಪ್ಕಾರಾಕ್ ಪೊಡೊನ್, ತಾಚೊ ಫೋಳ್
ಮೆಳಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಮ್ಹಜಿ ಮ್ಹೆನತ್ ಸುಫಳ್ ಜಾಲಿ ಮ್ಹಣ
ಲೆಕ್ತಾಂ.

ಗ್ರಂಥ್

...ಟ್ಸೆಟ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಶಿಕಾಪ್

ಲಿಸಾಂವ್ 1

...ಗ್ಲೆಜ್ ಭಾಸ್ ಬರಂವ್ಕ 26 ಅಕ್ಷರಾಂ ಆಸಾತ್. ತಿಂ ದೋನ್ ...: (1) ಛಾಪ್ಯಾಚಿಂ ಆನಿ (2) ಹಾತಾನ್ ಬರಂವ್ಚಿಂ. ಹ್ಯಾ ...ಕ್ಷರಾಂಚಾ ಅಕ್ಷರಾಂನಿ ವ್ಹೊಡ್ ಆನಿ ಲ್ಹಾನ್ ಅಕ್ಷರಾಂ ವ್ಹಿಣೊನ್ ... ನಮುನ್ಯಾಚಿಂ ಆಸಾತ್. ಹಿಂ ಸಕ್ಕಡ್ ಅಕ್ಷರಾಂ ಮುಕ್ಲ್ಯಾ ... ದಿಲ್ಯಾಂತ್.

...ಪ್ಯಾಚಿಂ ಅಕ್ಷರಾಂ ಛಾಪ್ಯಾಚೆ ಬೂಕ್ ವಾಚುಂಕ್ ಆನಿ ಹಾತ್ ... ಅಕ್ಷರಾಂ, ಕಾಗ್ದಾಂ ಬರಂವ್ಕ ಆನಿ ವಾಚುಂಕ್ ಉಪ್ಕಾರಾಕ್ ...; ಹಿಂ ಚತ್ರಾಯೆನ್ ಬರಂವ್ಕ ಶಿಕಾಜ್ಯಾ. ಛಾಪ್ಯಾಚಾ ಅಕ್ಷ... ...ಳೊಕ್ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾರ್ ಮಾತ್ರ್ ಪುರೊ.

...ಪ್ಯಾಚಿಂ ಅಥ್ವಾ ಹಾತ್‌ಬರ್ಪಾಚಿಂ ವ್ಹೊಡ್ಲಿಂ ಅಕ್ಷರಾಂ ಖೈಂ ಛಾಪ್ಚಿಂ ...ಂವ್ಚಿಂಗಿ ವ್ಹಳ್ಯಾರ್: ಹರ್ಯೆಕಾ ವಾಕ್ಯಾಚೆಂ ಸುರು ಅಕ್ಷರ್ ... ಜಾಯ್ಜಾಯ್. ನಾಂವಾಂ ಆನಿ ಆಲ್ಕುಂಜಾಚೆಂ ಸುರು ಅಕ್ಷರ್ ... ಬರಂವ್ಚಿ ಗರ್ಜ್.

...his is my book—ಹೆಂ ಏಕ್ ವಾಕ್ಯ. ಹಾಚೆಂ ಸುರು ...ವ್ಹೊಡ್, ಮಾಗಿರ್ಚಿಂ ಲ್ಹಾನ್. Charles Lobo—ನಾಂವ್ ...ಕ್ಯಂಜ್. ಹ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂಚಿಂ ಸುರು ಅಕ್ಷರಾಂ ವ್ಹೊಡ್ಲಿಂ.

ಇಂಗ್ಲಿಶ್ ಕುಮ್ಕೆವಿಣೆ ಏಕ್ ಭಾಸ್ ಶಿಕೊ್ತಲೊಂ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್

ಅಕ್ಷರಾರೆಂ ಉಚ್ಚಾರ್	ಅಕ್ಷ[illegible]		ಜಾವ್ನ್ ಸದಾಂ ಗಜೆ[illegible]	
ಎ	**A**	**a**	*A*	*a*
ಬಿ	**B**	**b**	*B*	*b*
ಸಿ	**C**	**c**	*C*	*c*
ಡಿ	**D**	**d**	*D*	*d*
ಇ	**E**	**e**	*E*	*e*
ಎಫ್	**F**	**f**	*F*	*f*
ಜಿ	**G**	**g**	*G*	*g*
ಎಚ್	**H**	**h**	*H*	*h*
ಐ	**I**	**i**	*I*	*i*
ಜೆ	**J**	**j**	*J*	*j*
ಕೆ	**K**	**k**	*K*	*k*
ಎಲ್	**L**	**l**	*L*	*l*
ಎಮ್	**M**	**m**	*M*	*m*

n

[illegible]	O	o	*O*	*o*
	P	p	*P*	*p*
	Q	q	*Q*	*q*
[illegible]	R	r	*R*	*r*
[illegible]	S	s	*S*	*s*
	T	t	*T*	*t*
[illegible]	U	u	*U*	*u*
	V	v	*V*	*v*
[illegible]	W	w	*W*	*w*
[illegible]	X	x	*X*	*x*
	Y	y	*Y*	*y*
[illegible]	Z	z	*Z*	*z*

ಸಕ್ಕೈಲ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂನಿ ಅಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಸಕ್ಕಡ್ ಅ
ವೊಳೊಕ್ ಧರ್.

ಛಾಪ್ಯಾಚಿಂ ಅಕ್ಷರಾಂ:—Bombay, Car, Ferna
Mother, Post Office, Railway Station, Jo
Linen, Town, Aquarium, Zoo, Dadar,
Gadag, House, Night, Queen, Umbrella, V
Vote, Xavier, In, Yes, Kite.

ಹಾತ್‌ಬರ್ಪ್ಯಾಚಿಂ ಅಕ್ಷರಾಂ:—

Garage, Bakery, Mangalore, Power, D
Electricity, Light, Aeroplane, Cook,
Hot, Night, Ovaltine, Ship, T
Harbour, Ink, Karkala, Oxen, Q
Udipi, Vine, Zamorin, Water, J
Rangoon, Life, Your, Xavier, Bazzar.

ಬರಂವ್ಕ್ ಅಭ್ಯಾಸ್ ಕರ್.

ಲಿಸಾಂವ್ 2

ಇಂಗ್ಲೆಜಾಂತ್ ಆಸ್ಚಿಂ ಅಕ್ಷರಾಂ 26ಚ್ಚ್ ವ್ಹಡಣ್ ತುವಿಂ
ಲಿಸಾಂವಾಂತ್ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾತ್. ಹ್ಯಾಚ್ 26 ಅಕ್ಷರಾಂನಿ ಸಗ್ಗಿ ಇಂ
ಬರವಣೆಕ್ ಬರಂವ್ಚಿ ಆನಿ ವಾಚ್ಚಿ. ಆತಾಂ ಹ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾಂತ್ ಇಂ
ಉಚ್ಚಾರ್ ಶಿಕ್ಚಾ ಖಾತಿರ್ ತ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾಂಚಿ ಮೆಳಾವಣ್ ಕರುಂಕ್ ಶಿಕ

ಕ್ಷರಾಂನಿ ಸ್ವರಾಕ್ಷರಾಂ ಆನಿ ವ್ಯಂಜನಾಕ್ಷರಾಂ ಆಸ್ಲ್ಲೆಬರಿ ಇಂಗ್ಲೆಜ್
ರ್ಯಿ ತಿಂ ಆಸಾತ್:—

ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಸ್ವರಾಕ್ಷರಾಂ:—**a, e, i, o, u,**
ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ವ್ಯಂಜನಾಕ್ಷರಾಂ: —**b, c, d, f, g, h, j,**
ಆನಿ ಉರಲ್ಲಿಂ 14 ಆಕ್ಷರಾಂ.

ವ್ಯಂಜನಾಕ್ಷರಾಂಕ್ ಸ್ವರಾಕ್ಷರಾಂ ವೊಳ್ೈ.

. k + a = ka
ಕ್ + ಅ = ಕಾ

3. k + i = ki
ಕ್ + ಇ = ಕಿ

. k + e = ke
ಕ್ + ಎ = ಕೆ

4. k + o = ko
ಕ್ + ಒ = ಕೊ

5. k + u = ku
ಕ್ + ಉ = ಕು

ಶೆಂ ವೊಳಾವಣ್ ಕರುಂಕ್ ಸಸಾರ್ ಜ್ಯಾಶೆಂ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಅಕ್ಷರಾಂಕ
ಲ್ಲೆ ಸಾಧಾರಣ್ ಜಾವ್ನ್ ಯೆಂವ್ಚೆ ಉಚ್ಚಾರ್ ಸಕೈಲೆ ಪಟ್ಟೆಂತ್
.

ಉಚ್ಚಾರ್	ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಅಕ್ಷರಾಂ	ಉಚ್ಚಾರ್	ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಅಕ್ಷರಾಂ	ಉಚ್ಚಾರ್
ಆ, ಎ, ಒ	j	ಜ್	s	ಸ್, ಷ್ ಶ್
	k	ಕ್	t	ಟ್
, ಕ್	l	ಲ್, ಳ್	u	ಉ, ಯು, ಅ
, ದ್	m	ಮ್	v	ವ್
ಎ	n	ನ್, ಣ್	w	ವ್
	o	ಒ	x	ಕ್ಸ
ಜ್	p	ಪ್	y	ಯ್
	q	ಕ್ಯು	z	ರ್ಝ್
	r	ರ್		

ಪೈಲೆ ಪಟ್ಟೆಂತ್ ಪಳೆತಾನಾ ಥೊಡ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾಂಕ್ ದೋನ್ ಉ
ಆಸಾತ್‌ಶೆ ದಿಸ್ತಾತ್. ಉದಾ:—g=ಗ್, ಜ್, ಹಾಂತುಂ g ಅ
ಕೆದಾಳಾ 'ಗ್' ಉಚ್ಚಾರ್ ಆನಿ ಕೆದಾಳಾ 'ಜ್' ಉಚ್ಚಾರ್
ಮ್ಹಣೊನ್ ಕಳೊಂಕ್ ನವೆಂಚ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಶಿಕ್ತೆಲ್ಯಾಂಕ್ ಸುರ್ವೆರ
ಮಾರ್ತೆಲೆ. ಪೂಣ್ ಸಬಾರ್ ಶಬ್ದ್ ಶಿಕ್ತಾಂ ಶಿಕ್ತಾಂ ಹಿ ಮಾಹೆತ್
ದೆಕುನ್ ಜ್ಯಾತ್ತೆ ಶಬ್ದ್ ವಾಚುಂಕ್ ಅಭ್ಯಾಸ್ ಕರಿಜ್ಯಾ.

ಸಸಾರಾಯೆಂಚೆ ಶಬ್ದ್ ಮೆಳ್ಳೈಲ್ಲಿ ರೀತ್ ಪಳೆ:—

Ka = ಕ
ma = ಮ
la = ಲ

Kamala = ಕಮಲ.

Ri = ರಿ
ti = ಟಿ

Riti = ರಿಟಿ.

Ro = ರೊ
lo = ಲೊ
s = ಸ್

Rolos = ರೊಲೊ

Zu = ಜು
lu = ಲು
Zulu = ಜುಲು

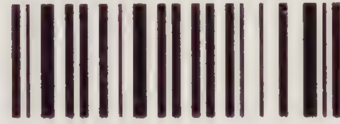
Zi = ಜಿ
ta = ಟ
Zita = ಜಿಟ

ಸಕ್ಲಾ ಬರ್ರೈಲ್ಲ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂನಿ ಪರಿಕ್ಷಾ ಕರ್ನ್ ಅಕ್ಷರಾಂ ಮೆ
ನಮುನೊ ಪಳೆ.

Bo/na =ಬೊನಾ
Le/na =ಲಿನಾ
Ka/ri/ka/l =ಕರಿಕಲ್
Ni/ku =ನಿಕು
Po/pa/t/La/l =ಪೊಪಟ್‌ಲಾಲ್
Gi/ri/dar =ಗಿರಿದರ್
U/di/pi =ಉಡಿಪಿ
Pi/n =ಪಿನ್
Do/mi/nic =ಡೊಮಿನಿಕ್
Ha/ssa/n =ಹಸ್ಸನ್

ಉಚ್ಚಾರ್ ಶಿಕ್ಚ ಖಾತಿರ್ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾನ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್
ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾನ್ ಬರ್‍ಯ.

ಸ್ಟಾರ್	Para
ಕಾರ್	Sikri
ಮುರವ್ಪೂರ್	Badagara
ಮಾಲಯು	Kulu
ಹೆಲನ್	Sita
ಕಾಸರ್‌ಗೋಡ್	Damodara
ಗೂಡುರ್	Born
ತಾಳಿಪಾಡಿ	Satara
ಗಿರಿ	Wincarnis
ಮುರಿಯು	Zamorin



ಲಿಸಾ

ಆದ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾವಾಂತ್ ಅಕ್ಷರ
ಏಕ್ ಸ್ವರಾಕ್ಷರ್ ಕುಡ್ನ್ ಉಚ್ಚಾರ್ ಕರ್ಚೊ ನಮುನೊ ಕಳ್ಳಲೊ.
ಲಿಸಾವಾಂತ್ ದೋನ್ ವ್ಯಂಜನಾಕ್ಷರಾಂ ಕುಡ್ಲಿಲ್ಯಾರ್ ಕಸಲೊ
ರ್ ಜಾತಾ ವ್ಹುಳ್ಳೆಂ ಶಿಕಾಜ್ಯಾ.

ವ್ಯಂಜನಾಕ್ಷರಾಂ	ತಾಂತುಂ ಜಾಂವ್ಚೆ ಸಬ್ದ್
kh = ಖ್	khan — ಖಾನ್
gh = ಘ್	ghari — ಘಾರಿ
ch = ಚ್, ಛ್	chokra — ಛೊಕ್ರಾ
nh = ಞ್	aranha — ಆರಾಂಞ
th = ಠ್, ತ್, ಥ್	thana — ಥಾನಾ
dh = ದ್, ಧ್	giridhar — ಗಿರಿಧರ್

ದೋೕನ್ ವ್ಯಂಜನಾಕ್ಷರಾಂ	ತಾಂತುಂ ಜಾಂವ್ಚೆ ಶಬ್ದ್
ph = ಫ್	phonetic— ಫೊನೆಟಿಕ್
bh = ಭ್	Bhavani— ಭವಾನಿ
sh = ಶ್, ಷ್	ship — ಶಿಪ್
wh = ವ್ಹ್	where — ವ್ಹೇರ್

ಹ್ಯಾಚ್ ಥರಾನ್ ದೋೕನ್ ಸ್ವರಾಕ್ಷರಾಂ ಕುಡ್ಸಿಲ್ಯಾರ್ ಥರಾಂ ಉಚ್ಚಾರ್ ಜಾಂವ್ಚೆ ಶಿಕ್. (ದುಬಾವ್ ಪೊಡ್‌ಲ್ಲೆಕಡೆ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಕಡೆ ವಿಚಾರ್).

ee = ಈ	ghee — ಘೀ
oo = ಉ, ಊ	good — ಗುಡ
ai = ಐ, ಯ್ಯ	Pai — ಪೈ
au = ಔ	choultry — ಚೌ
oa = ಓ	coat — ಕೋ
ea = ಈ	eat — ಈಟ

ಆತಾಂ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾಂನಿ ದಿಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಅಕ್ಷರಾ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಅಕ್ಷರಾಂನಿ ದಿಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾಂನಿ ಜಟ್ಪಟ್ ಬ

Poona	beet-root	ವ್ಹೀಟ್	ಬೊಖಾ
Karachi	Bhat	ಶಿರ್ವ	ಫಿಶ್
Shet	graph	ಜೊಸೆಫ್	ಭಟ್ಕಲ್
Dhal	food	ಮ್ಹಾತರ್ಾ	ಶೋಲಾ
Thakurdhas	meet	ಕುಂದಾಪುರ್	ಥೊಮಸ
Noronha	ghosha	ಸೊಡಾ	ರೋಡ್
Rai	Bhodi tree	ಕುಕ್	ಸ್ಟ್ರೀಟ್
Pouse	goat	ಮಾಸ್ಟರ್	ಶೊಪ್
Tea	Train	ಸಾಲ್ದಾಂಞ್	ಬಕ್ಕೆಸ್
Boat	gout	ಮೇಥಾ	ಧರ್ಾರ್ಣ

ಲಿಸಾಂವ್ 4

...ಗ್ಲೆಜ್ ಭಾಶೆಂತ್ ಒತ್ತು ದಿವ್ನ್ ಉಚ್ಚಾರ್ಚೆಕಡೆ ಕಶೆಂ ಬರೈತಾತ್
ಸಕ್ಯಲ್ ದಿಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ವಾಚುನ್, ತೆ ಬರೈಲ್ಲೊ ನಮುನೊ
...ಕಳ್ಳಾ:—

...er	— ರಬ್ಬರ್		Summer	—	ಸಮ್ಮರ್
...ng	— ಪುಡ್ಡಿಂಗ್		Copper	—	ಕೊಪ್ಪರ್
...r	— ಬೆಗ್ಗರ್		Mess	—	ಮೆಸ್ಸ್
...ni	— ಉಜ್ಜಯಿನಿ		Gutter	—	ಗಟ್ಟರ್
...a	-- ಮೆಕ್ಕಾ		Kayyar	—	ಕಯ್ಯಾರ್
...aya	-- ರುಕ್ಕಯು		Dazzle	—	ಡೆಝ್ಝ್ಲ್
	— ಬಿಲ್ಲ್		Bitter	—	ಬಿಟ್ಟರ್

...ಂಗ್ಲೆಜಾಂತ್ ಏಕ್ ಅಕ್ಷರ್ ದೋನ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಬರೈಲ್ಯಾರ್ ಒತ್ತು
ಜಾತಾ ಮ್ಹಣ್ ತುಂ ಹಾಂಗಾ ಶಿಕ್ಲೊಯ್.

...ಂದ್ವ್ಯಾ ಬಿಂದು 'ಂ' ಅಕ್ಷರಾಕ್ ಇಂಗ್ಲೆಜಾಂತ್ ಸರಿ ಜಾಲ್ಲೆಂ
...ನಾ. ತೊ ಉಚ್ಚಾರ್ ಕರುಂಕ್ 'm' ಆನಿ 'n' ಉಪಯೋಗ್ಸಿತಾತ್.
...ಪೃಕಿ 'm' ಖಂಚೆಕಡೆ 'n' ಖಂಚೆಕಡೆ ಮ್ಹಣೊನ್ ಕಳೊಂಕ್ ಸಕ್ಲಾ
ಉದಾಹರಣಾಂತ್ ಶಿಕ್.

...Bomb' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಶಬ್ದ್ ಉಚ್ಚಾರ್ ಕರ್ತಾನಾ ಅಶೆಂ ಆೃಕಾತಾ:
...+ಬ್.' ಹಾಂತುಂ 'ಮ್' ಸ್ವರ್ ಆಯಿಲ್ಲ್ಯಾನ್ 'm' ಉಪ
...ಜ್ಯಾ.

...'Pond' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಶಬ್ದ್ ಉಚ್ಚಾರ್ ಕರ್ತಾನಾ ಅಶೆಂ ಆೃಕಾತಾ:
+ಡ್' ಹಾಂತು ಮದೆಂ 'ನ್' ತಾಳೊ ಆಯಿಲ್ಲ್ಯಾನ್ 'n' ಉಪ
...ಜ್ಯಾ. ಅಶೆಂಚ್ ದುಸ್ರೆ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ದಿಲ್ಯಾತ್. ಹಾಂತುಂ

'm' ಆನಿ 'n' ಕಶೆಂ ಉಪಯೋಗ್ ಕೆಲ್ಯಾಂತ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಬೊ
ಸವ್ಲೊನ್ ಕಾಣ್ಫೆ.

ಸಿಂಗ್	– Sing	ಡಂಬ್	– Dum
ರಿಂಗ್	– Ring	ಬಂಪ್	– Bum
ಪಿಂಕ್	– Pink	ಎಂಪ್ರೆಸ್	– Emp
ಗೆಂಗ್	– Gang	ಲಿಂಪ್	– Lim
ಮೆಂಗೊ	– Mango	ನಿಂಪ್	– Nim
ಡೊಂಗ್	– Dong	ರೊಂಪ್	– Rom
ಸಂತಾನ್	– Santhan	ಡೆಂಪ್	– Dam
ಗೊಂಗ್	– Gong	ಪೊಂಪೈ	– Pom
ಲೊಂಗ್	– Long	ಬೊಂಬೈ	– Bom

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲೆ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಶಬ್ದ್ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾಂನಿ ಆನಿ
ಅಕ್ಷರಾಂನಿ ದಿಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಅಕ್ಷರಾಂನಿ ಬರ್ಯೈ.

ಮಣ್ಣಗುಡ್ಡ	Kankanady	ಕಿಗ್ಗ	Mudd
ಹಂಪನ್‌ಕಟ್ಟ	Sitting	ಕಿನ್ನಿಗೋಳಿ	Bendu
ಅಮ್ಮಣ್ಣ	Miyyar	ಕುರ್ಪ್ರಾಮ್	ell
ಸುಬ್ಬಯ್ಯ	Niggard	ಅಸ್ಸಾಮ್	Egg
ಕೊಪ್ಪ	Shopping	ತೊಟ್ಟಾಮ್	Nibbl
ಮಂಗಲಪಾಡಿ	Sampaje	ಡೊಂಬಯ್ಯ	Rama
ಕುಕ್ಕೆಹಳ್ಳಿ	Kallattur	ಸುಂದರ	Ajjara
ಗಂಗೊಳ್ಳಿ	Udipi	ಮಂಜಯ್ಯ	Tekka

ಲಿಸಾಂವ್ 5

ಗ್ಲೆಜಾನ್ ದೋನ್ ಅಕ್ಷರಾಂ ಎಕಾಚ್ಚ್ ಥರಾಚಿಂ ಸಾಂಗಾತಾಚ್ಚ್
ವೊತ್ತಕ್ಷರಾಂ ಕಶಿಂ ಜಾತಾತ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾ .
ಲ್ಲಾಯಿ. ಹ್ಯಾ ಲಿಸಾವಾಂತ್ ಎಕಾ ಅಕ್ಷರಾಕ್ ಆನ್ಯೆಕಾ ಅಕ್ಷರಾಚಿ
ಬರವ್ನ್ ಕಶೆಂ ಬರಂವ್ಚೆಂಗಿ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಶಿಕಾಜ್ಯಾ. ಉದಾ: ರ್ವ,
, ಪ್ನ,......

ಮೂಲ್ಕಿ = ಮೂ + ಲ್ + ಕಿ = mu + l + ki = mulki
ಶಬ್ದಾಂತ್ 'ಲಿ' ಕ್ 'ಕ' ಒತ್ತು ದಿಲಾ, ಇಂಗ್ಲೆಜಾಂತ್ ಬರ್ಯ
ಮಾತ್ರ್ ಬರವ್ನ್ ಉಪ್ರಾಂತ್ 'ki' ಬರ್ಯಲ್ಯಾರ್ 'ಲಿ' = 'lki'
ಶೆಂ 'l' ಜಾತಚ್ ಸ್ವರಾಕ್ಷರ್ ಬರ್ಯನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಉಪ್ರಾಂತ್
ಅಕ್ಷರ್ ವತ್ತು ಕರ್ನ್ ವಾಚಿಜ್ಯಾ.

irva — ಶಿರ್ವ	Belmannu — ಬೆಳ್ಮಣ್ಣು
ntwal — ಬಂಟ್ವಾಳ್	Charlie — ಚಾರ್ಲಿ
ejmadi — ಹೆಜ್ಮಾಡಿ	Agnes — ಆಗ್ನಿಸ್
arkala — ಕಾರ್ಕಳ	Gregory — ಗ್ರೆಗೊರಿ
elhi — ಡೆಲ್ಹಿ	Elsy — ಎಲ್ಸಿ

ಸಕ್ಕೈಲ್ ದಿಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಬರ್ಯ.

ಸ್ಟೇಂಡ್	ಕಾರ್ಡ್	ಕ್ರಾಸ್ತಾ
ಮಾರಾರಿ	ಚಿಪ್ಸ್	ಬೆಂಡ್ರಾ
ಸುಲ್ತಾನ್	ಸೊಫ್ಟ್	ಮಾಸ್ಟ್
ಸರ್ವೊತ್ತಮ್	ವಾರ್ಡ್	ಮಾರ್ಗೊವಾ
ಕೊಡ್ಗಿ	ಕೊಲ್ಹಾಪುರ್	ವ್ಹಿಸ್ಕಿ
ಕೊಪ್ಲಾ	ಕ್ವೆಟ್ಟಾ	ಪಾಸ್ಟ್
ಸಟ್ಲೆಜ್	ಆರ್ಮ್	ಟ್ರೇ

ಸ್ಪೂನ್	ಡನ್ಬಾರ್	ಲಕ್ನೊ	ವಾದ
ಸ್ಟಾರ್	ಕೋಬ್ರ	ಜಮ್ಶೆದ್‌ಪುರ್	ತಕ್ಷಶಿ
ಸ್ಟೋರಿ	ಆಳ್ವ	ಅಹ್ಮದಾಬಾದ್	ಮಾಗ

ಲಿಸಾಂವ್ 6

ಇಂಗ್ಲೆಜಾಂತ್ ಎಕಾ ಅಕ್ಷರಾಕ್ ದೋನ್ ತೀನ್ ಉಚ್ಚಾರ ಉದಾ: 'c' ಅಕ್ಷರಾಕ್ 'ಸ್' ಆನಿ 'ಕ್' ದೋನ್ ಉಚ್ಚಾರ್, ತ ಅಕ್ಷರಾಕ್ 'ಅ' 'ಒ' ಆನಿ 'ಎ' 'u' ಅಕ್ಷರಾಕ್ 'ಉ' ಆನಿ ದೊದೋನ್ ಉಚ್ಚಾರ್. ಖಂಚಾ ಅಕ್ಷರಾಕ್ ಖಂಚೊ ವ್ಹಡ್ಲೊನ್ ತೆ ತೆ ಶಬ್ದ್ ಶಿಕ್ತಾನಾ ಕಳ್ತಾ. ಹೆಂ ಕಳ್ಚಾ ಪಸ್ತವತ್ ಶಬ್ದ್ ದಿಲ್ಯಾತ್. ಹೆ ಹುಶಾರಾಯೆನ್ ಶಿಕ್.

'a' 'ಅ' ಉಚ್ಚಾರ್

(ಶಬ್ದ್)	(ಉಚ್ಚಾರ್)	(ಅ
Asthma	ಆಸ್ತ್ಮಾ	ಉಸ
Bath	ಬಾತ್	ನ್ಹಾಣ
Dark	ಡಾರ್ಕ್	ಕಾಳೊ
Far	ಫಾರ್	ಪೈಸ್
Glass	ಗ್ಲಾಸ್	ತಾಂಬ

'a' 'ಎ' ಉಚ್ಚಾರ್

Hat	ಹೆಟ್	ವಗಾತ
Man	ಮೆನ್	ಮನಿಸ
Bad	ಬೆಡ್	ವ್ಹಾಟ
Sad	ಸೆಡ್	ಖಂತಿ
Fat	ಫೆಟ್	ಚರಾ

ಕ್ 'ಓ' ಉಚ್ಚಾರ್

All	ಒಲ್	ಸಕ್ಕಡ್
Ball	ಬೊಲ್	ಚೆಂಡು
Fall	ಫೊಲ್	ಪೊಡ್ಟೆಂ
Hall	ಹೊಲ್	ಸಾಲ್
Wall	ವೊಲ್	ವೊಣೊತ್

ಕ್ 'ಎ' ಉಚ್ಚಾರ್

Bed	ಬೆಡ್ಡ್	ಹಾಂತುಳ್ನ್
Egg	ಎಗ್ಗ್	ತಾಂತಿಂ
Hen	ಹೆನ್ನ್	ಕೊಂಬಿ
Men	ಮೆನ್ನ್	ಮನಿಸ್
Ten	ಟೆನ್ನ್	ಧಾ

ಕ್ 'ಈ' ಉಚ್ಚಾರ್

Be	ಬಿ	ಆಸ್ಟೆಂ
He	ಹಿ	ತೊ
She	ಶಿ	ತಿ
We	ವಿ	ಆಮಿ
Me	ಮಿ	ಮಾಕಾ

ಕ್ 'ಇ' ಉಚ್ಚಾರ್

In	ಇನ್ನ್	ಭಿತರ್
Pin	ಪಿನ್ನ್	ತೊಪಿಸುವಿ
Sin	ಸಿನ್ನ್	ಪಾತಾಕ್
Kiss	ಕಿಸ್ಸ್	ಉಮೊ
Ship	ಶಿಪ್ಪ್	ತಾರುಂ

'i' ಕ್ 'ಅ' ಉಚ್ಚಾರ್

Bird	ಬರ್ಡ್	ಸುಕ್ಣೆಂ
Third	ಥರ್ಡ್	ತಿಸ್ರೊಂ
Girl	ಗರ್ಲ್	ಚಲಿ
Sir	ಸರ್	ಸ್ವಾಮಿ
Shirt	ಶರ್ಟ್	ಖಮಿಸ್

'o' ಕ್ 'ಒ' ಉಚ್ಚಾರ್

Box	ಬೊಕ್ಸ್	ಪೇಟ್
Fox	ಫೊಕ್ಸ್	ಕೊಲ್ಲೊ
Horn	ಹೊರ್ನ್	ಶಿಂಗ್, ಕೋಂ
Morning	ಮೊರ್ನಿಂಗ್	ಸಕಾಳಿಂ
Pot	ಪೊಟ್	ಬುಡ್ಕುಲೊ

'o' ಕ್ 'ಉ' 'ಊ' ಉಚ್ಚಾರ್

—	—	
Comb	ಕೋಂಬ್	ದಾಂತೊಣಿ
Do	ಡೂ	ಕರ್
Woman	ವೂಮನ್	ಸ್ತ್ರೀ
Who	ಹೂ	ಕೊಣ್

'o' ಕ್ 'ಅ' ಉಚ್ಚಾರ್

Son	ಸನ್	ಪೂತ್
Ton	ಟನ್	ಟನ್ (ಜಡ್ಯಾ)
Won	ವನ್	ಜಿಕ್ಲೊ
Wont	ಒಂಟ್	ಸೊವೊಯಿ
Done	ಡನ್	ಕೆಲೆಂ

ಕ್ 'ಉ' ಉಚ್ಚಾರ್

Eull	ಬುಲ್ಲ್	ಪಾಡೊ
Full	ಫುಲ್ಲ್	ಭೊರ್ನ್
Pull	ಪುಲ್ಲ್	ವೋಡ್
Push	ಪುಶ್	ಲೋಟ್
Put	ಪುಟ್ಟ್	ಘಾಲ್

ಕ್ 'ಅ' ಉಚ್ಚಾರ್

Cut	ಕಟ್ಟ್	ಕಾತರ್
Fun	ಫನ್ನ್	ತಮಾಶೆ
Gun	ಗನ್ನ್	ಬಂದೂಕ್
Nun	ನನ್ನ್	ಮಾದ್ರ್
Sun	ಸನ್ನ್	ಸುರ್ಯೊ
Us	ಅಜ್	ಆಮ್ಕಾಂ

ಲಿಸಾಂವ್ 7

ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾಂತ್ a, e, i, o, u, ಸ್ವರಾಕ್ಷರಾಕ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಉಚ್ಚಾರಾಂ ವಿಷ್ಯಾಂತ್ ಶಿಕ್ಯಲೆಂ. ಹ್ಯಾ ಲಿಸಾವಾಂತ್ c ಆನಿ g ಹ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾಂಕ್ ದೋನ್ ಉಚ್ಚಾರ್ ಆಸಾತ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಶಿಕಾಜ್ಯಾ.

ಕ್ 'ಸ್' ಉಚ್ಚಾರ್

Cell	ಸೆಲ್ಲ್	ಬಿಳ್ಕೆಂ
Cistern	ಸಿಸ್ಟರ್ನ್	ಭಾಣ್
Civil	ಸಿವಿಲ್	ಸಿವಿಲ್ (ವ್ಯಾಜ್)
Celestine	ಸಿಲೆಸ್ಟಿನ್	ಚಲ್ಯೆಚೆಂ ನಾಂವ್
Cess	ಸೆಸ್ಸ್	ತಿರ್ವೊ

'c' ಕ್ 'ಕ್' ಉಚ್ಚಾರ್

Cot	ಕೊಟ್	ಖಟ್ಲೆಂ
Cart	ಕಾರ್ಟ್	ಗಾಡಿ
Come	ಕಮ್	ಯೆ
Cost	ಕೊಸ್ಟ್	ಮೊಲ್
Crore	ಕ್ರೋರ್	ಕೊರೊಡ್

'g' ಕ್ 'ಗ್' ಉಚ್ಚಾರ್

Garden	ಗಾರ್ಡನ್	ಹಿತಾಲ್, ತೋಟ
God	ಗೊಡ್	ದೇವ್
Give	ಗೀವ್	ದಿ
Good	ಗುಡ್	ಬೊರೆಂ
Got	ಗೊಟ್	ಮೆಳ್ಳೆಂ

'g' ಕ್ 'ಜ್' ಉಚ್ಚಾರ್

Gem	ಜೆಮ್	ರತ್ನ್
Germ	ಜರ್ಮ್	ಕ್ರಿಮಿ
Gentle	ಜೆಂಟ್‌ಲ್	ಸಮಾಧಾನಿ
General	ಜನರಲ್	ಜೆರಾಲ್
Gist	ಜಿಸ್ಟ್	ಸಾರಾಂಶ್

'y' ಕ್ 'ಐ' ಉಚ್ಚಾರ್

Buy	ಬೈ	ಮೊಲಾಕ್ ಕಾಣ್ಗೆ
Dry	ಡ್ರೈ	ಸುಕೆಂ
Cry	ಕ್ರೈ	ರಡ್
My	ಮೈ	ಮೊಜೆಂ
Why	ವ್ಹೈ	ಕಿತ್ಯಾಕ್

‘ಇ’ ಉಚ್ಚಾರ್

Baby	ಬೇಬಿ	ಬಾಳ್ಕೆಂ
Many	ಮೆನಿ	ಸಬಾರ್
Lady	ಲೇಡಿ	ಸ್ತ್ರೀ
Pity	ಪಿಟಿ	ಬಿವೊರ್ಣತ್
City	ಸಿಟಿ	ಶಹರ್

ೀನ್ ಸ್ವರಾಕ್ಷರಾಂ ಸಾಂಗಾತಾ ನೊಳ್ಯ್ರರ್ ಜಾಂವ್ಚೆ ಉಚ್ಚಾರ್

‘ಏಯು’ ಉಚ್ಚಾರ್

air	ಎಯುರ್	ವಾರೆಂ
fair	ಫೆಯುರ್	ಸೊಬಿತ್
hair	ಹೆಯುರ್	ಕೆಸ್
pair	ಪೆಯುರ್	ಜೊಡೆಂ

‘ಯೆ’ ಉಚ್ಚಾರ್

saint	ಸ್ಯೆಂಟ್	ಸಾಂತ್
faint	ಫ್ಯೆಂಟ್	ಮೋತ್ ಚುಕ್ಚಿ
paint	ಪ್ಯೆಂಟ್	ರಂಗ್
daisy	ಡ್ಯೆಸಿ	ಫುಲಾಚೆಂ ನಾಂವ್

‘ಒ’ ಉಚ್ಚಾರ್

draw	ಡ್ರೊ	ವೋಡ್
jaw	ಜೊ	ದಾಡಿ
law	ಲೊ	ಕಾನೂನ್
saw	ಸೊ	ಖೊವ್ರೊಂತ್ / ಪೊಳ್ಯೆಲೆಂ

'ea'ಕ್ 'ಈ' ಉಚ್ಚಾರ್

beat	ಬೀಟ್	ಮಾರ್
heat	ಹೀಟ್	ಧಗ್
meat	ಮೀಟ್	ಮಾಸ್
neat	ನೀಟ್	ನಿತಳ್
seat	ಸೀಟ್	ಬೊಸ್ಕ್ಯಾ
eat	ಈಟ್	ಖಾ
wheat	ವೀಟ್	ಗೊಂವ್

'ea'ಕ್ 'ಅ' ಉಚ್ಚಾರ್

earn	ಅರ್ನ್	ಜೊಡ್ಚೆಂ
learn	ಲರ್ನ್	ಶಿಕ್ಚೆಂ
dearth	ಡರ್ತ್	ಉಣೆ

'ea'ಕ್ 'ಈಯು' ಉಚ್ಚಾರ್

beard	ಬೀಯರ್ಡ್	ಖಾಡ್
dear	ಡೀಯರ್	ಮೊಗಾಚೆಂ
fear	ಫೀಯರ್	ಭಿಯೆಂ
near	ನೀಯರ್	ಲಾಗಿಂ
hear	ಹೀಯರ್	ಆಯ್ಕೊಂಚೆಂ

'ea'ಕ್ 'ಎ' ಉಚ್ಚಾರ್

bread	ಬ್ರೆಡ್	ಉಂಡೊ
lead	ಲೆಡ್	ಸಿಸೆಂ
dead	ಡೆಡ್	ಮೆಲೊ
head	ಹೆಡ್	ತಕ್ಲಿ

ಲಿಸಾಂವ್ 8

‘ಈ’ ಉಚ್ಚಾರ್

eep	ಡೀಪ್	ಗೂಂಡ್
eep	ಪೀಪ್	ತಿಳ್ಚೆಂ
.eep	ಸ್ಲೀಪ್	ನೀದ್
weep	ಸ್ವೀಪ್	ಜಾಡ್ಚೆಂ
eep	ಕೀಪ್	ದೊವೊರ್ಚೆಂ
eet	ಫ್ಲೀಟ್	ಝುಜಾ ತಾರ್ವಾಂ

‘ಅ’ ಉಚ್ಚಾರ್

lood	ಬ್ಲಡ್	ರಗಾತ್
ood	ಫ್ಲಡ್	ಆವ್ರ್

‘ಉ’ ಉಚ್ಚಾರ್

ook	ಕುಕ್ಕ್	ರಾಂದ್, ರಾಂದ್ಪಿ
ok	ಲುಕ್ಕ್	ಪಳೆ
ood	ಗುಡ್ಡ್	ಬೊರೆಂ
ood	ಹುಡ್ಡ್	ಕೊಪ್ರುಸ್
ood	ವುಡ್ಡ್	ಲಾಂಕುಡ್

‘ಊ’ ಉಚ್ಚಾರ್

ool	ಪೂಲ್	ಬೊಕ್ರ್ಯಾಚಿ ಲೊಂವ್
od	ಫೂಡ್	ಖಾಣ್
ol	ಫೂಲ್	ಪಿಸೊ
ool	ಕೂಲ್	ಥಂಡ್
noon	ಮೂನ್	ಚಂದ್ರ್
.oon	ನೂನ್	ದನ್ಪಾರ್
oom	ರೂಮ್	ಕೂಡ್

'ou' ಕ್ 'ಔ' ಉಚ್ಚಾರ್

mouth	ಮೌತ್	ತೊಂಡ್
south	ಸೌತ್	ತೆನ್ಕಾ
house	ಹೌಸ್	ಘರ್
sound	ಸೌಂಡ್	ಆವಾಜ್
loud	ಲೌಡ್	ವ್ಹಡ್ಲೊ ಸಬ್ದ
proud	ಪ್ರೌಡ್	ಹಂಕಾರಿ

'ou' ಕ್ 'ಅವ್' ಉಚ್ಚಾರ್

hour	ಅವರ್	ವೊರಾಂ
sour	ಸವರ್	ಆಂಬೊಟ್

'ou' ಕ್ 'ಓ' ಉಚ್ಚಾರ್

gourd	ಗೋರ್ಡ್	ವಾಲಿ ರಾಂದಯ
pour	ಪೋರ್	ವೊತ್ಚೆಂ
four	ಫೋರ್	ಚಾರ್

'ou' ಕ್ 'ಅ' ಉಚ್ಚಾರ್

colour	ಕಲರ್	ರಂಗ್
honour	ಹೊನರ್	ಮರ್ಯಾದ್
famous	ಫೇಮಸ್	ನಾಂವಾಡ್ಡಿಕ್
favour	ಫೇವರ್	ಉಪ್ಕಾರ್

sion=ಶನ್ ಆನಿ ಜನ್

division	ಡಿವಿಜನ್	ವಾಂಟಿ
mission	ಮಿಶ್ಶನ್	ಮಿಸಾಂವ್
passion	ಪೇಶನ್	ಪಾಶಾಂವ್
vision	ವಿಶನ್	ದೀಷ್ಟಿ

' ಕ್ 'ಶನ್' ಉಚ್ಚಾರ್

station	ಸ್ಟೇಶನ್	ಠಾಣೆ
motion	ಮೋಶನ್	ಚಾಲ್
nation	ನೇಶನ್	ಜನಾಂಗ್
invitation	ಇನ್ವಿಟೇಶನ್	ಆಪೊಣೆ
portion	ಪೋರ್ಶನ್	ವಾಂಟೊ
caution	ಕೊವ್ಶನ್	ಜಾಗ್ರತ್

' ಕ್ 'ಫ್' ಉಚ್ಚಾರ್

laugh	ಲಾಫ್	ಹಾಸ್ಚೆಂ
cough	ಕೊಫ್	ಖೊಂಕ್ಲಿ
enough	ಇನಫ್	ಪುರೊ
rough	ರಫ್	ಖರ್ಕಸ್
tough	ಟಫ್	ನಾರಾಸಾರ್ಕೆಂ ಫುಟ್
dough	ಡಫ್	ಮೊಳ್ಲ್ಲೆಂ ಪೀಟ್

ಪ್ರಾಂತ್ 'e' ಆಯ್ಲ್ಯಾರ್ 'ಓ' ಉಚ್ಚಾರ್

Bone	ಬೋನ್	ಹಾಡಾಂ
Hole	ಹೋಲ್	ಬುರಾಕ್
Nose	ನೋಜ್	ನಾಕ್
Pole	ಪೋಲ್	ಲಾಂಬ್ ಖಾಂಬೊ

ಪ್ರಾಂತ್ 'y' ಆಯ್ಲ್ಯಾರ್ 'ಓಯ್' ಉಚ್ಚಾರ್

Boy	ಬೊಯ್	ಭುರ್ಗೊ
Joy	ಜೊಯ್	ಸಂತೊಸ್
Toy	ಟೊಯ್	ಖೆಳ್ಚೊ ಸಾಮಾನ್

ಥೊಡೆಕಡೆ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಅಕ್ಷರಾಂಕ್ ಉಚ್ಚಾರ್ ನಾ.
ಆಸ್ಲ್ಯಾರೀ ನಾತ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಬರಿಚ್ ವಾಚಿಜ್ಯಾ.

Debt ಹ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂತ್ ‘b’ ಅಕ್ಷರಾಕ್ ಉಚ್ಚಾರ್ ನ
ತೊ ಸಬ್ದ್ ವಾಚ್ತಾನಾ ‘ಡೆಟ್’ ಮ್ಹಣೊನ್ ವಾಚಿಜ
ಮ್ಹಣೊನ್ ವಾಚ್ಚೆಂ ಚೂಕ್. ಅಶೆಂಚ್ ಸಕ್ಲಾ ಬೊರೈಲ್ಲೆ ಸಬ್ದ
ಪಳೆ ಆನಿ ಖಂಚೆಂ ಅಕ್ಷರ್ ಉಚ್ಚಾರ್ ಕರುಂಕ್ ನಾ ಮ್ಹಳೆಂ
ಶಿಕ್.

dumb	ಡಮ್	ಮೊನೊ
doubt	ಡೌಟ್	ದುಬಾವ್
fight	ಫ್ಯಾಟ್	ಜಗಡ್
sign	ಸ್ಯಾನ್	ದಸ್ಕತ್
nephew	ನೆವ್ಯೂ	ಭಾಚೊ
hour	ಆವರ್	ವೊರ್
knee	ನೀ	ದೊಂಪಾರ್
knife	ನ್ಯಾಫ್	ಸುರಿ
calf	ಕಾಫ್	ವಾಸ್ರುಂ
palm	ಪಾಮ್	ತಳಾಹಾತ್
column	ಕೊಲಮ್	ಸಾಲ್
watch	ವೊಚ್	ರಾಕ್
catch	ಕೆಚ್	ಧರ್
write	ರ್ಯಾಟ್	ಬೊರೈ
wrong	ರೊಂಗ್	ಚೂಕ್
walk	ವೊಕ್	ಚಲ್

ಇಂಗ್ಲಿಜ್ ಶಬ್ದ್ ವಾಚ್ಚೊ ಆನಿ ಬೊರೊಂವ್ಚೊ ಥರ್ ಶಿಕ್ಲ್ಯ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲೆ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ಎಕೆಚಾರ್ ಆನಿ ಬೊರೊಂವ್ಕ್ ಶಿಕಾಜ್ಯಾ. ಸದಾಂ ಗರ್ಜೆಕ್ ಪೊಡ್ಚೆ ಶಬ್ದ್ ಮಾತ್ರ್ ವಿಂಚುನ್ ದಿಲ್ಯಾತ್.

God	ಗೊಡ್	ದೇವ್	Satan	ಸೆಟನ್	ಸೈತಾನ್
Creator	ಕ್ರಿಯೇಟರ್	ರಚ್ಣಾರ್	Lucifer	ಲುಸಿಫರ್	ಲುಸಿಫರ್
Heaven	ಹೆವನ್	ಸರ್ಗ್	Fire	ಫಾಯರ್	ಉಜೊ
Angel	ಏಂಜಲ್	ಅಂಜ್	Torture	ಟೊರ್ಚರ್	ದಗ್ದೊಣಿ
Saint	ಸೈಂಟ್	ಸಾಂತ್	Devil	ಡೆವಿಲ್	ದೆಂವ್ಚಾರ್
Guardian Angel	ಗಾರ್ಡಿಯಾನ್ ಏಂಜಲ್	ರಾಕಣ್ ಸೊಡ್ವೊ	Depth	ಡೆಪ್ತ್	ಗುಂಡ್ಯಾ
			Abyss	ಎಬಿಸ್ಸ್	ಪಾತಾಳ್
Light	ಲ್ಯಾಟ್	ಉಜ್ವಾಡ್	Earth	ಅತ ್	ಭುಮಿ
The Father	ದಿ ಫಾದರ್	ಬಾಪ್	Air	ಏಯರ್	ವಾರೆಂ
The Son	ದಿ ಸನ್	ಪೂತ್	Land	ಲೇಂಡ್	ಭುಂಯ್
The Holy	ದಿ ಹೋಲಿ	ಪವಿತ್ರ್	East	ಈಷ್ಟ್	ಮುಡ್ಲಾ
Spirit	ಸ್ಪಿರಿಟ್	ಆತ್ಮೊ	West	ವೆಸ್ಟ್	ಫಡ್ಲಾ
Eternal	ಇಟರ್ನಲ್	ಸಾಸ್ಣಿಕ್	North	ನೊರ್ತ್	ಬಡ್ಗ್ಯಾ
Hell	ಹೆಲ್ಲ್	ಯುಮ್ಕೊಂಡ್			

South	ಸೌತ್	ತೆನ್ಕಾ	Sea-shore	ಸೀ-ಶೋರ್	ದರ್ಯಾ ತಡ್
Rock	ರೊಕ್	ಖಡಾಪ್	Harbour	ಹಾರ್ಬರ್	ಬಂದರ್
Stone	ಸ್ಟೋನ್	ಫಾತೊರ್	Bridge	ಬ್ರಿಜ್	ಸಾಂಕೊವ್
Sand	ಸೆಂಡ್	ರೆವ್	Ship	ಶಿಪ್	ತಾರುಂ
Gravel	ಗ್ರೇವಲ್	ಜಲ್ಲಿ ಫಾತೊರ್	Boat	ಬೋಟ್	ದೋಣ್
Granite	ಗ್ರೇನ್ಯಾಟ್	ಪಾಜೆ ಫಾತೊರ್	Bubble	ಬಬ್ಲ್	ಬುಡ್ಬುಡೊ
Jungle	ಜಂಗಲ್	ವ್ಹಡ್ಲೆಂ ರಾನ್	Spring	ಸ್ಪ್ರಿಂಗ್	ಝರ್
Forest	ಫೊರೆಸ್ಟ್	ರಾನ್	Well	ವೆಲ್	ಬಾಂಯ್
Woods	ವುಡ್ಸ್	ಫಾಡ್	Tank	ಟೆಂಕ್	ತಳೆಂ
Town	ಟೌನ್	ಶಹರ್	Salt-Water	ಸೊಲ್ಟ್ ವೊಟರ್	ಮಿಟಾ ಉದಾಕ್
City	ಸಿಟಿ	ವ್ಹಡ್ಲೆಂ ಶಹರ್	Fresh-Water	ಫ್ರೆಶ್ ವೊಟರ್	ಸಾದೆಂ ಉದಾಕ್
Village	ವಿಲ್ಲೇಜ್	ಗ್ರಾಮ್, ಹಳ್ಳಿ	Tree	ಟ್ರೀ	ರೂಕ್
River	ರಿವರ್	ನ್ಹಯಿಂ	Timber	ಟಿಂಬರ್	ವೊಪ್
Bank	ಬೆಂಕ್	ನ್ಹಯಿಂ ತಡ್	Sun	ಸನ್	ಸುರ್ಯೊ
Ocean	ಓಶಿಯನ್	ಸಾಗರ್	Moon	ಮೂನ್	ಚಂದ್
Sea	ಸೀ	ದರ್ಯೊ			

Eclipse	ಎಕ್ಲಿಪ್ಸ್	ಗ್ರಹಣ್
Sky	ಸ್ಕಾೖ	ಮೊಳಾಬ್
Rain	ರೈನ್	ಪಾವ್ಸ್
Cloud	ಕ್ಲೌಡ್	ಮೊಡ್
Thunder	ತಂಡರ್	ಘಡ್ಗಡೊ
Lightning	ಲ್ಯಾಟ್ನಿಂಗ್	ಜಗ್ಲಾಣಿ
Breeze	ಬ್ರೀಜ್	ವ್ಹಾಳ್ಳೆಂ ವಾರೆಂ
Cyclone	ಸ್ಯಾಕ್ಲೋನ್	ವಾದಾಳ್
Comet	ಕೊಮೆಟ್	ಶಿವ್ಡಿ ನೆಕೆತ್ರ್
Fog	ಫೊಗ್	ಧುವಿ
Rainbow	ರೈನ್‌ಬೋ	ಧನು
Morning	ಮೊರ್ನಿಂಗ್	ಸಕಾಳಿಂ
Evening	ಈವ್‌ನಿಂಗ್	ಸಾಂಜ್
Noon	ನೂನ್	ಡನ್ಪಾರ್
Midday	ಮಿಡ್ಡೇ	

Vespers	ವೆಸ್ಪರ್ಸ್	ವೆಸ್ಪ್ರ
Sermon	ಸರ್ಮನ್	ಶೆರ್ಮಾಂವ್
Blessing	ಬ್ಲೆಸ್ಸಿಂಗ್	ಆಶಿರ್ವಾದ್
Nuptials	ನಪ್ಶಲ್ಸ್	ರೆಸ್ಪೆರ್
Funeral	ಫ್ಯುನರಲ್	ಮೊರ್ಣ್

ಮೊನ್ಶಾಚೆ ಗೂಣ್

Man	ಮೆನ್	ದಾಲೆರ್ಮನಿಸ್
Woman	ವುಮನ್	ಬಾೖಲ್‌ಮನಿಸ್
Boy	ಬೊೖ	ಚೆಲೊ
Girl	ಗರ್ಲ್	ಚೆಲಿ
Child	ಚಾೖಲ್ಡ್	ಭುರ್ಗೆಂ
Baby	ಬೇಬಿ	ಬಾಳ್ಕೆಂ
Gentleman	ಜೆಂಟ್ಲ್‌ಮೆನ್	ಮಾನೆಸ್ತ್

Lady	ಲೇಡಿ	ಮಾನೆಸ್ತಿಣ್
Healthy	ಹೆಲ್ತಿ	ಭೊಲ್ಯಾಕೆಚೆ
Sickly	ಸಿಕ್ಲಿ	ಪಿಡೆಸ್ತ್
Short	ಶೊರ್ಟ್	ಮೊಟ್ವೊ
Stout	ಸ್ಟೌಟ್	ಮೊಟೊ
Lean	ಲೀನ್	ಅಸ್ಕತ್
Tall	ಟೋಲ್	ಲಾಂಬೆಟೊ
Pretty	ಪ್ರೆಟಿ	ಸೊಬಿತ್
Beautiful	ಬ್ಯೂಟಿಫುಲ್	ಸುಂದರ್
Ugly	ಅಗ್ಲಿ	ವಿದ್ರುಪ್
Dumb	ಡಮ್	ಮೊನೊ
Deaf	ಡೆಫ್	ಕೆಪ್ಪೊ
Blind	ಬ್ಲಾಂಡ್	ಕುಡ್ಡೊ
Truthful	ಟ್ರುತ್‌ಫುಲ್	ಸತೆವೊಂತ್
Cunning	ಕನ್ನಿಂಗ್	ಚಮತ್ಕಾರಿ
Loafer	ಲೋಫರ್	ತಿರ್ಕೊಳಿ

Simple	ಸಿಂಪ್‌ಲ್	ಸಾದೊ
Sincere	ಸಿನ್ಸಿಯರ್	ಮನಸ್ತಿಕ್
Openhearted	ಓಪನ್‌ಹಾರ್ಟೆಡ್	ಉಗ್ತ್ಯಾಮೊನಾಚೊ
Trustworthy	ಟ್ರಸ್ಟ್‌ವರ್ದಿ	ಪಾತ್ಯೆಣೆಚೊ
Grateful	ಗ್ರೇಟ್‌ಫುಲ್	ಉಪ್ಕಾರಿ
Ungrateful	ಅನ್‌ಗ್ರೇಟ್‌ಫುಲ್	ಅನುಪ್ಕಾರಿ
Kind	ಕ್ಯಾಂಡ್	ದಯಾಳ್
Cruel	ಕ್ರೂಯಲ್	ನಿಷ್ಠುರ್
Leper	ಲೆಪರ್	ಕೊಡ್ಕಾರ್
Pious	ಪಾಯಸ್	ಭಕ್ತಿಚೊ
Clever	ಕ್ಲೆವರ್	ಬುದ್ವೊಂತ್

ಸನೊಡ್ತಿಕ್ ಸಮ್ಮಂಧ್ ಜಾಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್

Absolution	ಎಬ್ಸೊಲೂಶನ್	ಅಬ್ಸೊಲುಸಾಂವ್

Altar	[illegible]	[illegible]
Angels	ಎಂಜಲ್ಸ್	ಆಂಜ್
Angelus	ಆಂಜೆಲುಸ್	ಆವೊರಿ
Annunciation	ಎನನ್ಸಿಯೇಶನ್	ಇಜ್ಞಿ
Apostle	ಎಪೋಸ್ಟಲ್	ಆಪೊಸ್ತಲ್
Archbishop	ಆರ್ಚ್‌ಬಿಷಪ್	ಆರ್ಚ್‌ಬಿಸ್ಪ್
Ash Wednesday	ಎಷ್ ವೆಡ್ನೆಸ್‌ಡೇ	ಸಿಂಜ್ ಬುದ್ವಾರ್
Banns	ಬೆನ್ಸ್	ಕಾಜಾರಾಚಿ ಚೀಟ್
Baptism	ಬೆಪ್ಟಿಸ್ಮ್	ಬಾಪ್ತಿಜ್ಮ್
Beads	ಬೀಡ್ಸ್	ಕೊಂತಾಚೆ ಮೊಣಿ
Benediction	ಬೆನೆಡಿಕ್ಶನ್	ಸಾಕ್ರಾಮೆಂತಾಚೆಂ ಬೆಸಾಂವ್
Balcony	ಬೆಲ್ಕನಿ	ಬೊಲ್ಕಾಂವ್

Blessing	[illegible]	[illegible]
Breviary	ಬ್ರೆವಿಯರಿ	ಬ್ರೆವರಿ ಪುಸ್ತಕ್
Candle	ಕೆಂಡ್ಲ್	ವಾತ್
Cantor	ಕೆಂಟರ್	ಕಂತಾರಿಸ್ತ್
Cardinal	ಕಾರ್ಡಿನಲ್	ಕಾರ್ಡ್ಡಿಯಾಲ್
Cassock	ಕೆಸ್ಸಕ್	ಲೋಬ್
Catechism	ಕೆಟೆಕಿಸ್ಮ್	ದೊತೊರ್ನ್
Cemetery	ಸೆಮಿಟರಿ	ಸೆಮಿತರ್
Chalice	ಚೆಲಿಸ್	ಕಾಲ್ಸ್
Confirmation	ಕನ್ಫರ್ಮೇಶನ್	ಕ್ರೀಜ್ಮ್
Miracle	ಮಿರೆಕಲ್	ಆಜಾಪ್
Missal	ಮಿಸ್ಸಲ್	ಮಿಸಾ ಗ್ರಂಥ್
Mission	ಮಿಶ್ಶನ್	ಮಿಸಾಂವ್
Monstrance	ಮೊನ್‌ಸ್ಟ್ರೆನ್ಸ್	ಸಾಕ್ರಾಮೆಂತ್ ದೊವೊರ್ಚೊ ಪ್ರಕಾಸ್

Month's Mind	ಮಂತ್ಸ ಮ್ಯಾಂಡ್	ಮ್ಹೊನ್ಯಾಚೆಂ ಮಿಸ್
Novena	ನೊವೀನಾ	ನೊವೆನ್
Nun	ನನ್	ಮಾದ್ರ್
Passion	ಪೆಶ್ಯನ್	ಪಾಶಾಂವ್
Pentecost	ಪೆಂಟಿಕೊಸ್ಟ	ಪೆಂತೆಕೋಸ್ತ್
Pope	ಪೋಪ್	ಪಾಪ್‌ಸ್ಬಾಬ್
Prayer	ಪ್ರೆಯರ್	ಮಾಗ್ಣೆ
Priest	ಪ್ರೀಸ್ಟ	ಯಾಜಕ್
Procession	ಪ್ರೊಸೆಶ್ಯನ್	ಪುರ್ಶಾಂವ್
Purgatory	ಪರ್ಗಟರಿ	ಪುರ್ಗತರ್
Relics	ರೆಲಿಕ್ಸ	ರೆಲಿಕೊ
Retreat	ರಿಟ್ರೀಟ್	ರೆತಿರ್
Rosary	ರೋಸರಿ	ಕೊಂತ್
Sacrament	ಸೆಕ್ರಾಮೆಂಟ್	ಸಾಕ್ರಾಮೆಂತ್
Sacred Heart	ಸೆಕ್ರೆಡ್ ಹಾರ್ಟ್	ಪವಿತ್ರ್ ಕಾಳಿಜ್

Scapular	ಸ್ಕಾಪುಲರ್	ಬೆಂತಿಣ್
Sin	ಸಿನ್	ಪಾತಕ್
Sodality	ಸೊಡೇಲಿಟಿ	ಆಪೊಸ್ತಲಿಕ್ ಮೇಳ್
Soul	ಸೋಲ್	ಆತ್ಮೊ
Sponsor	ಸ್ಪೊನ್ಸರ್	ಪೊದೊರ್ನ್ ವ ಮೊದೊರ್ನ್
Vicar	ವಿಕಾರ್	ವಿಗಾರ್
Vocation	ವೊಕೇಶನ್	ದೈವಿಕ್ ಆಪೊಣೆ
Way of the cross	ವೇ ಒಫ್ ದಿ ಕ್ರೋಸ್	ಖುರ್ಸಾಚಿ ವಾಟ್
Worship	ವರ್ಶಿಪ್	ಆರಾಧನ್
Christ	ಕ್ರ್ಯಾಸ್ಟ	ಕ್ರಿಸ್ತ್
Christmas	ಕ್ರಿಸ್‌ಮಸ್	ನತಾಲ್
Church	ಚರ್ಚ್	ಇಗರ್ಜ್
Churching	ಚರ್ಚಿಂಗ್	ತೆಂಪಾ ಂತ್ ಬೆಟ್ಟೊಂವ್ಚೆ

Confession	ಕನ್ಫೆಶ್ಯನ್	ಕುವ್ಸಾರ್
Conscience	ಕೊನ್ಶಿಯನ್ಸ್	ಕೊಶೆಡ್ತ್
Convent	ಕೊನ್ವೆಂಟ್	ಕೊವೆಂತ್
Cross	ಕ್ರೊಸ್	ಖುರಿಸ್
Devil	ಡೆವಿಲ್	ಸೈತಾನ್
Devotion	ಡಿವೊಶನ್	ದೆವಾಸಾಂವ್
Diocese	ಡಾಯೊಸೀಜ್	ದಿಯೆಸೆಜ್
Seven Dolours	ಸೆವೆನ್ ಡೋಲರ್ಸ್	ಸಾತ್ ದುಕಿ
Easter	ಈಸ್ಟರ್	ಪಾಸ್ಕ
Exorcism	ಎಕ್ಸೊರ್ಸಿಜ್ಮ್	ದೆವ್ಚಾರ್ ಧಾಂವ್ಡಾಂವ್ಚೊ
Faith	ಫೈತ್	ಭಾವಾಡ್ತ್
Fasting	ಫಾಸ್ಟಿಂಗ್	ಜಿಂಜ್ವಾರ್
Feast	ಫೀಸ್ಟ್	ಫೆಸ್ತ್
Friar	ಫ್ರಾಯರ್	ಫ್ರಾದ್

Good Friday	ಗುಡ್ ಫ್ರ್ಯಾಡೇ	ನಿವಾಣೊ ಸುಕ್ರಾರ್
Guardian Angel	ಗಾರ್ಡಿಯನ್ ಏಂಜಲ್	ರಾಕಣ್ ಬೊಡ್ಲೊ
Heart	ಹಾರ್ಟ್	ಕಾಳಿಜ್
Holy Ghost	ಹೋಲಿ ಘೋಸ್ಟ್	ಪವಿತ್ರ್ ಸ್ಪಿರಿತ್
Image	ಇಮೇಜ್	ರುಪ್ಣೆ
Incence	ಇನ್ಸೆನ್ಸ್	ಧುಂಪ್
Indulgence	ಇಂಡಲ್ಜೆನ್ಸ್	ಇಂದುಲ್ಜೆನ್ಸ್
Jesuits	ಜೆಸುಇಟ್ಸ್	ಜೆಜ್ವಿತ್
Lent	ಲೆಂಟ್	ಕರೆಜ್ಮ್
Martyr	ಮಾರ್ಟರ್	ಮಾಡ್ತಿರ್
Mass	ಮಾಸ್	ಮಿಸ್
High Mass	ಹ್ಯಾ ಮಾಸ್	ವ್ಹಡ್ಲೆಂ ಮಿಸ್
Sung Mass	ಸಂಗ್ ಮಾಸ್	ಕಂತಾರ್ ಮಿಸ್
Low Mass	ಲೋ ಮಾಸ್	ರಜಾರ್ ಮಿಸ್

ಫುರ್ಚೊರ್ ಸಾಮಾನ್

Almyrah	ಆಲ್ಮ್ಯಾರಾ	ಆಲ್ಮಾರ್
Armchair	ಆರ್ಮ್ ಚೇರ್	ಹಾತಾಂ ಕದೆಲ್
Bucket	ಬಕೆಟ್	ಬಾಲ್ದಿ
Basket	ಬಾಸ್ಕೆಟ್	ದಾಲೆಂ
Box	ಬೊಕ್ಸ್	ಪೇಟ್, ಕಂಡೊರ್
Bag	ಬೇಗ್	ಚೀಲ್, ಪೊತೆಂ
Broom	ಬ್ರೂಮ್	ಸಾರೊಣ್
Bedroom	ಬೆಡ್‌ರೂಮ್	ನಿದ್ಚೆಂ ಕೂಡ್
Bed[redacted]	ಬೆಡ್	ಹಾಂತುಳ್ಣ್
Bedsheet	ಬೆಡ್‌ಶೀಟ್	ಹಾಂತುಳ್ಣಾ ವೊಲ್
Blanket	ಬ್ಲೆಂಕೆಟ್	ಕಾಂಬಳ್
Bench	ಬೆಂಚ್	ಬಾಂಕ್
Cot	ಕೊಟ್	ಖಟ್ಲೆಂ
Comb	ಕೊಂಬ್	ದಾಂತೊಣಿ
Cane	ಕೇನ್	ರೊತ್
Cup	ಕಪ್	ಚೀಕ್ರ್, ಕೋಪ್
Cage	ಕೇಜ್	ಪಾಂದ್ರೊ
Chair	ಚೆಯರ್	ಕದೆಲ್
Curtain	ಕರ್ಟನ್	ಪೊಡ್ದೊ
Carpet	ಕಾರ್ಪೆಟ್	ಜಮ್ಖಾಣ್
Cushion	ಕುಶನ್	ಉಶೆಂ
Cradle	ಕ್ರೇಡ್ಲ್	ಪಾಳ್ಣೆಂ
Chimney	ಚಿಮ್ನಿ	ಧುವ್ರಾ ನಳಿ
Dish	ಡಿಷ್	ಪಂಲ್ಗಾಣ್
Fire place	ಫಾಯೆರ್ ಪ್ಲೇಸ್	ರಾಂದಣ್
Goblet	ಗೊಬ್ಲೆಟ್	ಗೊಬ್ಲೊ
Goglet	ಗೊಗ್ಲೆಟ್	ಗುರ್ಗುಲೆತ್
Iron safe	ಆಯರ್ನ್ ಸೇಫ್	ಲೊಂಕ್ಡಾಚಿ ಖಜಾನ್ ಪೇಟ್
Plates	ಪ್ಲೇಟ್ಸ್	ಬೊಶ್ಯೊ

Coffee-pot	ಕೋಫಿ ಪೊಟ್	ಕಾಪ್ಯೆ–ಕೇತ್ಲ್
Tray	ಟ್ರೇ	ಪ್ರೊಳೆರ್
Saucer	ಸೊಸರ್	ಪೀರ್
Sofa	ಸೊಫಾ	ಸೊಫೊ
Kettle	ಕೆಟ್ಟಲ್	ಕೇತ್ಲ್
Lamp	ಲೆಂಪ್	ದಿವ್ಪೊ
Lantern	ಲೆಂಟೆರ್ನ್	ಲಾಂಪ್ಯಾಂವ್
Ladder	ಲೆಡ್ಡರ್	ನಿಸಣ್
Laddle	ಲೆಡ್‌ಲ್	ದೋಯಿ
Mat	ಮೆಟ್	ಮಾಂದ್ರಿ
Match box	ಮೆಚ್ ಬೊಕ್ಸ್	ಕಾಡ್ಯಾಂ ಪೇಟ್
Mattress	ಮೆಟ್ರೆಸ್	ಹಾಂತುಳ್ಣ ಮಾಂದ್ರಿ
Mirror	ಮಿರ್‍ರರ್	ಆರ್ಸೊ
Nail	ನ್ಯೆಲ್	ಖಿಳೊ
Portico	ಪೊರ್ಟಿಕೊ	ಚೆೊವ್ಕಿ
Privy	ಪ್ರಿವಿ	ಕಾಕುಸ್

Pandal	ಪೆಂಡೋಲ್	ಮಾಟೊವ್
Post	ಪೋಸ್ಟ್	ಖಾಂಬೊ
Pillar	ಪಿಲ್ಲರ್	ಕುಂದೊ
Pulley	ಪುಲ್ಲಿ	ಲಾಟೊ
Peg	ಪೆಗ್	ಖುಂಟೊ
Photo	ಫೊಟೊ	ತಸ್ವಿರ್
Pestle	ಪೆಸ್ಸಲ್	ಗುಡ್ಡೊ
Pillow	ಪಿಲ್ಲೋ	ಉಶೆಂ
Pillow case	ಪಿಲ್ಲೋ ಕೇಸ್	ಗಂವ್ಸಣಿ
Pullover	ಪುಲ್ಓವರ್	ಹಿಂವಾಚೆಂ ಆಂಗ್ಲೆಂ
Rope	ರೋಪ್	ದೊರಿ
Rent	ರೆಂಟ್	ಭಾಡೆಂ
Rafter	ರೆಫ್ಟರ್	ಪಕ್ಕಾಸೊ
Rack	ರೆಕ್	ದಾಂಡಿ
Room	ರೂಮ್	ಕೂಡ್

Stable	ಸ್ಟೇಬ್‌ಲ್	ಘೊಡ್ಯಾ ತಬೆಲಿ
Shelf	ಶೆಲ್ಫ್	ಸೆಲ್ಫ್
Smoke	ಸ್ಮೋಕ್	ಧುವೊರ್
Soap	ಸೋಪ್	ಸಾಬು
Shoes	ಶೂಸ್	ಮೊಚೆ
Spoon	ಸ್ಪೂನ್	ಕುಲೆರ್
Sieve	ಸೀವ್	ಚಾಳ್ಣಿ
Tenant	ಟೆನೆಂಟ್	ವಕ್ಲ್ಯಾಂಚೊ
Table	ಟೇಬ್‌ಲ್	ಮೆಜ್
Terrace	ಟೆರೇಸ್	ಮಾಳಯ್
Thatched house	ಥೆಚ್ಡ್ ಹೌಸ್	ಕೊಲ್ವ್ಯಾಚೆಂ ಘರ್
Tiled house	ಟ್ಯಾಲ್ಡ್ ಹೌಸ್	• ನಳ್ಯ್ಯಾಂಚೆಂ ಘರ್
Tin pot	ಟಿನ್ ಪೊಟ್	ತಗ್ಡ್ಯಾಚೇಂ ಐದಾನ್
Tiles	ಟ್ಯಾಲ್ಸ್	ನಳೆ
Tumbler	ಟಂಬ್ಲರ್	ತಾಂಬ್ಲೆರ್
Umbrella	ಅಂಬ್ರೆಲ್ಲಾ	ಸತ್ರಿ
Up-stairs	ಅಪ್ ಸ್ಟೆಯರ್ಸ್	ಮಾಳಯಿ
Verandah	ವೆರೆಂಡಾ	ವರಾಂದೊ
Vessel	ವೆಸೆಲ್	ಆೖದಾನ್
Walking-stick	ವೊಂಕಿಂಗ್ ಸ್ಟಿಕ್	ಭೊಂವ್ಡೆ ಬೆತ್
Wood	ವೂಡ್	ರುಕಾಡ್

ಕುಟ್ಮಾಚಿ ಸೈರಿಕ್

Father	ಫಾದರ್	ಬಾಪುಯಿ
Mother	ಮದರ್	ಆವಯ್
Grandfather	ಗ್ರೆಂಡ್‌ಫಾದರ್	ಆಜೊ
Grandmother	ಗ್ರೆಂಡ್‌ಮದರ್	ಆಜಿ
Brother	ಬ್ರದರ್	ಭಾವ್
Sister	ಸಿಸ್ಟರ್	ಭೈಣ್
Cousin	ಕಜ್‌ನ್	ಬಾಪುಲ್ ವ

ಮಾವ್ಶಿ ಭಾವ್ ವ ಭೈಣ್ (ಬಾಪ್ಸ್ಲ್ಯಾಚೊ,

1701

Aunt	ಆಂಟ್	ಮಾವ್ಶಿ, ಆಕಯ್
Son-in-law	ಸನ್ ಇನ್ಲೊ	ಜಾಂವಂಯ್
Brother-in-law	ಬ್ರದರ್ ಇನ್ಲೊ	ಭಾವೊಜಿ, ಮಿವ್ಣೊ
Sister-in-law	ಸಿಸ್ಟರ್ ಇನ್ಲೊ	ಮಿವ್ಣಿ, ವೊನಿ
Daughter-in-law	ಡೊಟರ್ ಇನ್ಲೊ	ಸೂನ್
Nephew	ನೆವ್ಯೂ	ಭಾಚೊ
Niece	ನೀಸ್	ಭಾಚಿ
Wife	ವ್ಯಾಯ್ಫ್	ಬ್ಯಾಲ್
Husband	ಹಸ್ಬೆಂಡ್	ಘರ್ಕಾರ್
Son	ಸನ್	ಪೂತ್
Daughter	ಡೊಟರ್	ದುವ್
Mother-in-law	ಮದರ್ ಇನ್ಲೊ	ಮ್ಯಾಂ
Father-in-law	ಫಾದರ್ ಇನ್ಲೊ	ಮಾಂವ್
Grandson	ಗ್ರೇಂಡ್ಸನ್	ನಾತು

daughter	ಡೋಟರ್	ನಾತ್
Adopted son	ಎಡೊಪ್ಟೆಡ್ ಸನ್	ಪೊಸ್ಕೊ ಪೂತ್

ಆಂಗಾಚೆ ವಿಸ್ವೆ

Arm	ಆರ್ಮ್	ಬಾವ್ಕೊ
Back	ಬೆಕ್	ಪಾಟ್
Breast	ಬ್ರೆಸ್ಟ್	ಮೊಮೊ
Belly	ಬೆಲ್ಲಿ	ಪೊಟ್
Blood	ಬ್ಲಡ್	ರಗಾತ್
Beard	ಬೀಯರ್ಡ್	ಖಾಡ್
Cheek	ಚೀಕ್	ಗಾಲ್
Chest	ಚೆಸ್ಟ್	ಹರ್ದೆಂ
Chin	ಚಿನ್	ಖಾಡ್ಕಿ
Ear	ಈಯರ್	ಕಾನ್
Elbow	ಎಲ್ಬೋ	ಕೊಂಪಾರ್
Eye	ಐ	ದೊಳೊ
Face	ಫೇಸ್	ತೊಂಡ್
Finger	ಫಿಂಗರ್	ಬೊಟ್

5

Fist	ಫಿಸ್ಟ್	ಮೂಟ್
Hair	ಹೇಯರ್	ಲ್ದೊಂವ್
Head	ಹೆಡ್ಡ್	ತಕ್ಲಿ
Hand	ಹೆಂಡ್	ಹಾತ್
Heart	ಹಾರ್ಟ್	ಕಾಳಿಜ್
Jaw	ಜೊ	ದಾಡಾಮ್
Knee	ನೀ	ದೊಂಪಾರ್
Leg	ಲೆಗ್ಗ್	ಪಾಯ್
Left hand	ಲೆಫ್ಟ್ ಹೆಂಡ್	ದಾವ್ಯೊ ಹಾತ್
Lip	ಲಿಪ್ಟ್	ವ್ಹೋಂಟ್
Nose	ನೋಸ್	ನಾಕ್
Nail	ನೈಲ್	ನಾಕ್ಸಿ
Rib	ರಿಬ್ಬ್	ಬೊರಿ
Right hand	ರ್‍ಯಾಂಟ್ ಹೆಂಡ್	ಉಜ್ವೊ ಹಾತ್
Sweat	ಸ್ವೆಟ್ಟ್	ಘಾಮ್
Skin	ಸ್ಕಿನ್	ಕಾತ್
Tooth	ಟೂಟ್	ದಾಂತ್
Temple	ಟೆಂಪಲ್	ಕಾನ್ಸಲ್
Tongue	ಟಂಗ್	ಜೀಬ್
Waist	ವೇಯಿಸ್ಟ್	ಪೆಂಕಾಡ್
Tears	ಟೀಯರ್ಸ್	ದುಕಾಂ

ವಸ್ತ್ರಯ್ಕಿ

Cloth	ಕ್ಲೊತ್	ವಸ್ತುರ್
Clothes	ಕ್ಲೋತ್ಸ್	ವಸ್ತ್ರಯ್ಕಿ
Cap	ಕೆಪ್	ತೊಪಿ
Hat	ಹೆಟ್	ಟೆಪೆಂ
Jacket	ಜೆಕೆಟ್	ಜಾಕೆಟ್
Chemice	ಶೆಮಿಸ್	ಖೊಮಿಸ್
Saree	ಸಾರೀ	ಕಾಪಾಡ್
Bodice	ಬೊಡಿಸ್	ಭಿತರ್ ಘಾಲ್ಚಿ ಬಾಜು
Shirt	ಶರ್ಟ್	ಶರ್ಟ್
Coat	ಕೋಟ್	ಕೋಟ್
Waist-coat	ವೈಸ್ಟ್ ಕೋಟ್	ಮೊಟ್ಯೊ ಕೋಟ್

Pant	ಪೆಂಟ್	ಇಜಾರ್
Collar	ಕೊಲ್ಲರ್	ಕೊಲರ್
Neck tie	ನೆಕ್‌ಟಾಯಿ	ನೆಕ್‌ಟಾಯಿ

ಶಾಂಡ್ಯೊಯಿ ಆನಿ ಜೆವ್ಣಾಚ್ಯೊ ವಸ್ತು

Greens	ಗ್ರೀನ್ಸ್	ಬಾಜಿ
Ash-gourd	ಎಷ್‌ಗೋರ್ಡ್	ಕುವಾಳೊ
Beef	ಬೀಫ್	ಗೊರ್ವಾಮಾಸ್
Bitter gourd	ಬಿಟ್ಟರ್‌ಗೋರ್ಡ್	ಕಾರೆತೆಂ
Butter	ಬಟ್ಟರ್	ಲೋಣಿ
Brinjal	ಬ್ರಿಂಜಾಲ್	ವ್ಹಾಯ್ಂಗೆಂ
Beans	ಬೀನ್ಸ್	ಸಾಂಗೊ
Cabbage	ಕೆಬೇಜ್	ಕೋಬ್
Cow beans	ಕೌಬೀನ್ಸ್	ಗೆವ್ಡೆ ಸಾಂಗೊ
Cucumber	ಕುಕುಂಬರ್	ತೌಶೆಂ
Chutney	ಚಟ್ನಿ	ಚೆಟ್ನಿ
Curd	ಕರ್ಡ್	ದುಂಯಿಂ
Cheese	ಚೀಜ್	ಚೀಸ್
Drum stick	ಡ್ರಮ್ ಸ್ಟಿಕ್	ಮುಸ್ಕ್ಯಾ ಸಾಂಗೊ
Egg	ಎಗ್ಗ್	ತಾಂತಿ
Lady finger	ಲೇಡಿ ಫಿಂಗರ್	ಭೆಂಡ್
Lentil	ಲೆಂಟಿಲ್	ಆಲ್ಸಾಂಡೊ
Mutton	ಮಟ್ಟನ್	ಬೊಕ್ರ್ಯಾಚೆಂ ಮಾಸ್
Meat	ಮಿಾಟ್	ಮಾಸ್
Pickle	ಪಿಕ್ಕಲ್	ಲೊಣ್ಚೆಂ
Pot herb	ಪೊಟ್ ಹರ್ಬ್	ಗೊಸಾಳೆಂ
Sweet Potato	ಸ್ವೀಟ್ ಪೊಟೇಟೊ.	ಕಣ್ಗ
Potato	ಪೊಟೇಟೊ	ಬಟಾಟೆ
Snake-gourd	ಸ್ನೇಕ್ ಗೋರ್ಡ್	ಪೊಡ್ವೊಳೆಂ
Pumpkin	ಪಂಪ್ಕಿನ್	ಕುವಾಳೊ
Sweet Pumpkin	ಸ್ವೀಟ್ ಪಂಪ್ಕಿನ್	ದುದಿಂ
Water-gourd	ವೊಟರ್‌ಗೋರ್ಡ್	ಬೊಬ್ಯೆಂ
Radish	ರೇಡಿಷ್	ಮುಳೊ
Tomato	ಟೊಮೇಟೊ	ಟೊಮೆಟ್

Tapioca	ಟಾಪಿಯೋಕಾ	ರೂಕ್ ಕಣ್ಗ
Pork	ಪೋರ್ಕ್	ದುಕ್ರಾಚೆ ಮಾಸ್
Fish	ಫಿಶ್	ಮಾಸ್ಳಿ
Sweet	ಸ್ವೀಟ್	ಗೊಡ್
Sour	ಸವರ್	ಆಂಬೊಟ್
Bitter	ಬಿಟ್ಟರ್	ಕೊಡು
Saltish	ಸೊಲ್ಟಿಶ್	ಮಿಟ್ಸೆಂ
Astringent	ಎಸ್ಟ್ರಿಂಜೆಂಟ್	ಉಮಾದ್

ಧಾನಿ ಆನಿ ಸಾಂಬಾರ್ ಜಿನ್ನಾಂ

Black-gram	ಬ್ಲೆಕ್ ಗ್ರೆಮ್	ಉಡಿದ್
Green-gram	ಗ್ರೀನ್ ಗ್ರೆಮ್	ಮೂಗ್
Horse-gram	ಹೊರ್ಸ್ ಗ್ರೆಮ್	ಕುಳಿತ್
Red-gram	ರೆಡ್ ಗ್ರೆಮ್	ಕುಂಚಿ ದಾಳ್
Bengal-gram	ಬೆಂಗಾಲ್ ಗ್ರೆಮ್	ಚಣೊ
Wheat	ವ್ಹೀಟ್	ಗೋಂವ್

Sago	ಸೇಗೊ	ಸಾಗು
Flour	ಫ್ಲಾರ್	ಪೀಟ್
Chillies	ಚಿಲ್ಲಿಸ್	ಮಿರ್ಸಾಂಗ್
Cloves	ಕ್ಲವ್ಸ್	ಲಂವ್ಗಾಂ
Cardamom	ಕಾರ್ಡಮಮ್	ಎಳೊ
Cinnamon	ಸಿನಮನ್	ದಾಲ್ಚಿನ್
Civet	ಸಿವೆಟ್	ಜವಾದ್
Camphor	ಕೆಂಫರ್	ಕಾಪ್ರುರ್
Betel	ಬೀಟಲ್	ಕಸರ್
Ground-nut	ಗ್ರೌಂಡ್ ನಟ್	ಭ್ಯುಂ ಚಣೊ
Gingily	ಜಿಂಜಿಲಿ	ತೀಳ್
Ginger	ಜಿಂಜರ್	ಆಲೆಂ
Honey	ಹನಿ	ಮೊಂವ್
Jaggery	ಜೇಗರಿ	ಗೊಡ್
Mustard	ಮಸ್ಟರ್ಡ್	ಸಾಸಾಂವ್
Nutmeg	ನಟ್‌ಮೆಗ್	ಜ್ಯಾಫೊಳ್

Oil	ಒಯಿಲ್	ತೇಲ್
Onion	ಅನಿಯನ್	ಪಿಯಾವ್
Pepper	ಪೆಪ್ಪರ್	ಮಿರಿಂ
Sugar	ಶುಗರ್	ಸಾಕರ್
Sugar-candy	ಶುಗರ್ ಕೇಂಡಿ	ಖಡಿ ಸಾಕರ್
Soap nut	ಸೋಪ್‌ನಟ್	ಶಿಕಾಯಿ
Spices	ಸ್ಪೈಸಸ್	ಸಾಂಬಾರ್
Saffron	ಸೆಫ್ರೊನ್	ಕುಂಕುಮ್ ಕೇಸರ್
Poppy seed	ಪೊಪಿ ಸೀಡ್	ಕಸ್ಕಸೊ
Tammarind	ಟೆಮರಿಂಡ್	ಆಮ್ಸಾಣ್
Tobacco	ಟೊಬೇಕೊ	ಧುಮ್ಟಿ
Turmeric	ಟರ್ಮರಿಕ್	ಹಳದ್
Garlic	ಗಾರ್ಲಿಕ್	ಲೊಸುಣ್
Cuminseeds	ಕುಮಿನ್‌ಸೀಡ್ಸ್	ಜಿರೆಂ
Coriander	ಕೊರಿಯಾಂಡರ್	ಕನ್ಪಿರ್
Asafoetida	ಅಸಫಟೀಡಾ	ಹಿಂಗ್

Toddy	ಟೊಡಿ	ಸುರ್
Arrack	ಎರಕ್	ಸೊರೊ
Incense	ಇನ್ಸೆನ್ಸ್	ಧುಂಪ್

ಕಾಮಾಂ ವ ಹುದ್ದೆ

Admiral	ಎಡ್ಮಿರಲ್	ನೌಕಾ ಸೈನಾಮುಖಿ
Advocate	ಎಡ್ವೊಕೇಟ್	ವಕೀಲ್
Artist	ಆರ್ಟಿಸ್ಟ್	ಪಿಂತ್ರಾಯ್ಣಾರ್
Butcher	ಬುಚರ್	ಕಸಾಯ್ಗಾರ್
Blacksmith	ಬ್ಲೆಕ್‌ಸ್ಮಿತ್	ಲೊಂಕ್ಡಾಚಾರಿ
Barber	ಬಾರ್ಬರ್	ಕೆಲ್ತಿ
Baker	ಬೇಕರ್	ಉಂಡ್ಯಾಗಾರ್
Banker	ಬೇಂಕರ್	ಬೇಂಕ್ ದೊವ್ರೊರ್ಲೊ
Boatman	ಬೋಟ್‌ಮೇನ್	ದೊಣ್ಕಾರ್
Book-seller	ಬುಕ್ ಸೆಲ್ಲರ್	ಬೂಕ್ ವಿಕ್ರೊಲೊ

Book-binder	ಬುಕ್ ಬ್ಯಾಂಡರ್	ಬೂಕ್ ಬಾಂಯ್ಡ್ ಕರ್ತೊಲೊ
Broker	ಬ್ರೋಕರ್	ದಲಾಲಿ
Clerk	ಕ್ಲಾರ್ಕ್	ಗುಮಾಸ್ತಿ
Contractor	ಕಂಟ್ರೆಕ್ಟರ್	ಕಂಟ್ರಾಕ್ಟ್ದಾರ್
Carpenter	ಕಾರ್ಪೆಂಟರ್	ರುಕ್ಡಾ ಚಾರಿ
Cobbler	ಕೊಬ್ಲರ್	ಚಾಮ್ಕಾರ್
Coachman	ಕೋಚ್ಮೇನ್	ಗಾಡ್ಯೆಗಾರ್
Confectioner	ಕನ್ಫೆಕ್ಶನರ್	ಮಿಠಾಯ್ಗಾರ್
Cook	ಕುಕ್	ಬೊಟ್ಲೆರ್
Doctor	ಡೋಕ್ಟರ್	ದಾಕ್ತೆರ್
Druggist	ಡ್ರಗ್ಗಿಸ್ಟ್	ವೊಕ್ತಾಂಗಾರ್
Dentist	ಡೆಂಟಿಸ್ಟ್	ದಾಂತಾಂಚೊ ದಾಕ್ತೆರ್
Fiddler	ಫಿಡ್ಲರ್	ವಾಯ್ಲಿನ್ ವ್ಹಾಜಯ್ತೊಲೊ
Goldsmith	ಗೋಲ್ ಸ್ಮಿತ್	ಸೊನಾರ್
Groom	ಗ್ರೂಮ್	ಘೊಡ್ಯಾ ಕಾಸ್ಕಾರ್
Gardener	ಗಾರ್ಡನರ್	ವೊಡ್ಯಾಚೊ ಮ್ಹಾಲಿ
Hotel-keeper	ಹೊಟೆಲ್ ಕೀಪರ್	ಹೊಟೆಲ್ಗಾರ್
Priest	ಪ್ರೀಸ್ಟ್	ಯಾಜಕ್
Photographer	ಫೊಟೊಗ್ರಾಫರ್	ಪೊಟ್ರೆಟ್ ಕಾಡ್ತಲೊ
Printer	ಪ್ರಿಂಟರ್	ಛಾಪೊ ಕರ್ತೊಲೊ
Painter	ಪೈಂಟರ್	ರಂಗ್ ಕಾಡ್ತೊಲೊ
Nurse	ನರ್ಸ್	ನರ್ಸ್
Midwife	ಮಿಡ್ವ್ಯಾಫ್	ವೃಜಿಣ್
Stone-cutter	ಸ್ಟೋನ್ ಕಟ್ಟರ್	ಫಾತೊರ್ ಖಾಡ್ಪಿ
Coppersmith	ಕೊಪ್ಪರ್ ಸ್ಮಿತ್	ತಾಂಬ್ಯಾಚಾರಿ
Washerman	ವೊಶರ್ಮೆನ್	[illegible]

Teacher	ಟೀಚರ್	ಮೆಸ್ತ್ರಿಣ್ಣ್
Tailor	ಟೈಲರ್	ಶಿವ್ಪೊಣ್ಣ್ಯಾರ್
Merchant	ಮರ್ಚಂಟ್	ಸಾವ್ಕಾರ್
Landlord	ಲೇಂಡ್‌ಲೊರ್ಡ್	ಭಾಟ್ಕಾರ್
Servant	ಸರ್ವೆಂಟ್	ಚಾಕೊರ್
Weaver	ವೀವರ್	ಮಾಗ್ ವೊಳ್ಪಿ
Potter	ಪೊಟ್ಟರ್	ಕುಂಬಾರ್
Shepherd	ಶಪ್ಪರ್ಡ್	ಗೊವ್ಳಿ
Milkman	ಮಿಲ್ಕ್‌ಮೇನ್	ದುದ್ಕಾರ್
Writer	ರೈಟರ್	ಬರಯ್ಣಾರ್
Cooly	ಕೂಲಿ	ಕುಲ್ಕಾರ್
Agent	ಏಜಂಟ್	ದಲಾಲಿ
Manager	ಮೆನೇಜರ್	ಚಲಯ್ತೊಲೊ

Plaintiff	ಪ್ಲೈಂಟಿಫ್	ವಾದಿ
Defendant	ಡಿಫೆಂಡೆಂಟ್	ಪ್ರತಿವಾದಿ
Law	ಲೋ	ಕಾನೂನ್
Petition	ಪಿಟಿಷನ್	ಅರ್ಜಿ
Complainant	ಕಂಪ್ಲೈನೆಂಟ್	ಫಿರ್ಯಾದ್ ದಿಲ್ಲೊ
Accused	ಎಕ್ಯೂಜ್ಡ್	ಚುಕಿದಾರ್
Witness	ವಿಟ್ನೆಸ್	ಸಾಕ್ಷಿಗಾರ್
Statement	ಸ್ಟೇಟ್‌ಮೆಂಟ್	ಪಾಗ್ರೊಲ್
Judgment	ಜಜ್ಮೆಂಟ್	ತೀರ್ಪ್
Decree	ಡಿಕ್ರಿ	ತೀರ್ಪ್
Appeal	ಎಪ್ಪಿಲ್	ಆಪಿಲ್
Attachment	ಎಟೇಚ್‌ಮೆಂಟ್	ಜಪ್ತಿ
Will	ವಿಲ್ಲ್	ವೀಲ್
Mortgage	ಮೊರ್ಗೇಜ್	ಅಡವ್
Surety	ಶ್ಯೂರ್ಟಿ	ಜಮಿನ್ದಾರ್

Warrant	ವಾರಂಟ್	ಪೊರಂಟ್
Jail	ಜೈಲ್	ಜಯ್ಲ್
Deed	ಡೀಡ್	ದಸ್ತಾವೇಜ್
Pledge	ಪ್ಲೆಜ್	ಅಡವ್
Insolvent	ಇನ್ಸೊಲ್ವೆಂಟ್	ದಿವಾಳಿ ದಿಲ್ಲೊ
Theft	ತೆಫ್ಟ್	ಚೊರಿ
Murder	ಮರ್ಡರ್	ಖುನಿ
Defamation	ಡಿಫೆಮೇಶನ್	ಮರ್ಯಾದ್ ಕಾಡ್ಚಿ
Lease	ಲೀಜ್	ಗೇಣಿ ಚೀಟ್
Release	ರಿಲೀಜ್	ಸೊಡೊವ್ನ್ ಕಾಣ್ಫೊಂವ್ಚೆಂ

ಆಯ್ದಾನಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ

Coldron	ಕೊಲ್ಡ್ರನ್	ಭಾಣ್
Lid	ಲಿಡ್ಡ್	ಬಾವೊಡೆಂ
Jar	ಜಾರ್	ಭರ್ಣಿ
Plate	ಪ್ಲೇಟ್	ಬೊಶಿ
Frying Pan	ಫ್ರಾಯಿಂಗ್ ಪೆನ್	ಕಾಯ್ಲ್
Pot	ಪೊಟ್	ಮೊಡ್ಕಿ
Dish	ಡಿಶ್	ಪಂಲ್ಗಾಣ್
Basin	ಬೇಸಿನ್	ತಸ್ಥ್ಯಾದಾನ್

ವೊಕ್ತಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ

Nutmeg	ನಟ್‌ಮೆಗ್	ಜಾಯ್ಫೊಳ್
Gallnut	ಗೋಲ್‌ನಟ್	ಮಾಯ್ಫೊಳ್
Mallows	ಮೆಲ್ಲೊಸ್	ಪೆಟಾರ್ಲಿ
Baeltree	ಬೇಲ್‌ಟ್ರೀ	ಬೆಲ್ಪತ್ರಿ
Swallow-wort	ಸ್ವೊಲ್ಲೊವೊರ್ಟ್	ರುವಿ ಝಾಡ್
Devil's-trumpet	ಡೆವಿಲ್ಸ್ ಟ್ರಂಪೆಟ್	ದುತ್ರಾ ಝಾಡ್
Coral tree	ಕೊರಲ್ ಟ್ರೀ	ಪೊಂಗೆರಾ ರೂಕ್
Henna	ಹೆನ್ನಾ	ಮೇತ್ಯೆ ಝಾಡ್
Morgosa	ಮೊರ್ಗೊಜಾ	ಕೊಡುಬೇವು

ಲಿಸಾಂವ್ 10

ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾಂನಿ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ತುಮಿ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾತ್. ಆತಾಂ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ಕುಡ್ಸುನ್ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ವಾಕ್ಸರ್ ಕರುಂಕ್ ಶಿಕಾಜಾಯ್. ಸಕಯ್ಲ್ ದಿಲ್ಲೆ ಪಾಂಚ್ ಸಬ್ದ್ ಉಲೊಂವ್ಕ್ ಚಡ್ ಗರ್ಜೆಚೆ. ಹಾಂಚೊ ಅರ್ಥ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭಾಷೆನ್ ದೀಂವ್ಕ್ ಜಾಯ್ನಾ. ಪೂಣ್ ಹೆ ಶಬ್ದ್ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ :

is	am	are	was	were
ಈಜ್	ಎಮ್	ಆರ್	ವೊಜ್	ವೇರ್

ಹೆ ಉಪಯೋಗ್ಸುನ್ ವಾಕ್ಸರ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯೊ ನಮುನೊ ಪೊಳೆಯಾ ಆನಿ ತಾಂಚೊ ಅರ್ಥ್ ಸಮ್ಜೊಂಕ್ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಕರಾ. ಹಾಂಚೆ ಸಾಂಗಾತಾ ಹೆರ್ ಚಾರ್ ಶಬ್ದ್ ಉಪಯೋಗ್ಸುಂಚೆ ಗರ್ಜ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್ ತೆ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಯಾತ್ :

This—ಹೆಂ (ಲಾಗ್ಗಿಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್) These—ಹಿಂ, ಹೆ, ಹ್ಯೊ
That—ತೆಂ (ಪ್ಯೊಸ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್) Those—ತಿಂ, ತೆ, ತ್ಯೊ.

This is a boy ಹೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಏಕ್ ಚೆರ್ಕೊ.
ದಿಸ್ ಈಜ್ ಎ ಬ್ಯೊ

These are boys ಹೆ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ ಚೆರ್ಕೆ.
ದೀಜ್ ಆರ್ ಬ್ಯೊಸ್

That is a boy ತೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಏಕ್ ಚೆರ್ಕೊ.
ದೆಟ್ ಈಜ್ ಎ ಬ್ಯೊ

Those are boys ತೆ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ ಚೆರ್ಕೆ.
ದೋಜ್ ಆರ್ ಬ್ಯೊಸ್

ಹ್ಯಾ ಚಾರ್ ವಾಕ್ಸರಿಂನಿ ಕಿತೆಂ ಶಿಕೈತಾ ಪೊಳೆಯಾ :

1) ಏಕ್ ಚಿಕೆರ್ಜಿ ವೊಣ್ತ್ಯಾನಾ is ಉಪಯೋಗ್ಸಿತಾಂವ್.
2) ಚಡ್ ಚಿರ್ಕೆ ವೊಣ್ತ್ಯಾನಾ are ಉಪಯೋಗ್ಸಿತಾಂವ್.

This, That ಏಕವಚನ್ is
These, Those ಬಹುವಚನ್ are.

ವ್ಹೈಲೆಂ ಶಿಕ್ತಚ್ಯ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲೆಂ ತುಮ್ಕಾಂ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕಳ್ತೆಲೆಂ.

This is a cow	ಹಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಏಕ್ ಗ್ಯಾ: ಕವ್
These are cows	ಹ್ಯೊ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ ಗಾಯೊ: ಕವ್ಸ್
That is a cow	ತಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಏಕ್ ಗ್ಯಾ
Those are cows	ತ್ಯೊ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ ಗಾಯೊ
This a book	ಹ್ವೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಏಕ್ ಬೂಕ್ : ಬುಕ್
That is a book	ತೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಏಕ್ ಬೂಕ್.
These are books	ಹೆ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ ಬೂಕ್ : ಬುಕ್ಸ್
Those are books	ತೆ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ ಬೂಕ್.

ಹಾಂಗಾ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ವಾಕ್ಸರಿಂಕ್ ಸರಿ ಜಾಲ್ಲ್ಯೊ ಇಂಗ್ಲೆಜ ವಾಕ್ಸರ್ಯೊ ದಿ: ತೆ ಮನಿಸ್ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್; ಹೆಂ ಏಕ್ ಮೆಜ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ; ತಿಂ ಕದೆಲಾಂ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್; ಹಿಂ ಘರಾಂ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್; ಹ್ವೊ ಏಕ ಚಾಕೊರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ; ತ್ಯೊ ಚಲಿಯೊ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್; ತಿಂ ಪೆನಾಂ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್; ತೊ ಸುರ್ಯೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ; ತಿಂ ನೆಕೆತ್ರಾಂ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್ ಹಿ ಏಕ್ ಕೊಂಬಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಸರಿಂಚೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ತರ್ಜುಮೊ ದಿ

Those are doors; This is a coat; These are cap That is a teacher; These are cooks; This is a nurse Those are coats; This is a lamp; That is a mar These are mirrors.

ವ್ಹೈರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಪಾಂಚ್ ಶಬ್ದಾಂ ಪೈಕಿ am (ಎಮ್) ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಚೊ ಪ್ರಯೋಗ್ ಸಕ್ಲ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರಮಾಣೆ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಆಮಿ ಸಬಾರ್ ಪಾವ್ಟಿ ನಾಂವಾಂಚಾ ಬದ್ಲಾಕ್ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ಉಪಯೋಗ್ಸಿತಾಂವ್. ಹಾಂಕಾಂ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾಂತ್ 'ಸರ್ವನಾಮ' ಮ್ಹಣ್ತಾಂವ್. ಸಕ್ಲ ದಿಲ್ಲಿಂ ಸರ್ವನಾಮ ಪೊಳೆಯಾ.

	ಏಕವಚನ್			ಬಹುವಚನ್	
I	ಆಯ್	ಹಾಂವ್	We	ವೀ	ಆಮಿ
You	ಯೂ	ತುಂ	You	ಯೂ	ತುಮಿ
He	ಹೀ	ತೊ (ಚಲೊ, ದಾದ್ಲೊ)	They	ದ್ಹೇ	ತೆ
She	ಶೀ	ತೆಂ, ತಿ (ಚಲಿ, ಸ್ತ್ರಿ)	They	ದ್ಹೇ	ತಿಂ
It	ಇಟ್	ತೆಂ, ತೊ.	They	ದ್ಹೇ	ತಿಂ

(ರೂಕ್ ಝಾಡ್, ಮೂರ್ತಿ, ವಾಹನ್, ಮನ್ಜಾತ್, ಜೀವ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿ ವಸ್ತು).

1. ಹಾಂಚೆ ಪೈಕಿ youಕ್ ಏಕವಚನ್ ಆನಿ ಬಹುವಚನ್ ಏಕ್‌ಚ್.

2. he, she, it—ಹಾಂಕಾಂ ತೀನಾಂಕೀ ಬಹುವಚನ್ They ಮ್ಹಳೆಂ ಏಕ್‌ಚ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಆತಾಂ am ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಶಬ್ದ್ I ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಸರ್ವನಾಮ ಸಾಂಗಾತಾ ಪಯೋಗ್ಸಿಜ್ಯೆ—ಮಾಗಿರ್ ಖಂಚಾ ಶಬ್ದಾ ಸಾಂಗಾತಾಯಿ ಉಪಯೋಗ್ಸುಂಕ್ ನೊಜೊ.

I am a boy	ಹಾಂವ್ ಏಕ್ ಚಲೊ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ
I am a girl	ಹಾಂವ್ ಏಕ್ ಚಲಿ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ
I am a baker	ಹಾಂವ್ ಏಕ್ ಉಂಡ್ಯಾಗಾರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ
We are boys	ಆಮಿ ಭುರ್ಗೆ ಜಾವ್ನಾಸಾಂವ್.

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯೊ ವಾಕ್ಸರಿ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್ನ್ ಬರಯ್

ಹಾಂವ್ ಗುಮಾಸ್ತ್ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ; ಹಾಂವ್ ಡ್ರ್ಯಾವರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ; ಹಾಂವ್ ಪೆದೊ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ; ಹಾಂವ್ ಸಾವ್ಕಾರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ: ಆಮಿ ಉಂಡ್ಯಾಗಾರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾಂವ್. ಆಮಿ ಡ್ರ್ಯಾವರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾಂವ್; ಆಮಿ ಮೆನೆಜರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾಂವ್.

ಚತ್ರಾಯೆನ್ ಪಳೆ:—

am ಆನಿ is ಏಕವಚನ್; are ಬಹುವಚನ್.

I am a boy: ಬ್ಯೊ	We are boys: ಬ್ಯೊಸ್
He is a boy	They are boys
She is a girl: ಗರ್ಲ್	They are girls: ಗರ್ಲ್ಸ್
It is a book	Those are books
This is a man: ಮೇನ್.	They are men: ಮೆನ್

youಕ್ ಮಾತ್ರ್ ಏಕವಚನಾರೀ ಬಹುವಚನಾರೀ areಚ್ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್.

You are a boy	You are boys
You are a girl	You are girls.

ಲಿಸಾಂವ್

was ಆನಿ were ಮ್ಹಳ್ಳೆ ದೋನ್ ಶಬ್ದ್, ಜಾವ್ನ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾ ಸಂಗ್ತಿ ಉಲಯ್ತಾನಾ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್. ಆತಾಂ, ಎಕ್ಲೊ ಭುರ್ಗೊ ಆಸಾ ಮ್ಹಣೊನ್ ಲೆಕ್, ತೆದಾಳಾ He is a boy ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಥೊಡ್ಯಾ ವೊರ್ಸಾಂ ಆದಿಂ ತೊ ಏಕ್ ಭುರ್ಗೊ ಜಾವ್ನ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ ಮ್ಹಣೊನ್ ಸಾಂಗಾಜಾಯ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ He was a boy ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್.

ಆತಾಂಚಿ ಗಜಾಲ್	**ಜಾವ್ನ್ ಗೆಲ್ಲಿ ಗಜಾಲ್**
He is a boy	He was a boy
They are boys	They were boys
I am a boy	I was a boy
We are boys	We were boys
He is a good boy	He was a good boy
She is a girl	She was a girl
It is a town	It was a town: ಟೌನ್.

ಹಿಂ ಸಗ್ಳಿಂ ಲಿಸಾಂವಾಂ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಹಿ ಏಕ್ ಗಜಾಲ್ ಉಡಾಸ್ ದವ್ರಿಜಾಯ್.

ವಚನ್	ಆತಾಂಚ್ಯೆ ಗಜಾಲಿಕ್	ಜಾವ್ನ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯೆ ಗಜಾಲಿಕ್
ಏಕವಚನ್	is, am	was
ಬಹುವಚನ್	are	were

ಆಶೆಂ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಭಾಶೆಂತ್ ಯೆಂವ್ಚೆ is, am, are, was, were ಾಳ್ಳೆ ಶಬ್ದ್ ಕಶೆ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಚತ್ರಾಯೆನ್ ಉಡಾಸ್ ದವ್ರಿಜಾಯ್.

ಆತಾಂ ಹ್ಯಾ ವಾಕ್ಸರಿಂಚೊ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್ :

ಹೊ ಏಕ್ ಭುರ್ಗೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ; ತೆ ಭುರ್ಗೆ ಜಾವ್ನ್ ಆಸ್ಲ್ಯೆ; ಂವ್ ಭುರ್ಗೊ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ. ತೊ ಮೆಸ್ತ್ರಿ ಜಾವ್ನಾಸ್ಲ್ಲೊ.

ತಿ ಮೆಸ್ತಿರ್ಣ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೆಂ ಪೀಲ್ ಜಾವ್ನಾಸ್‌ಲ್ಲೆಂ. ತುಂ ಚ
ಜಾವ್ನಾಸಾಯ್ಶ್. ತೆ ಗುಮಾಸ್ತ್ ಜಾವ್ನಾಸ್‌ಲ್ಲೆ. ತೊ ದಾದ್ಲೊ ಮೊನಿಸ
ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಸ್‌ರಿಂಚೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

They were girls. He is a manager. She is
nurse. You are a priest. I was a clerk. It wa
a calf. We were bakers. You were salesmen
He was a writer. She was a teacher.

ಲಿಸಾಂವ್ 12

ಆಮಿ ಉಲಯ್ತಾನಾ ಕಾರ್ಯಾಂ ದಾಕೊಂವ್ಚೆ ಶಬ್ದ್ ಉಪಯೋಗಿ
ತಾಂವ್. ಊಟ್, ಬೊಸ್, ಉಲಯ್ ಅಸಲೆ ಶಬ್ದ್ ಹಾಂಕಾಂ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾಂತ
ಕ್ರಿಯಾಪದ್ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್. ಇಂಗ್ಲೀಜಾಂತ್ ಅಸಲೆ ಜಾಯ್ತೆ ಶಬ್ದ್ ಆಸಾತ
ಹಾಂತ್ಲೆ ಗರ್ಜೆಚೆ ಥೊಡೆ ಮಾತ್ರ್ ಹಾಂಗಾ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಯಾತ್ ತೆ ಬೊ
ಕರ್ನ್ ಶಿಕಾಜಾಯ್ :

Come	ಕಮ್	ಯೆ
Sit	ಸಿಟ್ಟ್	ಬೊಸ್
Eat	ಈಟ್	ಖಾ
Sleep	ಸ್ಲೀಪ್	ನಿದೆ
Stand	ಸ್ಟೇಂಡ್	ಉಬೊ ರಾವ್
Write	ರ್‍ಯಾಟ್	ಬೊರಯ್
Read	ರೀಡ್	ವಾಚ್
Run	ರನ್ನ್	ಧಾಂವ್
Walk	ವೋಕ್	ಚಲ್

Work	ವರ್ಕ್	ಕಾಮ್ ಕರ್
Sell	ಸೆಲ್ಲ್	ಸಾಮಾನ್ ಈಕ್
Drive	ಡ್ರ್ಯಾವ್	ಚಲ್ಯ ವ ಧಾಂವ್ಡ್ಯಾ
Stop	ಸ್ಟೊಪ್	ರಾವಯ್
Drink	ಡ್ರಿಂಕ್	ಪಿಯೆ
Sing	ಸಿಂಗ್ಗ್	ಕಂತಾರ್ ಕರ್
Lift	ಲಿಫ್ಟ್	ಉಕೊಲ್
Go	ಗೊ	ವೊಚ್
Boil	ಬ್ಯೊಲ್	ಉಕೊಡ್
Bring	ಬ್ರಿಂಗ್	ಹಾಡ್ಣ್ ಯೆ
Keep	ಕೀಪ್	ದೊವೊರ್
Open	ಓಪ್ಪನ್	ಉಗ್ತೆಂ ಕರ್
Shut	ಶಟ್ಟ್	ಧಾಂಪ್
Wear	ವೇರ್	ಮುಸ್ತ್ಯಾಯ್ಕಿ ನ್ಹೆಸ್
Kneel	ನೀಲ್	ದಿಂಬಿ ಘಾಲ್
Preach	ಪ್ರೀಚ್	ಸೆರ್ಮಾಂವ್ ಸಾಂಗ್
Confess	ಕನ್ಫೆಸ್	ಕುಮ್ಸಾರ್ ಜಾ
Take	ಟೇಕ್	ಕಾಣ್ಘೆ
Give	ಗಿವ್ವ್	ದಿ
Speak	ಸ್ಪೀಕ್	ಉಲಯ್
Enter	ಎಂಟರ್	ರಿಗ್
Pray	ಪ್ರೈ	ಮಾಗ್
Think	ತಿಂಕ್	ಚಿಂತ್
Buy	ಬೈ	ಮೊಲಾಕ್ ಕಾಣ್ಘೆ
Serve	ಸರ್ವ್	ಜೆವಾಣ್ ವಾಡ್

Cook	ಕುಕ್ಕ್	ರಾಂದ್
Fry	ಫ್ರಾಯ್	ಭಾಜ್
Jump	ಜಂಪ್	ಉಡ್
Dance.	ಡೆನ್ಸ್	ನಾಚ್
See	ಸೀ	ಪಳೆ
Dig	ಡಿಗ್ಗ್	ಖೊಂಡ್
Hear	ಹ್ಯೇರ್	ಆಯ್ಕ್

ಹೆ ವ್ಹೊಯ್ರ್ ದಿಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಕಶೆ ಉಪಯೋಗ್ಸುಂಚೆ ಮೊಣೊನ್ ಆನ್ಯೆ
ಲಿಸಾಂವಾಂತ್ ಶಿಕಾಜಾಯ್.

ಲಿಸಾಂವ್ 13

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲಿಂ ವಾಕ್ಯಾಂ ಬೊರೀಂ ಕರ್ನ್ ಪಳೆವ್ನ್ ವಾಚ್. ತಾಂ
ಹರ್ಯೆಕ್ ಶಬ್ದಯಿೊ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾಂನಿ ದಿಲ್ಲೆ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್ ತೆ
ವಾಜ್ಜೊ ನಮುನೊ ಕಾಂದ್ಡ್ಯಾ ಆಕ್ಷರಾಂನಿ ದೀಂವ್ಕ್ನಾ.

ಹ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂನಿ ಏಕ್ ಬದ್ಲಾವಣ್ ಮಾತ್ರ್ ದಿಸ್ತಾ. ಹರ್ಯೆ
ಶಬ್ದಾಕ್ ing ಕುಡ್ಸಿಲಾಂ. ಅಶೆಂ go ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಕ್ ing ಕುಡ್ಸುನ
(going=ಗೊಯಿಂಗ್) ಮ್ಹಣೊನ್ ಕೆಲಾಂ. ಅಶೆಂಚ್ ಹರ್ಯೆಕಾ ಶಬ್ದಾ
'ಇಂಗ್' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಉಚ್ಚಾರ್ ಕುಡ್ಸುನ್ ವಾಚ್ಲ್ಯಾರ್ ಜಾಲೆಂ.

I am walking	ಹಾಂವ್ ಚೆಲ್ತಚ್ಚ್ ಆಸಾ (ಚೆಲ್ತಾಂ)
You are eating	ತುಂ ಖಾತಚ್ಚ್ ಆಸಾಯ್ (ಖಾತಾಯ್
He is drinking	ತೊ ಪಿಯೆತಚ್ಚ್ ಆಸಾ (ಪಿಯೆತಾ)
She is reading	ತಿ ವಾಚ್ತಚ್ ಆಸಾ (ವಾಚ್ತಾ)

t is singing	ತೆಂ ಕಂತಾರ್ ಕರಿತ್ಸ್ತ ಆಸಾ (ಕರ್ರಾ)
Ve are speaking	ಆಮಿ ಉಲಯ್ತುಚ್ಚ್ ಆಸಾಂವ್ (ಉಲಯ್ತಾಂವ್)
'ou are sitting	ತುಂ ಬೊಸೊನ್ಂಚ್ ಆಸಾಯ್ (ಬೊಸ್ಲಾಯ್)
'hey are standing	ತೆ ಉಬೆ ರಾವೊನ್ಂಚ್ ಆಸಾತ್ (ರಾವ್ಲ್ಯಾತ್)

ವೊಯ್ರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂನಿ ನವೆ ಶಬ್ದ್ ಖಂಚೆಚ್ ನಾಂತ್. ಿ ಸಸಾರಾಯೆನ್ ವಾಚ್ಯೆತಾತ್. ಪೂಣ್ ಹಾಂಚೊ ಅರ್ಥ್ ವಿವರ್ಸಿಜಾಯ್ ೂಡಾ್ತ.

ಆಮಿ ಉಲೊಂವ್ಚಾ ವೆಳಾರ್ ಚಲ್ಚೆಂ ಕಾಂಯ್ ಸಾಂಗ್ತಾನಾ ವೊಯ್ರ್ ಾಂಗ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂನಿ ಸಾಂಗ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಪರಿಚ್ ಸಾಂಗಾಜಾಯ್. I am ·alking ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಹಾಂವ್ (ಉಲೊಂವ್ಚಾ ವೆಳಾರ್), ಚಲ್ತುಚ್ ಆಸಾಂ ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ. ತಶೆಂಚ್ She is reading ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್, ಹಾಂವ್ ಉಲೊಂವ್ಚಾ ವೆಳಾರ್), ತೆಂ ವಾಚ್ತುಚ್ ಆಸಾ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್.

am, is, are ಹಾಂಚೊ ಪ್ರಯೋಗ್ ತುಮಿ ಪಯ್ಲೆಂಚ್ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾತ್. ತಾಂ ಏಕ್ (ಕ್ರಿಯಾಪದ) ಉಪಯೋಗ್ಸಿತಾನಾ ತಾಕಾ ing ಕುಡ್ಸಿಲ್ಯಾರ್ ಾಲೆಂ.

ಹಾಂವ್ ಉಲೊಂವ್ಚಾ ಪಯ್ಲೆಂ ಜಾಯಿತ್ತ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆಂ ಕಾರ್ಯೆಂ ಂಗ್ತಾಸ್ತಾನಾ was ಆನಿ were ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್.

was runnig	ಹಾಂವ್ ಧಾಂವ್ತುಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊಂ (ಧಾಂವ್ತಾಲೊಂ)
'ou were cooking	ತುಂ ರಾಂದ್ತುಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊಯ್ (ರಾಂದ್ತಾಲ್ಯೊ)
he was dancing	ತೆಂ ನಾಚ್ತುಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆಂ (ನಾಚ್ತಾಲೆಂ)
'hey were writing	ತೆ ಬರಯ್ತುಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆ (ಬರಯ್ತಾಲೆ).

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾಚೊ ಇಂಗ್ಲೀಜ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

ಹಾಂವ್ ಕಾಮ್ ಕರ್ತಚ್ಚ್ ಆಸಾಂ. ತೆ ಬರಯ್ತಚ್ಚ್ ಆಸಾತ ಹಾಂವ್ ಮಾಗ್ತಚ್ಚ್ ಆಸಾಂ. ಹಾಂವ್ ಆಯ್ಕತಚ್ಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊಂ. ದಿಂಬಿ ಘಾಲ್ನ್ಂಚ್ಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲಿ. ತುಂ ಉಗ್ತೆಂ ಕರಿತ್ತ್ ಆಸಾಯ್. ತ್ರ ಧಾಂಪ್ತಚ್ಚ್ ಆಸಾ. ತೆಂ ಭಾಜ್ತಚ್ಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆಂ. ಆಮಿ ಬರಯ್ತಚ ಆಸಾಂವ್. ಆಮಿ ಚಿಂತುನ್ಂಚ್ಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಂವ್.

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾಚೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

They are going. We were speaking. He jumping. It is walking. You were running. H was hearing. They were cooking. It is singing I am selling rice. We are working. The boy were writing. The girls were playing. The drive was driving the car. The salesman was sellin cloth.

ಲಿಸಾಂವ್ 14

ಆತಾಂ ಚಲ್ಚಿ ಗಜಾಲ್ ಆನಿ ಜಾವ್ನ್ ಗೆಲ್ಲಿ ಗಜಾಲ್ ಖಂಚಾ ಥರಾನ ಸಾಂಗ್ಚಿ ಮ್ಹಣೊನ್ ಸಮ್ಜಲ್ಯಾತ್. ತರ್ ಆನಿ ಮುಕಾರ್ ಜಾಂವ್ಚಿ ಗಜಾಲ ಖಂಚಾ ಥರಾನ್ ಸಾಂಗ್ಚಿ ? ತಶಿ ಸಾಂಗೊಂಕ್ 'ಕ್ರಿಯಾಪದಾ'ಕ್ will b ನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ shall be ಮ್ಹಳ್ಳೆ ಶಬ್ದ್ ಕುಡ್ಸಿಜಾಯ್,

(ಆತಾಂಚಿ ಗಜಾಲ್)	I am coming	ಹಾಂವ್ ಯೆತಚ್ಚ್ ಆಸಾಂ
(ಜಾಲ್ಲಿ ಗಜಾಲ್)	I was coming	ಹಾಂವ್ ಯೆತಚ್ಚ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ
(ಆನಿ ಜಾಂವ್ಚಿ ಗಜಾಲ್)	I shall be coming	ಹಾಂವ್ ಯೆತಚ್ಚ್ ಆಸ್ತೊಲೊ

ಹ್ಯಾಚ್ಚ್ಯಾ ಪರಿಂ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಸರಿಂಚೊ ಅರ್ಥ್ ಪೊಳೆಯಾ:

shall be reading	ಹಾಂವ್ ವಾಚುನ್ ಆಸ್ತೊಲೊಂ
ou will be singing	ತುಂ ಕಂತಾರ್ ಕರಿತ್ ಆಸ್ತೊಲೊಯ್
e will be praying	ತೊ ಮಾಗೊನ್ ಆಸ್ತೊಲೊ
he will be speaking	ತಿ ಉಲಯಿತ್ ಆಸ್ತೆಲಿ
will be flying (ಫ್ಲಾಯಿಂಗ್)	ತೆಂ ಉಬೊನ್ ಆಸ್ತೆಲೆಂ
hey will be crying	ತಿಂ ರಡೊನ್ ಆಸ್ತೆಲಿಂ
e shall be working	ಆಮಿ ಕಾಮ್ ಕರಿತ್ ಆಸ್ತೆಲ್ಯಾಂವ್
hey will be sleeping	ತೆ ನಿದೊನ್ ಆಸ್ತೆಲೆ
y Mother will be coming	ಮ್ಹೊಜಿ ಆವಯ್ ಯೆತೆಲಿ
y brother will be going to Mangalore	ಮ್ಹೊಜೊ ಭಾವ್ ಮಂಗ್ಳೂರ್ ವೆತೊಲೊ.

ಆಶೆಂ ಆನಿ ಮುಕಾರ್ ಜಾಂವ್ಚಿ ಗಜಾಲ್ ತಿಳ್ಸಿತಾಸ್ತಾನಾ coming, raying ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ತಸಲ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂಕ್ will be-shall be ಮ್ಹಳ್ಳಿ ನ್ದ್ ಕುಡ್ಸಿಜಾಯ್. ಸಾಧಾರ್ಣ್ ಜಾವ್ನ್ I, We ಮ್ಹಣ್ತಾಸ್ತಾನಾ all be ಆನಿ he, she, it, they ಮ್ಹಣ್ತಾಸ್ತಾನಾ will be ಡ್ಸುಂಚಿ ರೀತ್ ಆಸಾ. ಹಿ ರೀತ್ ಬದ್ಲಿಲ್ಯಾರ್ ದುಸ್ರೊಚ್ಚ್ ಅರ್ಥ್ ತಾ.

ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾಂನಿ ದಿಲ್ಲೆಂ ಸಗ್ಳೆಂ, ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲಿ ಪಟ್ಟಿ ವಾಚ್ಲ್ಯಾರ್ ಕ್ಕಡ್ ಬೊರೆಂ ಕರ್ನ್ ಮಾತಿಂತ್ ಖಂಚ್ತೆಲೆಂ.

ಆತಾಂ ಜಾಂವ್ಚಿ ಗಜಾಲ್	ಜಾವ್ನ್ ಗೆಲ್ಲಿ ಗಜಾಲ್	ಆನಿ ಮುಕಾರ್ ಜಾಂವ್ಚಿ ಗಜಾಲ್
I am dancing	I was dancing	I will be dancing
You are running	You were running	You will be running
He is cooking	He was cooking	He will be cooking
She is crying	She was crying	She will be crying
It is singing	It was singing	It will be singing
We are reading	We were reading	We will be reading
You are speaking	You were speaking.	You will be speaking
They are sleeping	They were sleeping	They will be sleeping
We are eating	We were eating	We will be eating
He is sitting	He was sitting	He will sitting
She is writing	She was writing	She will be writing
I am buying	I was buying	I will be buying
They are working	They were working	They will be working
[illegible]	It was standing	It will be standing

ಲಿಸಾಂವ್ 15

ಚಲ್ತಚ್ಚ್ ಆಸ್ಚಿ ಗಜಾಲ್ ತಿಳ್ಸಿತಾನಾ 'ಕ್ರಿಯಾಪದಾಂ'ಕ್ ing ಕುಡ್ಸಿ ...ಜಯ್. ತೆಂ ಕುಡ್ಸಿನಾಸ್ತಾನಾಂಚ್ ಉಪಯೋಗ್ಸ್ಲಂಚೊ ಥರ್ ಆಸಾ. ...ತ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ತ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂ ನಿಮ್ಣಿಂ ದುಸ್ರೊಚ್ಚ್ ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ.

I am singing ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಹಾಂವ್ ಕಂತಾರ್ ಕರಿತ್ತ್ ಆಸಾಂ ...ಹ್ಳೆಲ್ಯೊ ಅರ್ಥ್. ತಾಚಾ ಬದ್ಲಾಕ್ I sing ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಹಾಂವ್ ...ತಾರ್ ಕರ್ತಾಂ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ. 'ಹಾಂವ್ ಕಂತಾರ್ ಕರ್ತಾಂ' ...ಹ್ಳ್ಯಾರ್ 'ಹಾಂವ್ ಕಂತಾರ್ ಜಾಣಾಂ ಆನಿ ಕಂತಾರ್ ಕರ್ಚಿ ಸೊವೊಯ್ ...ಸಾ' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ.

I cook	ಹಾಂವ್ ರಾಂದ್ತಾಂ
You pray	ತುಂ ರಜಾರ್ ಕರ್ತಾಯ್
He works	ತೊ ಕಾಮ್ ಕರ್ತಾ
She sees	ತಿ ಪೊಳಯ್ತಾ
It eats	ತೆಂ ಖಾತಾ
We cry	ಆಮಿ ರಡ್ತಾಂವ್
They hear	ತೆ ಆಯ್ಕಾತಾತ್

ಸದಾಂ ಸೊವೊಯೆಚಿ ವ . ಸದಾಂಚ್ ಘಡ್ಚಿ ಗಜಾಲ್ ತಿಳ್ಸಿತಾನಾ ...ಯಾಯ್ರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರಮಾಣೆ ಉಲಯ್ಜಾಯ್.

ಚತ್ರಾಯೆನ್ ಪಳೆಃ-He, She, It ಮ್ಹಳ್ಳೆಕಡೆ 'ಕ್ರಿಯಾಪದಾಂ'ಕ್ ...ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಅಕ್ಷರ್ ಕುಡ್ಸಿಲಾಂ. ತಿ ರೆಗ್ರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೆಂ ಕಶೆಂಗಿ ...ಹ್ಳ್ಯಾರ್ I come, you come, we come, they come ...ಹ್ಣಾತಾತ್. ಪೂಣ್ he, she, it ಉಪಯೋಗ್ಸಿತಾನಾ he comes,

she comes, it comes ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಅಶೆಂ s ಅಕ್ಷರ್ ಕುಡ್ಸುಂಕ್ ಕೆದಿಂಕ್ಚ್ ವಿಸರ್ನಾಯೆ.

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಸರಿಂಚೊ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

ಹಾಂವ್ ವಾಚ್ತಾಂ. ತೊ ಕಾಮ್ ಕರ್ತಾ. ತೆ ಧಾಂವ್ತಾತ್. ಆಮಿ ಖೊಂಡ್ತಾಂವ್, ತಿ ಮೊಲಾಕ್ ಕಾಣ್ಘೆತಾ. ತೆಂ ನಾಚ್ತಾ. ಆಮಿ ಬರಯ್ತಾಂವ್. ತಿ ಹಾಡ್ತಾ. ತೊ ಭಾಜ್ತಾ. ತೆಂ ಬೊಸ್ತಾ.

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾಚೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

I speak. They buy. We eat. She brings. It barks. You sleep. They play. She cooks. I cry. He calls.

ಲಿಸಾಂವ್ 16

[illegible] ಯೆಕ್ ಕ್ರಿಯಾಪದ್’ ವೇಳ್ ದಾಕಯ್ತಾ. ಕಶೆಂಗಿ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಕೊಂಕ್ಣೆನ್ ಸಾಂಗ್ಲ್ಯಾರ್ ತುವಲ್ಯಾಂ ಸಮ್ಜಾತೆಲೆಂ. ‘ಕರ್ತಾಂ’ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ‘ಆತಾಂ’ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್, ‘ಕೆಲೆಂ’ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ‘ಹಾಚಾ ಪಯ್ಲೆಂ’ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್. ‘ಕರಿನ್’ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್, ‘ಆನಿ ಮುಕಾರ್’ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್. ತಶೆಂಚ್ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಸಾಂಗ್ತಾಸ್ತಾನಾ ‘come’ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಆತಾ ‘came’ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಹಾಚೆ ಆದಿಂ, ‘will come’ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಆ ಮುಕಾರ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಜಾತಾ. ಹ್ಯಾ ಥರಾನ್ ಸಾಧಾರ್ಣ್ ಆಮ ಸದಾಂಚಾ ಉಲೊಣ್ಯಾಂತ್ ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಕ್ರಿಯಾಪದಾಂಕ್ ಜಾಂವ್ಚಿ ಬದ್ಲಾವಣ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಯಾ. ಆನಿ ಮುಕಾರ್ ಜಾಂವ್ಚಿ ಸಂಗತ್ ತಿಳ್ಸುಂಕ್ ಕ್ರಿಯಾಪದಾಕ will ನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ shall ಉಪಯೋಗ್ಸಿಲ್ಯಾರ್ ಜಾಲೆಂ. ದೆಕುನ್ ತ ದಿಂವ್ಚಿ ಗರ್ಜ್ ನಾ.

ed ಕುಡ್ಸುನ್ ಬದ್ಲಾವಣ್ ಕರ್ಚಿ

Answer	ಆನ್ಸರ್	ಜಾಪ್ ದಿ	Answered	ಆನ್ಸರ್ಡ್
Appoint	ಎಪ್ಪ್ಯೊಂಟ್	ನೆಮ್ಸ್	Appointed	ಎಪ್ಪ್ಯೊಂಟೆಡ್
Argue	ಆರ್ಗ್ಯೂ	ಚರ್ಚೆ ಕರ್	Argued	ಆರ್ಗ್ಯೂಡ್
Ask	ಆಸ್ಕ್	ವಿಚಾರ್	Asked	ಆಸ್ಕ್ಡ್
Attend	ಎಟೆಂಡ್	ಹಾಜರ್ ಜಾ, ಚೀತ್ ದೀವ್ನ್ ಆಯ್ಕ್	Attended	ಎಟೆಂಡೆಡ್
Bark	ಬಾರ್ಕ್	ಭೊಂಕ್	Barked	ಬಾರ್ಕ್ಡ್
Boast	ಬೋಸ್ಟ್	ಬಡಾಯ್.	Boasted	ಬೋಸ್ಟೆಡ್
Boil	ಬೊಯ್ಲ್	ಉಕೊಡ್	Boiled	ಬೊಯ್ಲ್ಡ್
Call	ಕೋಲ್	ಆಪಯ್	Called	ಕೋಲ್ಡ್
Clear	ಕ್ಲೀಯರ್	ನಿತಳ್ ಕರ್	Cleared	ಕ್ಲೀಯರ್ಡ್
Consult	ಕನ್ಸಲ್ಟ್	ಅಭಿಪ್ರಾಯ್ ವಿಚಾರ್	Consulted	ಕನ್ಸಲ್ಟೆಡ್
ount	ಕೌಂಟ್	ಲೆಕ್ ಕರ್	Counted	ಕೌಂಟೆಡ್
ivide	ಡಿವ್ಯಾಡ್	ವಾಂಟೆ ಕರ್	Divided	ಡಿವ್ಯಾಡೆಡ್
ream	ಡ್ರೀಮ್	ಸೊಪ್ಣಂವ್ಚೆಂ	Dreamed	ಡ್ರೀಮ್ಡ್
uard	ಗಾರ್ಡ್	ರಾಕ್	Guarded	ಗಾರ್ಡೆಡ್
elp	ಹೆಲ್ಪ್	ಕುಮೊಕ್ ಕರ್	Helped	ಹೆಲ್ಪ್ಡ್
nvite	ಇನ್ವ್ಯಾಟ್	ಆಪಯ್	Invited	ಇನ್ವ್ಯಾಟೆಡ್
oin	ಜ್ವೊಯ್ನ್	ಒಟ್ಟು ಮೆಳಯ್	Joined	ಜ್ವೊಯ್ನ್ಡ್
mp	ಜಂಪ್	ಉಡ್	Jumped	ಜಂಪ್ಡ್
augh	ಲಾಫ್	ಹಾಸ್	Laughed	ಲಾಫ್ಡ್
ck	ಲಿಕ್	ಲೇಂವ್	Licked	ಲಿಕ್ಡ್
ft	ಲಿಫ್ಟ್	ಉಕೊಲ್	Lifted	ಲಿಫ್ಟೆಡ್

Light	ಲ್ಯಾಟ್	ಉಜ್ವಾಡ್ ಪೆಟ್ಯ	Lighted	ಲ್ಯಾಟೆಡ್
Listen	ಲಿಸನ್	ಕಾನ್ ದೀವ್ನ್ ಆಯ್ಕ್	Listened	ಲಿಸನ್ಡ್
Look	ಲುಕ್	ಪಳೆ	Looked	ಲುಕ್ಡ್
Pack	ಪೆಕ್	ಪೊಟ್ಲಿ ಬಾಂದ್	Packed	ಪೇಕ್ಡ್
Pass	ಪಾಸ್	ಉತರ್, ಪಾಶಾರ್ ಜಾ	Passed	ಪಾಸ್ಡ್
Pick	ಪಿಕ್ಕ್	ವೀಂಚ್	Picked	ಪಿಕ್ಡ್
Play	ಪ್ಲೇ	ಖೆಳ್	Played	ಪ್ಲೇಯ್ಡ್
Plough	ಪೌ್ಲ	ಕೋಸ್	Ploughed	ಪೌ್ಲಡ್
Pluck	ಪ್ಲಕ್	ತುಟಯ್	Plucked	ಪ್ಲಕ್ಡ್
Pull	ಪುಲ್ಲ್	ವೋಡ್	Pulled	ಪುಲ್ಡ್
Push	ಪುಶ್ಶ್	ಲೋಟ್	Pushed	ಪುಶ್‌ಡ್
Reign	ರೆಯ್ನ್	ರಾಜ್ವಟ್	Reigned	ರೆಯ್ನ್ಡ್
Remove	ರಿಮೂವ್	ಕಾಡ್	Removed	ರಿಮೂವ್ಡ್
Repent	ರಿಪೆಂಟ್	ಚುಕ್ ವೊಳ್ಕ	Repented	ರಿಪೆಂಟೆಡ್
Repair	ರಿಪೆಯರ್	ಸಮಾ ಕರ್	Repaired	ರಿಪೇರ್ಡ್
Resolve	ರಿಸೊಲ್ವ್	ನಿರ್ಣಯ್ ಕರ್	Resolved	ರಿಸೊಲ್ವ್‌ಡ್
Stay	ಸ್ಟೇ	ರಾವ್	Stayed	ಸ್ಟೇಯ್ಡ್
Succeed	ಸಕ್ಸೀಡ್	ಜೀಕ್	Succeeded	ಸಕ್ಸೀಡೆಡ್
Talk	ಟೊಕ್	ಉಲಯ್	Talked	ಟೊಕ್ಡ್
Touch	ಟಚ್ಚ್	ಆಪೊಡ್	Touched	ಟಚ್ಡ್
Trust	ಟ್ರಸ್ಟ್	ಪಾತ್ಯೆ	Trusted	ಟ್ರಸ್ಟೆಡ್
Turn	ಟರ್ನ್	ಘುಂವ್	Turned	ಟರ್ನ್‌ಡ್
Wait	ವೈಟ್	ರಾಕೊನ್‌ರಾವ್	Waited	ವೈಟೆಡ್

alk	ವೋಕ್	ಚಲ್	Walked	ವೋಕ್ಡ್
ash	ವೊಶ್	ಉಂಬೊಳ್	Washed	ವೊಶ್ಡ್
atch	ವೊಚ್	ರಾಕ್	Watched	ವೊಚ್ಡ್
ork	ವರ್ಕ್	ಕಾಮ್	Worked	ವರ್ಕ್ಡ್

ದುಸ್ರ್ಯಾ ಥರಾಂನಿ ಬದ್ಲಾವಣ್ ಕಶಿ ಜಾತಾಗಿ ಮ್ಹಣೊನ್ ಸಕಯ್ಲ್ ಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಚತ್ರಾಯೆನ್ ಪ್ಳೆಳೆ. ಹೆಂ ಸಗ್ಳೆಂ ನವೆ ನವೆ ಬೂಕ್ ಾಚಾತ್ನಾ ಥಂಯ್ ಥಂಯ್ ನವೆ ಕ್ರಿಯಾಪದ್ ಮೆಳ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಮ್ಹಾಜ್ತಾ. ಹಾಂಗಾ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ಮಾತ್ರ ದಿಲ್ಯಾತ್.

ecome	ಬಿಕಮ್	ಜಾ	Became	ಬಿಕೇಮ್
egin	ಬಿಗಿನ್	ಸುರು ಕರ್	Began	ಬಿಗೆನ್
ind	ಬೈಂಡ್	ಬಾಂದ್	Bound	ಬೌಂಡ್
ite	ಬ್ಯಾಟ್	ಚಾಬ್	Bit	ಬಿಟ್
low	ಬ್ಲೋ	ಫುಂಕ್	Blew	ಬ್ಲೂ
reak	ಬ್ರೇಕ್	ಕುಡ್ಕೆ ಕರ್	Broke	ಬ್ರೋಕ್
ome	ಕಮ್	ಯೆ	Came	ಕೇಮ್
raw	ಡ್ರೋ	ಪಿಂತ್ರಾಯ್	Drew	ಡ್ರೂ
rive	ಡ್ರಾಯ್ವ್	ಆಂಬುಡ್, ಧಾಂವ್ಡಾಯ್	Drove	ಡ್ರೋವ್
at	ಈಟ್	ಖಾ	Ate	ಏಟ್
all	ಫೋಲ್	ಪೊಡ್	Fell	ಫೆಲ್
eed	ಫೀಡ್	ಖಾವಯ್	Fed	ಫೆಡ್
eel	ಫೀಲ್	ಆಪಡ್, ಭೊಗ್	Felt	ಫೆಲ್ಟ್
ind	ಫ್ಯಾಂಡ್	ಸೊದ್	Found	ಫೌಂಡ್
ly	ಫ್ಲಾಯ್	ಉಬ್	Flew	ಫ್ಲೂ

Get	ಗೆಟ್ಟ್	ಮೆಳ್ಚೆ	Got	ಗೊಟ್
Give	ಗಿವ್ವ್	ದೀ	Gave	ಗೇವ್
Grind	ಗ್ರಾಂಯ್ಡ್	ದೋಳ್	Ground	ಗ್ರೌಂಡ್
Grow	ಗ್ರೋ	ವಾಡಯ್	Grew	ಗ್ರೂ
Hold	ಹೋಲ್ಡ್	ಧರ್	Held	ಹೆಲ್ಡ್
Keep	ಕೀಪ್	ದೊವೊರ್	Kept	ಕೆಪ್ಟ್
Know	ನೋ	ಜಾಣಾಂ ಜಾ	Knew	ನ್ಯೂ
Lay	ಲೇಯ್	ದೊವೊರ್	Laid	ಲೈಡ್
Lead	ಲೀಡ್	ವಾಟ್ ದಾಕೈ	Led	ಲೆಡ್
Make	ಮೇಕ್	ಕರ್	Made	ಮೇಡ್
Meet	ಮೀಟ್	ಮೆಳ್	Met	ಮೆಟ್ಟ್
Pay	ಪೇಯ್	ಫಾರಿಕ್ ಕರ್	Paid	ಪೆಯ್ಡ್
Remove	ರಿಮೂವ್	ಕಾಡ್	Removed	ರಿಮೂವ್ಡ್
Ride	ರ್ಯಾಡ್	ಸವಾರಿ ಕರ್	Rode	ರೋಡ್
Run	ರನ್ನ್	ಧಾಂವ್	Ran	ರೇನ್
See	ಸೀ	ಪೊಳೆ	Saw	ಸೋ
Send	ಸೆಂಡ್ಡ್	ಧಾಡ್	Sent	ಸೆಂಟ್ಟ್
Shake	ಶೇಕ್	ಹಾಲಯ್	Shook	ಶೂಕ್
Sink	ಸಿಂಕ್ಕ್	ಬೂಡ್ಚೆಂ	Sank	ಸೇಂಕ್
Sing	ಸಿಂಗ್ಗ್	ಕಂತಾರ್ ಕರ್	Sang	ಸೇಂಗ್
Sit	ಸಿಟ್ಟ್	ಬೊಸ್	Sat	ಸೇಟ್
Sleep	ಸ್ಲೀಪ್	ನಿದೆ	Slept	ಸ್ಲೆಪ್ಟ್
Speak	ಸ್ಪೀಕ್	ಉಲಯ್	Spoke	ಸ್ಪೋಕ್
Spend	ಸ್ಪೆಂಡ್	ಖರ್ಚ್ ಕರ್	Spent	ಸ್ಪೆಂಟ್
Stand	ಸ್ಟೆಂಡ್	ಉಬೊ ರಾವ್	Stood	ಸ್ಟುಡ್
Strike	ಸ್ಟ್ರಾಯ್ಕ್	ಮಾರ್, ಮುಷ್ಕರ್ ಫಾಲ್	Struck	ಸ್ಟ್ರಕ್ಕ್

Take	ಟೇಕ್	ಕಾಣ್ಘೆ	Took	ಟುಕ್ತ್
Teach	ಟೀಚ್	ಶಿಕಯ್	Taught	ಟೊಟ್ಟ್
Tear	ಟೇರ್	ಪೀಂದ್	Tore	ಟೋರ್
Tell	ಟೆಲ್ಲ್	ಸಾಂಗ್	Told	ಟೋಲ್ಡ್
Throw	ತ್ರೋ	ಉಡಯ್	Threw	ತ್ರೂ
Wake	ವೇಕ್	ಉಠ್	Woke	ವೋಕ್
Wash	ವೊಶ್	ನಿತಳ್‌ಕರ್	Washed	ವೊಶ್ಡ್
Wear	ವೇರ್	ನ್ಹೆಸ್	Wore	ವೋರ್
Write	ರ್‍ಯಾಯ್ಟ್	ಬೊರ್ಯ	Wrote	ರೋಟ್

ಲಿಸಾಂವ್ 17

ಹ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾಂತ್ ಥೊಡಿಂ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ಬರಂವ್ಕ್ ಶಿಕಾಜಾಯ್. ಥೊಡಿಂ ನಾಂವಾಂ ಇಂಗ್ಲಿಜಾನ್ ಎಕಾ ನಮುನ್ಯಾರ್ ಆನಿ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣೆನ್ ಅನ್ಯೆಕಾ ನಮುನ್ಯಾರ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ವೊರ್ವಿಂ, ಇಂಗ್ಲಿಜ್ ನಾಂವಾಂ ಸರ್ಶಿಂ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭಾಷೆನ್ ಸಾಂಗ್ಚ್ಯಾ ಪ್ರಮಾಣೆ ಇಂಗ್ಲಿಜಾಂತ್ ಕಶೆಂ ಬರಂವ್ಚೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ದಿಲಾಂ. ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಜಾಯಿತ್ತೆ ಪಾವ್ಟಿ ಇಂಗ್ಲಿಜ್ ನಾಂವಾಂ ಆಮ್ಕಾಂ ಆನಿ ಭೊಂವಾರಿಂ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಕಳಿತ್ ನಸಾನಾಂತ್. ದೆಕುನ್ ಎಡ್ರೆಸ್ ಬರಯ್ತಾನಾ ಚಾಲ್ತಿ ಆಸ್‌ಲ್ಲಿಂ ನಾಂವಾಂ ಬರಯ್ಜಾಯ್.

Albert (Albedth) ಆಲ್ಬರ್ಟ್ (ಆಲ್ಬೆಡ್ತ್)
Alexander (Alsendr) ಅಲೆಗ್ಝಾಂಡರ್ (ಅಲ್ಸೆಂದ್ರ್)
Anthony (Anthon) ಏಂಟನಿ (ಆಂತೊನ್)
Alphonsus (Alphons, Alpi, Appu) ಆಲ್ಫೊನ್ಸಸ್ (ಅಲ್ಫೊನ್ಸ್, ಅಲ್ಪಿ, ಅಪ್ಪು)

Anselm (Ashelm)	ಆನ್ಸೆಲ್ಮ್ (ಆಶೆಲ್ಮ್)
Apolinaris (Apoline)	ಆಪೊಲಿನಾರಿಸ್ (ಆಪೊಲಿನ್)
Aloysius (Louis)	ಏಲ್ಯೊಶಿಯುಸ್ (ಲುವಿಸ್)
Anasbit	ಆನಾಸ್ಬಿಟ್
Ambrose (Ambu)	ಆಂಬ್ರೋಜ್ (ಆಂಬು)
Andrew (Andhru)	ಎಂಡ್ರು (ಆಂದ್ರು)
Augustine (Gustin)	ಅಗುಸ್ತಿನ್ (ಗುಸ್ತಿನ್)
Avitus (Avi)	ಆವಿತುಸ್ (ಆವಿ)
Angelo (Angel)	ಆಂಜೆಲೊ (ಆಂಜೆಲ್)
Alexis (Ales)	ಅಲೆಕ್ಸಿಸ್ (ಆಲೆಸ್)
Barnabas (Bornu)	ಬಾರ್ನಬಾಸ್ (ಬೊರ್ನು)
Benjamin (Bejmi)	ಬೆಂಜಮಿನ್ (ಬೆಜ್ಮಿ)
Benedict (Benjit, Beny)	ಬೆನೆದಿಕ್ತ್ (ಬೆಂಜಿತ್, ಬೆನ್ನಿ)
Blasius (Blasi)	ಬ್ಲೆಸಿಯುಸ್ (ಬ್ಲೆಶಿ)
Bernard (Benna)	ಬೆರ್ನಾರ್ಡ್ (ಬೆನ್ನಾ)
Boniface (Bona)	ಬೊನಿಫಸ್ (ಬೊನಾ)
Basil (Bajil)	ಬೇಸಿಲ್ (ಬಾಜಿಲ್)
Baptist (Bavtis)	ಬೆಪ್ತಿಸ್ಟ್ (ಬಾವ್ತಿಸ್)
Bonaventure(Bona, Intru)	ಬೊನಾವೆಂಚರ್ (ಬೊನಾ, ಇಂತ್ರು)
Cajetan (Caitan)	ಕೆಜೆಟನ್ (ಕಯ್ತಾನ್)
Callistus (Calist)	ಕಾಲಿಸ್ತುಸ್ (ಕಾಲಿಸ್ತ್)
Cuthbert (Cothu)	ಕತ್ಬರ್ಟ್ (ಕೊತ್ತು)
Casimir	ಕಾಸ್ಮಿರ್

Clement	ಕ್ಲೆಮೆಂತ್
Cyril	ಸಿರಿಲ್
Cyprian (Cypri)	ಸಿಪ್ರಿಯಾನ್ (ಸಿಪ್ರಿ)
Charles (Charlie)	ಚಾರ್ಲ್ಸ್ (ಚಾರ್ಲಿ)
Denis	ಡೆನಿಸ್
Dominic (Duming)	ಡೊಮಿನಿಕ್ (ದುಮಿಂಗ್)
Donatus (Donath)	ದೊನಾತುಸ್ (ದೊನಾತ್)
Evarist	ಎವರಿಸ್ಟ್
Edwin (Adi)	ಎಡ್ವಿನ್ (ಎಡಿ)
Faustine	ಫಾವುಸ್ತಿನ್
Felix (Pelis)	ಫೆಲಿಕ್ಸ್ (ಪೆಲಿಸ್)
Francis (Forask-Poka)	ಫ್ರೆನ್ಸಿಸ್ (ಫೊರಸ್ಕ್-ಪೊಕಾ)
Gaspar	ಗಸ್ಪಾರ್
Gregory (Gigu)	ಗ್ರೆಗೊರಿ (ಗಿಗು)
George (Georji)	ಜೋರ್ಜ್ (ಜೊರ್ಜಿ)
Gilbert (Gibba)	ಗಿಲ್ಬರ್ಟ್ (ಗಿಬ್ಬಾ)
Gracian	ಗ್ರೆಸಿಯಾನ್
Hilary (Ilar)	ಹಿಲರಿ (ಇಲಾರ್)
Hubert	ಹ್ಯುಬರ್ಟ್
Isidore (Ijju)	ಇಜಿದೋರ್ (ಇಜ್ಜು)
Ignatius (Inas)	ಇಗ್ನೇಶಿಯುಸ್ (ಇನಾಸ್)
Irin (Iiri)	ಐರಿನ್ (ಆಯ್ರಿ)
John (Juvaum)	ಜೊನ್ (ಜುವಾಂವ್)
Joseph (Juje)	ಜೊಸೆಫ್ (ಜುಜೆ)
Joachim (Joki)	ಜೋಕಿಮ್ (ಜೋಕಿ)

James (Jemi)	ಜೇಮ್ಸ್ (ಜೆಮಿ)
Jerome (Jermi)	ಜೆರೊಮ್ (ಜೆರ್ಮಿ)
Jacob (Jaku)	ಜಾಕೊಬ್ (ಜಾಕು)
Julian (Jillu)	ಜುಲಿಯಾನ್ (ಜಿಲ್ಲು)
Lawrence (Lores, Lorsu)	ಲೊರೆನ್ಸ್ (ಲೊರೆಸ್, ಲೊರ್ಸು
Ladislaus (Ladhi)	ಲೆಡಿಸ್ಲಾಸ್ (ಲಾದಿ)
Leander	ಲಿಯಾಂದ್ರ್
Lenus (Lenu)	ಲೀನಸ್ (ಲಿನು)
Leo (Liyaum)	ಲಿಯೊ (ಲಿಯಾಂವ್)
Lazarus (Ladru)	ಲಾಜರಸ್ (ಲಾದ್ರು)
Mark (Marku)	ಮಾರ್ಕ್ (ಮಾರ್ಕು)
Martin (Modthin)	ಮಾರ್ಟಿನ್ (ಮಡ್ತಿನ್)
Marcel (Machha)	(ಮಾರ್ಸೆಲ್ ಮಾಚ್ಚಾ)
Marian (Moriann)	ಮೇರ್ಯನ್ (ಮಯಾರ್ಣ್)
Maurice	ಮೌರಿಸ್
Mathew (Montu)	ಮೆತ್ಯೂ (ಮೊಂತು)
Manuel (Monnu)	ಮನ್ವೆಲ್ (ಮೊನ್ನು)
Michael (Mingel)	ಮ್ಯಾಕಲ್ (ಮಿಂಗೆಲ್)
Nicholas (Niku)	ನಿಕೊಲಸ್ (ನಿಕು)
Norbert (Nobbi)	ನೊರ್ಬರ್ಟ್ (ನೊಬ್ಬಿ)
Oswald (Ossy)	ಒಸ್ವಲ್ಡ್ (ಒಸ್ಸಿ)
Paul (Pavlu)	ಪಾವ್ಲ್ (ಪಾವ್ಲು)
Peter (Pedru)	ಪೀಟರ್ (ಪೆದ್ರು)
Pascal (Paschu)	ಪಾಸ್ಕಲ್ (ಪಾಸ್ಕು)
Philip	ಫಿಲಿಪ್

Raymond (Rayyu)	ರ್ಯಾಮಂಡ್ ರಾಯ್ಯು)
Robert	ರೊಬರ್ಟ್
Romuald (Roman)	ರೊಮಾಲ್ಡ್ (ರೊಮನ್)
Rudolph (Dolphy)	ರುಡೊಲ್ಫ್ (ಡೊಲ್ಫಿ)
Rainier (Reni)	ರೆಯ್ನಿಯರ್ (ರೆನಿ)
Santan	ಸಂತಾನ್
Sabas (Shaba)	ಸಾಬಾಸ್ (ಶಾಬಾ)
Simon (Shimoun)	ಸೈಮನ್ (ಶಿಮಾಂವ್)
Stephen (Estepan)	ಸ್ಟೀವನ್ (ಎಸ್ತೆಪಾನ್)
Sylvester (Shila)	ಸಿಲ್ವೆಸ್ತರ್ (ಶಿಲಾ)
Stanislaus (Stany)	ಸ್ಟೇನಿಸ್ಲಾಸ್ (ಸ್ಟೆನಿ)
Thomas	ತೊಮಾಸ್
Titus (Thitus)	ಟ್ಯಾಟಸ್ (ತಿತ್ತುಸ್)
Timothy	ತಿಮೊತಿ
Urban	ಉರ್ಬಾನ್
Victor (Vithor)	ವಿಕ್ಟರ್ (ವಿತೊರ್)
Valerian (Vally)	ವಾಲೆರಿಯನ್ (ವಾಲ್ಲಿ)
Valentine	ವಾಲೆಂತಿನ್
William	ವಿಲ್ಲಿಯಮ್
Xavier (Saver)	ಕ್ಸೇವಿಯರ್ (ಸಾವೆರ್)
Zacharias	ಜಾಕರಿಯಾಸ್
Zephryn (Zepri)	ಜೆಫ್ರಿನ್ (ಜೆಫ್ರಿ)
Agnes (Aggi)	ಆಗ್ನಿಸ್ (ಆಗ್ಗಿ)
Agatha (Agdu)	ಆಗಾತಾ (ಆಗ್ದು)
Anastasia (Anastel)	ಆನಾಸ್ತಾಸಿಯ (ಆನಾಸ್ತೆಲ್)
Anna (Anni)	ಆನ್ನಾ (ಆನ್ನಿ)
Bridgit (Bijju)	ಬ್ರಿಜಿತ್ (ಬಿಜ್ಜು)
Bibian	ಬಿಬಿಯನ್

Carmine (Cammi)	ಕಾರ್ಮಿನ್ (ಕಾಮ್ಮಿ)
Catherine (Cathu)	ಕಾತ್ರಿನ್ (ಕಾತ್ತು)
Eugenie (Euja)	ಎವ್ಜಿನಿ (ಎವ್ಜಾ)
Cecilia (Cecil)	ಸಿಸಿಲ್ಯಾ (ಸಿಸಿಲ್)
Gracy	ಗ್ರೇಸಿ
Juliana (Jilla)	ಜುಲ್ಯಾನಾ (ಜಿಲ್ಲಾ)
Leni	ಲೆನಿ
Mary (Marie)	ಮೆರಿ (ಮಾರಿ)
Martha (Madthu)	ಮಾರ್ತಾ (ಮಾಡ್ತು)
Scholastica (Esthu)	ಸ್ಕೊಲೇಸ್ಟಿಕಾ (ಎಸ್ತು)
Severine	ಸೆವ್ರಿನ್
Stella (Esthel)	ಸ್ತೆಲ್ಲಾ (ಎಸ್ತೆಲ್)
Christine (Kitty)	ಕ್ರಿಸ್ತಿನ್ (ಕಿಟ್ಟಿ)
Marcelline (Machhu)	ಮಾರ್ಸೆಲಿನ್ (ಮಾಚ್ಚು)
Jane (Juvan)	ಜೇನ್ (ಜುವಾನ್)
Pauline (Palli)	ಪಾವ್ಲಿನ್ (ಪಾಲ್ಲಿ)
Rachel	ರಾಕೆಲ್
Florine (Fula)	ಫ್ಲೊರಿನ್ (ಫುಲಾ)
Angeline (Anju)	ಆಂಜೆಲಿನ್ (ಆಂಜು)
Sabina (Sobin)	ಸಾಬೀನಾ (ಸೊಬಿನ್)
Emiliana (Emy)	ಎಮಿಲಿಯಾನ್ (ಎಮ್ಮಿ)
Seraphine (Sherpin)	ಸೆರಾಫಿನ್ (ಶೆರ್ಪಿನ್)
Isabella (Zobel)	ಇಜಾಬೆಲ್ಲಾ (ಜೊಬೆಲ್)

ಲಿಸಾಂವ್ 18

ವಂಗ್ಡ್ಯಾರ್ಚ್ಯಾ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವಾಂಚಿ ಆಲ್ಕುಂಜಾಂ ಥೊಡಿಂ ಹಾಂಗಾ ದಿಲ್ಯಾಂತ್:

Alva	ಆಲ್ವ	Colaco	ಕುಲಾಸ್
Alvares	ಆಲ್ವರಿಸ್	Cutinha	ಕುತಿಂಞ್
Andrade	ಆಂದ್ರಾದ್	Correa	ಕುರ್ರೈ
Aranha	ಆರಾಂಞ್	D'Costa	ಕೊಸ್ತ
Albuquerque	ಆಲ್ಬುಕರ್ಕ್	D'Souza	ಸೋಜ್
Abreo	ಆಬ್ರೆವ್	D' Vaz	ವಾಸ್
Aroza	ಆರೋಜ್	Dumingo	ಡುಮಿಂಗ್
Alleluia	ಆಲೆಲೂಯಾ	Dias	ದಿಯಾಸ್
Apons	ಆಪೊನ್ಸ್	D'Mello	ದೊಮೆಲ್
Braggs	ಬ್ರೆಗ್ಸ್	D'Rosario	ರುಜಾರ್
Botelho	ಬೊತೆಲ್	D'Silva	ಸಿಲ್ವ
Britto	ಬ್ರಿತ್	D'Sa	ದೆಸಾ
Braganza	ಬ್ರಗಾನ್ಸ್	D'Lima	ಲೀಮ್
Castelino	ಕಾಸ್ತೆಲಿನ್	Farias	ಫರಿ
Coelho	ಕುವೇಲ್	Fernandes	ಫೆರ್ನಾಂದ್

Furtado	ಫುರ್ತಾದ್	Pais	ಪ್ಯಾಸ್
Gonsalves	ಗೊಸಾಲ್	Patrao	ಪಾತ್ರಾಂವ್
Goveas	ಗೊವೆಸ್	Pereira	ಪಿರೇರ್
Lobo	ಲೋಬ್	Peres	ಪೆರಿಸ್
Lasrado	ಲಾಸ್ರಾದ್	Picardo	ಪಿಕಾರ್ದ್
Lewis	ಲುವಿಸ್	Pinto	ಪಿಂತ್
Machado	ಮಚಾದ್	Rasquinha	ರಾಸ್ಕಿಂಞಾಸ್
Martis	ಮಾರ್ತಿಸ್	Rebello	ರೆಬೆಲ್
Mascarenhas	ಮಸ್ಕರೆಂಞಾಸ್	Rego	ರೇಗ್
Menezes	ಮಿನೆಜ್	Roche	ರೊಚ್
Monteiro	ಮೊಂತೆರ್	Rodrigues	ಲುದ್ರಿಗ್
Mathias	ಮೊತಿ	Saldanha	ಸಲ್ದಾಂಞಾಸ್
Misquith	ಮಿಸ್ಕಿತ್	Sequeira	ಸಿಕೇರ್
Monis	ಮೊನಿಸ್	Suares	ಸುವಾರೆಸ್
Miranda	ಮಿರಾಂದ್	Tellis	ತೆಲಿಸ್
Nazareth	ನಜ್ರೆತ್	Viegas	ವೇಗಸ್
Noronha	ನೊರೆಂಞಾಸ್	Vas	ವಾಸ್
		Zacharias	ಜಕಾರಿಯಾಸ್

ಲಿಸಾಂವ್ 19

ಜಾವ್ನ್ ಗೆಲ್ಲಿ ಸಂಗತ್ ತಿಳ್ಸುಂಕ್ ಜಿಂಚೆ ಶಬ್ದ್ ಉಪಯೋಗ್ಸುಂಚೆ
ಳ್ಳಿಂ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ತೆಂ ವಾಕ್ಯಾಂನಿ ಕಶೆ ಉಪಯೋಗ್ಸುಂಚೆ
ಳ್ಳಿಂಯಿ ಸಮ್ಜಾಜಾಯ್. ಕೆದಾಳಾ ಮ್ಹಣೊನ್ ಕಳೊಂಕ್ ವೇಳ್
ಸುಂಚೆ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ಆಸಾತ್. ತೆ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾರ್ ಬೊರೆ.

o-day	ಟುಡೇ	ಆಜ್
esterday	ಯುಸ್ಟರ್‌ಡೇ	ಕಾಲ್
o-morrow	ಟುಮೋರೊ	ಫಾಲ್ಯಾ
ast month	ಲಾಸ್ಟ್ ಮಂತ್	ಗೆಲೆತ್ಯಾ ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್
his month	ದಿಸ್ಸ್ ಮಂತ್	ಹ್ಯಾ ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್
his week	ದಿಸ್ಸ್ ವೀಕ್	ಹ್ಯಾ ಹಪ್ತ್ಯಾಂತ್
ast week	ಲಾಸ್ಟ್ ವೀಕ್	ಆದ್ಲ್ಯಾ ಹಪ್ತ್ಯಾಂತ್
ext month	ನೆಕ್ಸ್ಟ ಮಂತ್	ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್
ext week	ನೆಕ್ಸ್ಟ ವೀಕ್	ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಹಪ್ತ್ಯಾಂತ್
ay before yesterday	ಡೇ ಬಿಫೋರ್ ಯುಸ್ತರ್‌ಡೇ	ಪೋಯ್ರ್
ay after to-morrow	ಡೇ ಆಫ್ಟರ್ ಟುಮೋರೊ	ಪೊರ್ವಾಂ
his year	ದಿಸ್ ಈಯರ್	ಆಂವ್ದಂ
ast year	ಲಾಸ್ಟ್ ಈಯರ್	ಪೊರುಂ
ext year	ನೆಕ್ಸ್ಟ ಈಯರ್	ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ವರ್ಸಾ
orning	ಮೋರ್ನಿಂಗ್	ಸಕಾಳಿಂ
oon	ನೂನ್	ದನ್ಪಾರಾಂ
ening	ಈವ್‌ನಿಂಗ್	ಸಾಂಜೆರ್

Soon	ಸೂನ್	ವೆಗ್ಗಿಂ
Night	ನ್ಯಾಟ್	ರಾತಿಂ
Now	ನೌ	ಆತಾಂ
Then	ದೆನ್	ತೆದಾಳಾ

Joseph came yesterday	ಜುಜೆ ಕಾಲ್ ಆಯಿಲ್ಲೊ
He sang last week	ಗೆಲೆತ್ಯಾ ಹಪ್ತ್ಯಾಂತ್ ತಾಣೆ ಕಂತಾರ್ ಕೆಲ್ಲೆಂ
Thomas cried last year	ತೊಮಾಸ್ ಪೊರುಂ ರಡ್‌ಲ್ಲೊ
I ran yesterday	ಹಾಂವ್ ಕಾಲ್ ಧಾಂವ್‌ಲ್ಲೊಂ
They wrote last month	ತಾಣಿಂ ಗೆಲೆತ್ಯಾ ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ
He spoke	ತೊ ಉಲಯಿಲ್ಲೊ
John came then	ಜೊನಿ ತೆದಾಳಾ ಆಯಿಲ್ಲೊ.

ಹೆಂ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್ :

ತೊ ಪ್ಯೋಯ್ರ್ ಆಯಿಲ್ಲೊ. ಹಾಂವ್ ಗೆಲೆತ್ಯಾ ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್ ಖೆಳ್‌ಲ್ಲೊಂ. ಜಾಕೊಬ್ ಕಾಲ್ ಆಯಿಲ್ಲೊ. ತಿಂ ಗೆಲೆತ್ಯಾ ಹಪ್ತ್ಯಾಂತ್ ಆಯಿಲ್ಲಿಂ. ತೆ ವಾಚ್ತೆಲೆ. ನೊರೊಂಞಾನ್ ಧಾಂವ್ಡಾಯ್ಲೆಂ. ದಾಕ್ತೆರಾನ್ ಆಪಯ್ಲೆಂ. ತೆಂ ರಡ್ಲೆಂ. ಆಮಿ ನಿದ್ಲ್ಯಾಂವ್. ಭುರ್ಗೆ ಖೆಳ್ಳೆ.

ಅನಿ ಮುಕಾರ್ ಜಾಂವ್ಚೆಂ ತಿಳ್ಸುಂಚೊ ವಿಧಾನ್ :

I shall come to-morrow	ಹಾಂವ್ ಫಾಲ್ಯಾ ಯೆತೊಲೊಂ
Menezes will write next week	ಮಿನೆಜ್ ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಹಪ್ತ್ಯಾಂತ್ ಬರಯ್ತೊಲೊ
Jacob will sing soon	ಜಾಕೊಬ್ ವೆಗ್ಗಿಂಚ್ ಕಂತಾರ್ ಕರ್ತೊಲೊ
They will fly to-morrow	ತಿಂ ಫಾಲ್ಯಾ ಉಬ್ತೆಲಿಂ.

ಹರ್ಯೆಕಾ ಕ್ರಿಯಾಪದಾಕ್ will ವ shall ಕುಡ್ಸಿಲ್ಯಾರ್ ಆನಿ ಂಕಾರ್ ತೆಂ ಕಾರ್ಯೆಂ ಜಾತಾ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್. Jacob Menezes ಸಲಿಂ ನಾಂವಾಂ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಲ್ಯಾರ್ ತಾಂಚೆ ಸಾಂಗಾತಾ will ಮ್ಹಳ್ಳೊ ರ್ದ್ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್.

ಹಾಂಚೊ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

ತೆಂ ಫಾಲ್ಯಾ ಖೆಳ್ತೆಲೆಂ. ಆಗ್ಗಿ ಫಾಲ್ಯಾ ವಾಚ್ತೆಲೆಂ. ಪಾವ್ಲ ಂವ್ಚ್ಯಾ ಹಪ್ತ್ಯಾಂತ್ ವೆತೊಲೊ. ತಿಂ ಫಾಲ್ಯಾ ಉಲಯ್ತೆಲಿಂ. ಹಾಂವ್ ವರ್ಾಂ ಕಾಮ್ ಕರ್ತೊಲೊಂ. ಪೆದ್ರು ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ವರ್ಸಾ ದಿತಲೊ. ರ್ಸೆಲ್ ವೆಗ್ಗಿಂಚ್ ಧಾಂವ್ತೊಲೊ. ಆಮಿಂ ಫಾಲ್ಯಾ ಪಳೆತೆಲ್ಯಾಂವ್. ರ್ಮಿನ್ ಮಾಗಿರ್ (afterwards = ಮಾಗಿರ್) ಆಪಯ್ತೆಲೆಂ.

ಲಿಸಾಂವ್ 20

ಕೊಂಕ್ಣೆನ್ ಉಲಯ್ತಾನಾ "ಹಾಂವ್ ಏಕ್ ಕಾಗಾದ್ ಬರಯ್ತಾಂ" ್ಣ್ತಾಂವ್. ಹಾಚೊ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಆಸಾತಸೊ ತರ್ಜುಮೊ ಕೆಲ್ಯಾರ್ a letter write ಮ್ಹಣೂನ್ ಜಾತಾ. ಪೂಣ್ ಅಶೆಂ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ್ಣಾನಾಯೆ. ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ I write a letter ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಂಚ್ ಹರ್ಯೆಕ್ ವಾಕ್ಸರೀಂತೀ, ಕಿತೆಂ ಕಾರ್ಯೆಂ ಕರ್ತಾ ಮ್ಹಳೆಂ ಯಾಪದ), ಕೊಣ್ ತೆಂ ಕಾರ್ಯೆಂ ಕರ್ತಾ ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗ್ತಾಂವ್‌ಗಿ ತಾಚೆ ಟ್ಲ್ಯಾನ್ಂಚ್ ಯೇಜಾಯ್. ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಸರಿ ಪೊಳೆಯಾ:

I eat a mango	ಹಾಂವ್ ಏಕ್ ಆಂಬೊ ಖಾತಾಂ
He draws water	ತೊ ಉದಾಕ್ ವೊಡ್ತಾ
They kill goats	ತೆ ಬೊಕ್ಡ್ಯಾ ಮಾರ್ತಾತ್
We buy a book	ಆಮಿಂ ಏಕ್ ಬೂಕ್ ಕಾಣ್ಫೆತಾಂವ್
She draws water	ತೆಂ ಉದಾಕ್ ವೊಡ್ತಾ

You sell meat ತುಂ ಮಾಸ್ ವಿಕ್ತಾಯ್
Christine sang a song ಕ್ರಿಸ್ತಿನಾನ್ ಏಕ್ ಪೊದ್ ಗಾಯ್ಲೆಂ
It will build nest ತೆಂ ಘೊಂಟೆರ್ ಬಾಂದ್ತೆಲೆಂ
Santan will teach English ಸಂತಾನ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಶಿಕಯ್ತೊಲೊ
A boy played football ಏಕ್ ಭುಗ್ರೊ ಫುಟ್‌ಬೋಲ್ ಖೆಳೊ
A girl cooks food ಏಕ್ ಚಲಿ (ಜೆವಾಣ್) ರಾಂದ್ತಾ

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಸರಿಂಚೊ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

ತಾಣೆ ಏಕ್ ಬೂಕ್ ಪಳ್ಳೆಲೊ. ಗೊಸಾಲಾನ್ ಏಕ್ ಮೇಜ್
ಕಾಣ್ಫೆಲೆಂ. ತೊ ಘಾಲ್ಯಾ ಜೆವಾಣ್ ದಿತೊಲೊ. . ಫುಲಾ ಫಾಲ್ಯಾ ಫುಲಾಂ
ಹಾಡ್ತೆಲೆಂ. ಜಾಕಿ ಮಾಸ್ ರಾಂದ್ತಾ. ತೊ ಮಾಸ್ಫಿ ಹಾಡ್ನ್ ಆಯ್ಲೊ
ಮೆಸ್ತ್ರಿನ್ ಭುಗ್ರ್ಯಾಕ್ ಮಾರ್ಲೆಂ. ಪೆದೊ ಬಾಗಿಲ್ ಉಗ್ತೆಂ ಕರ್ತಾ.

A, An, The

ಆಮಿ ಕೊಂಕ್ಣೆನ್ ಉಲಯ್ತಾನಾ 'ಏಕ್ ಭುಗ್ರೊ', 'ಏಕ್ ಘರ್'
ಮ್ಹಣೊನ್ ಉಲಯ್ತಾಂವ್, 'ಹಾಂವ್ ಏಕಾ ಘರಾ ಗೆಲೊಂ' ಮ್ಹಣ್ತಾಂವ್,
ತಶೆಂ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಉಲಯ್ತಾನಾ a house, a dog, a cat,
a table, a chair, a book ಮ್ಹಣ್ತಾತ್. ತಶೆಂಚ್ ಆಮಿ ಏಕಾ
ಮನ್ಶ್ಯಾ ವ ವಸ್ತು ವಿಶ್ಯಾಂತ್ ಪಯ್ಲೆಂ ಉಲಯಿಲ್ಲೆಂ ಆಸಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್
ತ್ಯಾಚ್ಚ್ ಮನ್ಶ್ಯಾ ವ ವಸ್ತು ವಿಶ್ಯಾಂತ್ ಪತ್ತ್ಯಾನ್ ಉಲಯ್ತಾನಾ
the house, the dog, the cat, the table, the chair,
the book ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. The house ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಆಮಿ ಪಯ್ಲೆಂ
ಖಂಚಾ ಘರಾ ವಿಶ್ಯಾಂತ್ ಉಲ್ಲೆಲ್ಲ್ಯಾಂವ್‌ಗಿ ತೆಂ ಘರ್, ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್.
ತಶೆಂಚ್ the dog ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಆಮಿ ಖಂಚಾ ಪೆಟ್ಯಾ ವಿಶ್ಯಾಂತ್
ಉಲಯಿಲ್ಲ್ಯಾಂವ್‌ಗಿ ತೊ ಫೆಟೊ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್. ದೆಕುನ್ ಏಕಾ
ಮನ್ಶ್ಯಾ ವ ವಸ್ತು ವ ಮನ್ಜಾತಿ ವಿಶ್ಯಾಂತ್ ಪಯ್ಲೆಂ ಸಾಂಗ್ತಾನಾ
a ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್. ಉಪ್ರಾಂತ್ the ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್.

A boy came. The boy gave me a book.

ಹ್ಯಾ ದೋನ್ ವಾಕ್ಸರಿಂ ಪಯ್ಲ್ಯಾಂ ಪಯ್ಲ್ಯಾಂತ್ 'ಏಕ್ ಭುಗ್ರೊ ಯ್ಲೊ,' ದುಸ್ರ್ಯಾಂತ್ 'ತ್ಯಾ ಭುಗ್ರ್ಯಾನ್ ಏಕ್ ಬೂಕ್ ದಿಲೊ' ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ರ್ಥ್ ಜಾತಾ.

An ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾಚೊ ಅರ್ಥ್ A ಮ್ಹಳ್ಳೆಬರಿಚ್. ಪೂಣ್ An ಾಡ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂ ಮುಕಾರ್ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಯೆತ್. ಅರ್ಥ್ ಮಾತ್ರ್ ಚ್.

An ant (ಮುಂಯಿ) An elephant (ಹಸ್ತಿ)

An inkstand (ಶಿಂತೆರ್) An ox (ಬೊಯ್ಲ್)

An umbrella (ಸತ್ರಿ) An envelope (ಲಕೊಟೊ)

ಪ್ರೊಯ್ರ್ ದಿಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಪರಿಕ್ಷಾ ಕರ್‍ನ್ ಪಳೆ. ತಾಂಚೆಂ ಸುರ್ವೆಚೆಂ ರ್ ಕಸಲೆಂ? a, e, i, o, u: ಹ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾಂಕ್ ಸ್ವರಾಕ್ಷರಾಂ ಣ್ಯಾತ್. ಏಕಾ ಶಬ್ದಾಚಾ ಸುರ್ವೆರ್ ಸ್ವರಾಕ್ಷರ್ ಆಸಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಳಾ a ಉಪಯೋಗ್ಸುಂಚಾ ಬದ್ಲಾಕ್ an ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್.

ಸಕ್ಲಾ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ದಿಲ್ಯಾತ್. ಥಂಯ್ an ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಉಪ ೕಗ್ಸಿಲಾಂ ಪಳೆ.

An easy chair. An aunt. An eye. An ear. order. An umpire. An uncle. An iron box. officer.

ಥೊಡೆ ಪಾವ್ಟಿಂ ಅಕ್ಷರ್, ಸ್ವರಾಕ್ಷರ್ ನಹಿಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್ an ಉಪ ಗ್ಸುಂಚೆಂ ಆಸ. ಕಾರಾಣ್ ಕಿತೆಂಗಿ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್, ಅಕ್ಷರ್, ಸ್ವರಾಕ್ಷರ್ ತಾ: —an hour (ಅವರ್) an honorable (ಒನರೆಬ್‌ಲ್).

ಆತಾಂ ಆನಿ ಸದಾಂ ಜಾಂವ್ಚೆಂ	ಹಾಚೆ ಫುಡೆ ಜಾಲ್ಲೆಂ	ಆನಿ ಮುಕಾರ್ ಜಾಂವ್ಚೆಂ
A boy sells a pen	A boy sold a pen	A boy will sell a pen
A crow eats a mango	A crow ate a mango	A crow will eat a mango
I throw a ball	I threw a ball	I shall throw a ball
They make a cloth	They made a cloth	They will make a cloth
He speaks English	He spoke English	He will speak English
We sell a book	We sold a book	We will sell a book
Jacob attends Mass	Jacob attended Mass	Jacob will attend Mass
A cook breaks a pot	A cook broke a pot	A cook will break a pot
A dog bites a boy	A dog bit a boy	A dog will bite a boy
A cat drinks milk	A cat drank milk	A cat will drink milk
They plant a tree	They planted a tree	They will plant a tree
Boys kick a ball	Boys kicked a ball	Boys will kick a ball
Girls sing a song	Girls sang a song	Girls will sing a song
A priest says Mass	A priest said Mass	A priest will say Mass

One	ವನ್	1	Sixteen	ಸಿಕ್ಸ್ಟೀನ್	16
Two	ಟು	2	Seventeen	ಸೆವೆಂಟೀನ್	17
Three	ತ್ರೀ	3	Eighteen	ಎಯ್ಟೀನ್	18
Four	ಫೋರ್	4	Nineteen	ನ್ಯಾಂಟೀನ್	19
Five	ಫೈವ್	5	Twenty	ಟ್ವೆಂಟಿ	20
Six	ಸಿಕ್ಸ್	6	Twenty one	ಟ್ವೆಂಟಿ ವನ್	21
Seven	ಸೆವೆನ್	7	Twenty two	ಟ್ವೆಂಟಿ ಟು	22
Eight	ಎಯ್ಟ್	8	Twenty three	ಟ್ವೆಂಟಿ ತ್ರೀ	23
Nine	ನ್ಯಾನ್	9	Twenty four	ಟ್ವೆಂಟಿ ಫೋರ್	24
Ten	ಟೆನ್	10	Twenty five	ಟ್ವೆಂಟಿ ಫೈವ್	25
Eleven	ಇಲೆವೆನ್	11	Twenty six	ಟ್ವೆಂಟಿ ಸಿಕ್ಸ್	26
Twelve	ಟ್ವೆಲ್ವ್	12	Twenty seven	ಟ್ವೆಂಟಿ ಸೆವೆನ್	27
Thirteen	ತರ್ಟೀನ್	13	Twenty eight	ಟ್ವೆಂಟಿ ಎಯ್ಟ್	28
Fourteen	ಫೋರ್ಟೀನ್	14	Twenty nine	ಟ್ವೆಂಟಿ ನ್ಯಾನ್	29
Fifteen	ಫಿಫ್ಟೀನ್	15	Thirty	ತರ್ಟಿ	30

Forty	ಫೊರ್ಟಿ	40	First	ಫರ್ಸ್ಟ್	ಪಯ್ಲೆಂ
Fifty	ಫಿಫ್ಟಿ	50	Second	ಸೆಕೆಂಡ್	ದುಸ್ರೆಂ
Sixty	ಸಿಕ್ಸ್ಟಿ	60	Third	ತರ್ಡ್	ತಿಸ್ರೆಂ
Seventy	ಸೆವೆಂಟ್ಟಿ	70	Fourth	ಫೋರ್ತ್	ಚೌತೆಂ
Eighty	ಎಯ್ಟಿ	80	Fifth	ಫಿಫ್ತ್	ಪಾಂಚ್ವೆಂ
Ninety	ನ್ಯಾಂಟಿ	90	Sixth	ಸಿಕ್ಸ್ತ್	ಸೊವೆಂ
Hundred	ಹಂಡ್ರೆಡ್	100	Seventh	ಸೆವೆಂತ್	ಸಾತ್ವೆಂ
Two hundred	ಟು ಹಂಡ್ರೆಡ್	200	Eighth	ಎಯ್ತ್	ಆಟ್ವೆಂ
A thousand	ಎ ತೌಸಂಡ್	1000	Ninth	ನ್ಯಾನ್ತ್	ನೊವೆಂ
A lakh	ಎ ಲೆಖ್ (ಲಾಕ್)	1,00,000	Tenth	ಟೆನ್ತ್	ಧಾವೆಂ

ಅಶೆಂ th ಕುಡ್ಸಿಲ್ಯಾರ್ ಇಕ್ರಾವೆಂ, ಬಾರಾವೆಂ ಜಾತಾ.

Twenty-one–Twenty-first
Twenty-two–Twenty-second
Twenty-three–Twenty-third

ಅಶೆಂ ಉರ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಸಂಖ್ಯಾಂಚಾ ಶಬ್ದಾಂಕೀ th, first, second, third ಕುಡ್ಸುಂಕ್ ಶಿಕಾಜಾಯ್.

	half	ಹಾಫ್
	one-third	ವನ್ ತರ್ಡ್
	one-fourth	ವನ್ ಫೋರ್ತ್
A pair	ಎ ಪೆಯರ್	ಏಕ್ ಜೊಡಿ
A dozen	ಎ ಡಜನ್	ಬಾರಾ
Each	ಈಚ್	ಹರ್ಯೆಕ್
Every	ಎವ್ರಿ	
Both	ಬೋತ್	ದೊನೀ
Score	ಸ್ಕೋರ್	ವೀಸ್
Once	ವನ್ಸ್	ಏಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ
Twice	ಟ್ವಾಯ್ಸ್	ದೋನ್ ಪಾವ್ಟಿಂ
Thrice	ತ್ರ್ಯಾಸ್	ತೀನ್ ಪಾವ್ಟಿಂ
Four times	ಫೋರ್ ಟ್ಯಾಮ್ಸ್	ಚಾರ್ ಪಾವ್ಟಿಂ
Ten times	ಟೆನ್ ಟ್ಯಾಮ್ಸ್	ಧಾ ಪಾವ್ಟಿಂ

ನಾಣ್ಯಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ

One Paisa	ವನ್ ಪೈಸಾ	ಏಕ್ ಪೈಸೊ
Two Paise	ಟು ಪೈಸೆ	ದೋನ್ ಪೈಶೆ
Three Paise	ತ್ರಿ ಪೈಸೆ	ತೀನ್ ಪೈಶೆ
Five Paise	ಫ್ಯಾವ್ ಪೈಸೆ	ಪಾಂಚ್ ಪೈಶೆ
Ten Paise	ಟೆನ್ ಪೈಸೆ	ಧಾ ಪೈಶೆ
Twenty-five Paise	ಟ್ವೆಂಟಿ-ಫ್ಯಾವ್ ಪೈಸೆ	ಪಂಚ್ವೀಸ್ ಪೈಶೆ
Fifty Paise	ಫಿಫ್ಟಿ ಪೈಸೆ	ಪನ್ನಾಸ್ ಪೈಶೆ
Hundred Paise	ಹಂಡ್ರೆಡ್ ಪೈಸೆ	ಏಕ್ ರುಪಯ್

ಆತಾಂ ಆದ್ಲೆಪರಿಂ ರುಪಿ, ದೆಡ್ಕಿ, ಆಣೊ, ಪಾವ್ಲಿ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿಭಾಗ್ ನಾಣಿ ನಾಂತ್; ಬದ್ಲಾಕ್ ಪೈಶಾಂಚಿಚ್ ಜಮಾತ್-ನಾಣಿ ಕೆಲ್ಯಾಂತ್ ತಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ಅಶಿಂ:—

One Paisa coin; Two Paise coin; Three Paise coin; Five Paise coin; Ten Paise coin; Twenty five Paise coin; Fifty Paise coin ಆನಿ One Rupee coin

ಲಿಸಾಂವ್ 22

ಆಮಿ ಕೊಂಕ್ಣಿನ್ ಉಲಯ್ತಾನಾ 'ಆತ್ತಾಂ ಬೊರವ್ನ್ ಜಾಲೆ ಮಾತ್ರ್', 'ಕಾಲ್ ತೊ ಯೆತಾನಾ ಮ್ಹಜೆಂ ಜೇವ್ನ್ ಜಾಲ್ಲೆಂ' ಮ್ಹಣ್ಚೊ ಏಕ ಥರ್ ಆಸಾ. ಹ್ಯೊ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಸಾಂಗ್ಚೊ ಕಸೊ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಆತಾ ಶಿಕಾಜಾಯ್.

ಇಂಗ್ಲೆಜಾಂತ್ Have (ಹೇವ್) ಆನಿ Has (ಹೇಜ್) ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂಕ್ 'ಆಸಾ' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಏಕ್ ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ.

I have two hands	ಮಾಕಾ ದೋನ್ ಹಾತ್ ಆಸಾತ್
You have two eyes	ತುಕಾ ದೋನ್ ದೊಳೆ ಆಸಾತ್
He has two legs	ತಾಕಾ ದೋನ್ ಪಾಯ್ ಆಸಾತ್
She has a nose	ತಿಕಾ ಏಕ್ ನಾಕ್ ಆಸಾ
It has two wings (ವಿಂಗ್ಸ್)	ತಾಕಾ ದೋನ್ ಪಾಕಾಟೆ ಆಸಾತ್
Paul has a book	ಪಾವ್ಲು ಕಡೆ ಏಕ್ ಬೂಕ್ ಆಸಾ
James has a house	ಜೆಮಿಕ್ ಏಕ್ ಘರ್ ಆಸಾ
Souza has a job (ಜೊಬ್)	ಸೊಜಾಕ್ ಏಕ್ ಕಾಮ್ ಆಸಾ

He, She, It ಆನಿ ನಾಂವಾಂ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಲ್ಯಾರ್ Has
ಸ್ಥೊಣಾಜಾಯ್. ನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ Have ವ್ಹೊಣಾಜಾಯ್.

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂತ್ಲ್ಯಾ Have ಅನಿ Has ಹಾಂಕಾಂ
ಆಸಾ' ವ್ಹೊಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್ ನಾ.

I have taken(ಟೇಕ್‌ನ್)a book	ಹಾಂವೆಂ ಏಕ್ ಬೂಕ್ ಕಾಣ್ಫೆಲೊ
He has given a rupee	ತಾಣೆ ಏಕ್ ರುಪಯ್ ದಿಲಾ
They have written a letter	ತಾಣಿಂ ಏಕ್ ಕಾಗಾದ್ ಬರಯ್ಲಾಂ
We have gone there	ಆಮಿಂ ಥಾಯ್ ಗೆಲ್ಯಾಂವ್

ಹಾಂಗಾ ದಿಲ್ಲೆ taken, given, written ಆನಿ gone ವ್ಹಳ್ಳಿ
ಶಬ್ದ್ take, give, write, go ವ್ಹಳ್ಳ್ಯಾಂಚಿ ಥರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್.

ವಯ್ರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ನಮುನ್ಯಾಂಚೆ ವಾಕ್ಯ ಉಲಯ್ತಾನಾ have
ವ has ಆನಿ ತಾಚೆ ಸಾಂಗಾತಾ ಕ್ರಿಯಾಪದಾಚೊ ಹ್ವೊ ಥರ್
ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್:

ಪಯ್ಲೊ ಥರ್ (ಜಾಂವ್ಚೆಂ)	ದುಸ್ರೊ ಥರ್ (ಜಾತಾ)	ತಿಸ್ರೊ ಥರ್ (ಜಾಲ್ಲೆಂ)	
Begin	Began	Begun	ಬಿಗನ್
Bite	Bit	Bitten	ಬಿಟ್‌ನ್
Beat	Beat	Beaten	ಬೀಟ್‌ನ್
Draw	Drew	Drawn	ಡ್ರೋನ್
Drive	Drove	Driven	ಡ್ರಿವ್‌ನ್
Drink	Drunk	Drank	ಡ್ರೇಂಕ್

(ಜಾಂವ್ಚೆಂ)	(ಜಾತಾ)	(ಜಾಲ್ಲೆಂ)	
Eat	Ate	Eaten	ಈಟ್‌ನ್
Fall	Fell	Fallen	ಫೋಲ್‌ನ್
Give	Gave	Given	ಗಿವ್‌ನ್
Grow	Grew	Grown	ಗ್ರೋನ್
Shake	Shook	Shaken	ಶೇಕ್‌ನ್
Sing	Sang	Sung	ಸಂಗ್ಗ
Hide	Hid	Hidden	ಹಿಡ್‌ನ್
Steel	Stole	Stolen	ಸ್ಟೋಲ್‌ನ್
Take	Took	Taken	ಟೇಕ್‌ನ್
Throw	Threw	Thrown	ತ್ರೋನ್
Write	Wrote	Written	ರಿಟನ್

ಥೊಡ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂಚೊ ದುಸ್ರೊ ಆನಿ ತಿಸ್ರೊ ಥರ್ ಎಕಾಚ್ಚ ನಮು ನ್ಯಾರ್ ಆಸಾ.

(ಜಾಂವ್ಚೆಂ)		(ಜಾಲ್ಲೆಂ)	
Add	ಎಡ್	Added	ಎಡೆಡ್
Ask	ಆಸ್ಕ್	Asked	ಆಸ್ಕ್ಡ
Bend	ಬೆಂಡ್ಡ	Bent	ಬೆಂಟ್
Bring	ಬ್ರಿಂಗ್	Brought	ಬ್ರೋಟ್
Buy	ಬ್ಯ	Bought	ಬೊಟ್
Call	ಕೊಲ್	Called	ಕೊಲ್ಡ
Carry	ಕೆರಿ	Carried	ಕೇರಿಡ್
Catch	ಕೆಚ್	Caught	ಕೊಟ್
Dig	ಡಿಗ್ಗ	Dug	ಡಗ್ಗ
Feel	ಫೀಲ್	Felt	ಫೆಲ್ಟ
Find	ಫ್ಯಾಂಡ	Found	ಫಾಂವ್ಡ
Get	ಗೆಟ್ಟ	Got	ಗೊಟ್

(ಜಾಂವ್ಚೆಂ)		(ಜಾಲ್ಲೆಂ)	
Give	ಗಿವ್ವ್	Gave	ಗೇವ್
Grind	ಗ್ರಾಂಯ್ಡ್	Ground	ಗ್ರಾಂವ್ಡ್
Hear	ಹ್ಯರ್	Heard	ಹರ್ಡ್
Keep	ಕೀಪ್	Kept	ಕೆಪ್ಟ್
Lead	ಲೀಡ್	Led	ಲೆಡ್ಡ್
Learn	ಲರ್ನ್	Learnt	ಲೇರ್ನ್ಟ್
Lend	ಲೆಂಡ್ಡ್	Lent	ಲೆಂಟ್
Lose	ಲೂಸ್	Lost	ಲೊಸ್ಟ್
Make	ಮೇಕ್	Made	ಮೇಡ್
Meet	ಮೀಟ್	Met	ಮೆಟ್ಟ್
Pay	ಪೆಯ್	Paid	ಪೆಯ್ಡ್
Read	ರೀಡ್	Read	ರೆಡ್ಡ್
Say	ಸೇಯ್	Said	ಸೆಡ್ಡ್
Sell	ಸೆಲ್ಲ್	Sold	ಸೋಲ್ಡ್
Send	ಸೆಂಡ್ಡ್	Sent	ಸೆಂಟ್
Sleep	ಸ್ಲೀಪ್	Slept	ಸ್ಲೆಪ್ಟ್
Stand	ಸ್ಟೆಂಡ್	Stood	ಸ್ಟುಡ್
Tell	ಟೆಲ್ಲ್	Told	ಟೋಲ್ಡ್
Try	ಟ್ರಾಯ್	Tried	ಟ್ರಾಯ್ಡ್
Weep	ವೀಪ್	Wept	ವೆಪ್ಟ್

ಥೊಡೆ ಪಾವ್ಟಿ ಪಯ್ಲ್ಯಾ ಥರಾಚೆ ಆನಿ ತಿಸ್ರ್ಯಾ ಥರಾಚೆ ಶಬ್ದ್ ಏಕಾಚ್ಚ್ ಥರಾಚೆ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್.

Become	ಬಿಕಮ್ಮ್	Became	ಬಿಕೇಮ್	Become
Come	ಕಮ್ಮ್	Came	ಕೇಮ್	Come
Sit	ಸಿಟ್ಟ್	Sat	ಸೆಟ್	Sit

ಲಿಸಾಂವ್ 23

Have ಆನಿ Has ಆತಾಂ ಘಡ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಸಂಗ್ತಿಂಕ್ ಆನಿ Had ಜಾವ್ನ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾ ಸಂಗ್ತಿಂಕ್ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್.

I have taken a book	I had taken a book
He has drunk water	He had drunk water
Pinto has written a letter	Pinto had written a letter
We have milked the cow	We had milked the cow

ಅಸಲೆ ಥೊಡೆ ವಾಕ್ಯ ಕರುಂಕ್ ಶಿಕಾಜಾಯ್. ಆಶೆಂ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾರ್, ಕ್ರಿಯಾಪದಚೆ ತಿಸ್ರ್ಯಾ ಥರಾಚೆ ಶಬ್ದ್ ಚಡ್ ಆನಿ ಚಡ್ ಕಳೊಂಕ್ ಯೆತೆಲೆ.

ಎದೊಳ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ I, you, he, she, it, we, they ವ್ಹಳೆ ಶಬ್ದ್ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಲ್ಲೆ. ಹಾಕಾಚ್ ಸಮ್ಮಂಧ್ ಜಾಲ್ಲೆ ಆನಿ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ಶಿಕಾಜಾಯ್. ಹಾಂವ್, ವ್ಹಜೆಂ, ಮಾಕಾ ವ್ಹಳೆ ಶಬ್ದ್ ಸಕ್ಕಡ್ ಎಕಾಚ್ ಥರಾಚೆ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್. ರೂಪ್ ಮಾತ್ರ್ ದುಸ್ರೆಂ. ಅಶೆಂಚ್ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನೀ ಆಸಾ.

I ಹಾಂವ್ ಐ	My ವ ಮ್ಯಾ	Mine ವ್ಹಜೆಂ ಮ್ಯಾನ್	Me ಮಾಕಾ ಮಿಾ
You ತುಂ ಯುವ್	Your ವ ಯುವರ್	Yours ತುವೆಂ ಯುವರ್ಸ್	You ತುಕಾ ಯುವ್
He ತೊ ಹಿ	His ತಾಚೆಂ ಹಿಸ್		Him ತಾಕಾ ಹಿಮ್
She ತೆಂ,ತಿ ಶಿ	Her ವ ಹರ್	Hers ತಿಚೆಂ, ತಾಚೆಂ ಹರ್ಸ್	Her ತಿಕಾ, ತಾಕಾ ಹರ್

t ತೆಂ	Its ತಾಚೆಂ	It ತಾಕಾ
ಟ್ಟ್	ಇಟ್ಸ್	ಇಟ್ಟ್
Ve ಆಮಿಂ	Our ವ Ours ಆಮ್ಚೆಂ	Us ಆಮ್ಕಾಂ
ವಿ	ಅವರ್ ಅವರ್ಸ್	ಅಜ್
hey ತೆ	Their ವ Theirs ತಾಂಚೆಂ	Them ತಾಂಕಾಂ
ಯರ್	ದೆಯರ್ ದೆಯರ್ಸ್	ದೆಮ್

ಹೆ ಶಬ್ದ್ ಉಪಯೋಗ್ಸುನ್ ವಾಕ್ಸರ್ ಕರ್ಯೆತ್. I ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶ
ಬ್ದಾಚೊ ಪ್ರಯೋಗ್ ತುಮ್ಕಾಂ ಕಳಿತ್ ಆಸಾ.

My ವ Mine
his is my book
his book is mine
} ಹ್ಯೊ ಮ್ಹಜೊ ಬೂಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

Your ವ Yours
his is your book
his book is yours
} ಹ್ಯೊ ತುಜೊ ಬೂಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

His
his is his book
his book is his
} ಹ್ಯೊ ತಾಚೊ ಬೂಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

Her ವ Hers
his is her book
his book is hers
} ಹ್ಯೊ ತಿಚೊ ಬೂಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

Its
his is its wing
} ಹ್ಯೊ ತಾಚೊ ಪಾಕಾಟೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ

Our ವ Ours
This is our book
This book is ours



ಹ್ಯೊ ಆಮ್ಚೊ ಬೂಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

Their ವ Theirs
This is their book
This book is theirs



ಹ್ಯೊ ತಾಂಚೊ ಬೂಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

ಹಾಚೊ ಇಂಗ್ಲಿಜ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

ಹೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಪೆನ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೊ ತಾಚೊ ಪೆಟೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ಹಾವೆಂ ತಾಚೊ ಬೂಕ್ ಹಾಡ್ಲೊ. ತೊ ಆಮ್ಚೊ ಭಾವ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೆಂ ತಿಚೆಂ ಘರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೆಂ ತುಜೆಂ ಸುಕ್ಣೆಂ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೆ ತಾಂಚ ಬೂಕ್ ವಾಚಿತ್ತ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆ. ತಿ ಮ್ಹಜಿ ಭೈಣ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೊ ಮ್ಹಜೊ ಬೂಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೊ ಮ್ಹಜಾ ಮೆಸ್ತ್ರಿಕ್ ಆಪಯ್ತಾ.

She asked him ಶಿ ಆಸ್ಕ್‌ಡ್ ಹಿಮ್	ತಿಣೆ ತಾಚೆಲಾಗಿಂ ವಿಚಾರ್ಲೆಂ
He called me ಹಿ ಕೊಳ್ಡ್ ಮಿ	ತಾಣೆಂ ಮಾಕಾ ಆಪಯ್ಲೆಂ
She gave me ಶಿ ಗೇವ್ ಮಿ	ತಿಣೆಂ ಮಾಕಾ ದಿಲೆಂ
Judas kissed Jesus ಜೂಡಸ್ ಕಿಸ್ಸ್‌ಡ್ ಜೀಜಸ್	ಜುದಾಸಾನ್ ಜೆಜುಕ್ ಉಮೊ ದಿಲೊ
I blessed him ಐ ಬ್ಲೆಸ್ಡ್ ಹಿಮ್	ಹಾವೆಂ ತಾಕಾ ಬೆಸಾಂವ್ ದಿಲೆ
The son carries her ದಿ ಸನ್ ಕೇರಿಸ್ ಹರ್	ಪೂತ್ ತಿಕಾ ವ್ಹಾವಯ್ತಾ

bert caught it
ಬರ್ಟ್ ಕೊಟ್ ಇಟ್ — ಆಲ್ಬೆರ್ಟಾನ್ ತೆಂ ಧರ್ಲೆಂ

sus called us
ಸಸ್ ಕೊಲ್ಡ್ ಅಜ್ — ಜೆಜುನ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಆಪಯ್ಲೆಂ

e help them
ಹೆಲ್ಪ್ ದೆಮ್ — ಆಮಿಂ ತಾಂಕಾಂ ಕುಮೊಕ್ ಕರ್ತಾಂವ್

ಸಕ್ಲಾ ಬೊರಯಿಲ್ಲೆಂ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್:

ರಾಯನ್ ತಾಂಕಾಂ ಪೊಸ್ಲಾ. ತಾಣೆಂ ಮಾಕಾ ಬೂಕ್ ದಿಲೊ. ತೊ
ಾ ಶಿಕಯ್ತಾ. ದೇವ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಪಳೆತಾ. ಹಾಂವ್ ತುಕಾ ಮಾರ್ತಾಂ.
ಕು ತಾಕಾ ಆಪಯ್ತಾ. ತುಂ ತಾಂಕಾಂ ಶಿಕಯ್. ಆಮಿ ತಾಂಕಾಂ
ಮ್ಕಾ ತಾಂವ್. ತೊ ತಾಕಾ ಧಾಂವ್ಡಾಯ್ತಾ. ತುಂ ಮಾಕಾ
ರಯ್ತಾಯ್.

his is cow's head — ಹಿ ಗಾಯ್ಚಿ ತಕ್ಲಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ
ಸ್ ಇಜ್ ಕೌಸ್ ಹೆಡ್

his is boy's pencil — ಹಿ ಚೆರ್ಕ್ಯಾಚಿ ಪೆನ್ಸಿಲ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

his is teacher's pen — ಹೆಂ ಮೆಸ್ತ್ರಿಚೆಂ ಪೆನ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

his is father's turban — ಹೊ ಬಾಬಾಚೊ ಉರ್ಮಾಲ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

his is my brother's house — ಹೆಂ ಮ್ಹಜಾ ಭಾವಾಚೆಂ ಘರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

ಕೊಣಾಚೆಂ ಮ್ಹಣೊನ್ ಕಳಂವ್ಕ್ ತ್ಯಾ ನಾಂವಾಕ್ s ಕುಡ್ಸಿಜಾಯ್.
ವ್ ನಾತ್ಲ್ಲ್ಯಾ ವಸ್ತುಚಾ ನಾಂವಾಂಕ್ ಮಾತ್ರ್ ತಶೆಂ ಕುಡ್ಸಿನಾಯೆ,
ಕಾ ದುಸ್ರಿ ವಾಟ್ ಆಸಾ.

This is table's leg   ಅಶೆಂ ಮ್ಹಣ್ಚೆಂ ಚೂಕ್

ಹ್ಯಾ ಥರಾನ್ ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ಶಿಕ್ :

This is the leg of the table   ಹ್ವೊ ಮೆಜಾಚೊ ಪಾಯ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

This is the branch of the tree   ಹ್ವೊ ರುಕಾಚೊ ಫಾಂಟೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ

This is the door of the house   ಹ್ಯೆಂ ಘರಾಚೆಂ ಬಾಗಿಲ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ

This is the hand of the clock   ಹ್ವೊ ಘಡ್ಯಾಳಾಚೊ ಕಾಂಟೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ

ಹಾಚೊ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್ :

ಚೆಕ್ರ್ಯಾಚಿ ತೊಪಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ಹ್ಯೆಂ ಆಲ್ಮಾರಿಚೆಂ ಬಾಗಿಲ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೊ ಮ್ಹಜಾ ಭಾವಾಚೊ ಕೋಟ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೆ ತ್ಯಾ ಘರ್ಚೆಂ ವೊಡ್ತ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೆಂ ದಾಕ್ತೆರಾಚೆಂ ಸುಣೆಂ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೆಂ ತೊಮಾಸಾಚೆಂ ಘರ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತಿ ಮಾರ್ಕುಚಿ ಗಾಯ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತೊ ಆವ್ಯೊಚಾ ರಾಯ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ಆಜ್ ತುಜೆಂ ಫೆಸ್ತ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. ತಿ ಮ್ಹಜಿ ಆವಯ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಲಿಸಾಂವ್ 24

ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭಾಷೆಂತ್ "ನಹಿಂ", "ನಾಕಾ", "ನಾ" ಮ್ಹಳ್ಳೆ ಶಬ್ ನಿಷೇಧ್ ದಾಕಯ್ತಾತ್. ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಹಾಕಾ No, Not ಮ್ಹಳ್ಳೆ ಶಬ್ ಉಪಯೋಗ್ಸಿತಾತ್:—

I am writing	I am not writing
ಹಾಂವ್ ಬರಯ್ತಾಂ	ಹಾಂವ್ ಬರಯ್ನಾಂ

ಹ್ಯಾಚ್ಚ್ ಥರಾನ್ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲೆಂ ವಾಚುನ್ ಪಳೆ:

lex was crying	Alex was not crying
hey were reading	They were not reading
le is learning	He is not learning
'ou are speaking	You are not speaking
3oys will be coming	Boys will not be coming
shall be singing	I shall not be singing
am dancing	I am not dancing
Ve are working	We are not working
hey have stolen a pen	They have not stolen a pen
'eter had prayed	Peter had not prayed
Ie has taken drink	He has not taken drink
;irls have eaten fruits	Girls have not eaten fruits
t has slept	It has not slept

ವೊಯ್ರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂನಿ not ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಶಬ್ದ್ ಕುಡ್ಸುನ್ ಷೇದ್ ವಾಕ್ಯಾಂ ಕೆಲ್ಯಾಂತ್. not ಖಂಯ್ ಕುಡ್ಸಿಲಾಂ ಪಳೆ. s ಆನಿ coming ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂ ಮಧೆಂ; have ಆನಿ taken ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂ ಮಧೆಂ. ಅಶೆಂ ಕ್ರಿಯಾಪದಾಂಚಾ ದೋನ್ ಶಬ್ದಾಂ ಧೆಂ not ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಸಡ್ದ್ ಘಾಲಾ.

ಸವಾಲ್ ಕರ್ಚಿ ಆನ್ಯೆಕ್ ರೀತ್ ಆಸಾ. ಕೊಂಕ್ಣೆನ್ “ಗೀ” ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಕ್ಷರ್ ಕುಡ್ಸುನ್ ಸವಾಲ್ ಕರ್ತಾಂವ್: ‘ತೊ ಬರಯ್ತಾಗೀ’, ‘ತೆಂ ಲ್ಯಾ ಯೆತೆಲೆಂಗೀ’. ಇಂಗ್ಲಿಜಾನ್ ಅಶೆಂ ಕರುಂಕ್ ಥೊಡೆ ಶಬ್ದ್ ಪಾಟಿಂ ಮುಕಾರ್ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ಜಾಲೆಂ.

I was reading — Was I reading?

ಹಾಂವ್ ವಾಚ್ತಾಲೊಂ — ಹಾಂವ್ ವಾಚ್ತಾಲೊಂಗೀ ?

The girls were playing — Were the girls playing?

He is drinking — Is he drinking?

We are working — Are we working?

Jacob is sitting — Is Jacob sitting?

I am sleeping — Am I sleeping?

They will be running — Will they be running?

I shall be writing — Shall I be writing?

They have taken a pen — Have they taken a pen?

She has bought a bag — Has she bought a bag?

Gilbert had sold his pen — Had Gilbert sold his pen?

ವೊಯ್ರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂನಿ ಸವಾಲ್ ವಿಚಾರ್ಚ್ಯೊ ನಮುನೊ ಕಸೊ ಪಳೆಯಾ: is, am, are, was, were, will, shall, have, has, had ಹೆ ಶಬ್ದ್ ಪಯ್ಲೆ ಹಾಡ್ಲ್ಯಾರ್ ಜಾಲೆ. ನವೆ ಶಬ್ದ್ ಕಸಲೆಚ್ ಕುಡ್ಸುಂಕ್ನಾಂತ್.

ಸಕ್ಲ್ಯಾ ದಿಲ್ಲಿಂ ವಾಕ್ಯಾಂ ಡಿವಾರ್-ಗೆರ್ಯಾಂ ( ) ಭಿತರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಂತ್ ಸಾಂಗ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರಮಾಣೆ ಬದ್ಲಾವಣ್ ಕರ್ :

I am going (ಸವಾಲ್). The boys are playing (ನಿಷೇದ್). The girls were writing (ಸವಾಲ್). The driver was driving his car (ನಿಷೇದ್). Was I beating the dog? (ಸಾದಿ ಸಾಂಗ್ಣಿ). I have eaten a mango (ನಿಷೇದ್). The crow will be flying (ಸವಾಲ್).

ಹಾಂಚೊ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್ :

ಹಾಂವ್ ಕಂತಾರ್ ಕರಿನಾ. ತೊ ಕಾಮ್ ಕರಿನಾತ್ಲ್ಲೊ. ಮ್ಹಜೆಂ ...ಮ್ ಕರ್ನ್ ಜಾಂವ್ಕ್ನಾ. ತೊ ಫಾಲ್ಯಾ ನಿದೊನ್ ಆಸ್ತೊಲೊಗೀ ? ...ತೊ ಬರಯ್ತಾಗೀ? ಹಾವೆಂ ತಾಕಾ ಶಿಕಯ್ಲೆಂ. ತೊ ಮಾಕಾ ...ರ್ತಾರ್ತಾಲೊ. ತಾಣೆ ಮ್ಹಜೆಂ ನಾಂವ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ.

ಲಿಸಾಂವ್ 25

I came, I come ಅಸಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂಚೊ ನಿಷೇದ್ ಆನಿ ಸವಾಲ್ ಕರುಂಕ್ ಚಿಕ್ಕೆಶೆ ಕಷ್ಟ್ ಆಸಾತ್. ಆದ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾಂತ್ not ಘಡ್ಲಿಲ್ಯಾ ಅಥ್ವಾ ಶಬ್ದ್ ಪಾಟಿಂ ಮುಕಾರ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾಪರಿಂ ಸಸಾರ್ ನಹಿಂ.

come=do (ಡು) came=did come (ಡಿಡ್)

comes=does come (ಡಜ್)

ನಿಷೇದ್ ಆನಿ ಸವಾಲ್ ಕರ್ತಾನಾ ಕ್ರಿಯಾಪದಾಕ್ do, did, does ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಕುಡ್ಸುನ್ ಕಾಣ್ಜೆಜಾಯ್ ಆನಿ ಮಾಗಿರ್ not ಕುಡ್ಸಿಜಾಯ್, ವ ...ಬ್ದ್ ಪಾಟಿಂ ಮುಕಾರ್ ಕರಿಜಾಯ್.

ಚತ್ರಾಯ್:—come=did come; 'did came' ಮ್ಹಣಾ ...ಯೆ, ಆನಿ did ಕುಡ್ಸಿಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ 'ಕ್ರಿಯಾಪದ್' came ಆಸ್ಲ್ಲೆಂ ...ome ಕರಿಜಾಯ್. ಅಶೆಂಚ್ಚ್ ಕ್ರಿಯಾಪದಾಂನಿ ಬದ್ಲಾವಣ್ ಕರಿಜಾಯ್. ...ಶೆಂಚ್ಚ್ comes=does come; 'does comes' ಮ್ಹಣಾನಾಯೆ. ...oes ಕುಡ್ಸಿಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ s ಕಾಡಿಜಾಯ್.

I called (did call) him. I did not call him.

ಹಾಂಗಾ not ಕುಡ್ಸಿಲ್ಲೊ ನಮುನೊ ಪಳೆಯಾ. called ಆಸ್ಲ್ಲೆ
did call ಕರ್ನ್ ತಾಕಾ ಮಧೆಂ not ಕುಡ್ಸಿಲೆಂ. ತಶೆಂಚ್ ಸಕಯ್ಲ್
ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಪರಿಕ್ಷಾ ಕರ್ :

He sang (did sing) a song	He did not sing a song
John wrote (did write) a letter	John did not write a letter
We cooked (did cook) meat	We did not cook meat
The peon carried (did carry) a bag	The peon did not carry a bag
The girl killed (did kill) a fly	The girl did not kill a fly
I play (do play) cricket ಕ್ರಿಕೆಟ್	I do not play cricket

ಹಾಂಗಾ play ವ್ಹಡೊನ್ ಆಸ್ಲ್ಲೆಂ do play ಕರ್ನ್ ತಾ
ಮಧೆಂ not ಕುಡ್ಸಿಜಾಯ್ :

We bury (do bury) the dead ಬರ್ರಿ	We do not bury the dead
They build (do build) a house ಬಿಲ್ಡ್	They do not build a house
The men play (do play)	The men do not play

grind (do grind) rice	I do not grind rice
'ou sweep (do sweep) the floor	You do not sweep the floor
he runs (does run) now	She does not run now.

ವಯ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂತ್ runs ಆಸ್‌ಲ್ಲೆಂ does run ಕರ್ನ್ ಮುಖೆಂ ot ಕುಡ್ಸುನ್ ನಿಷೇಧ್ ವಾಕ್ಯಾಂ ಕೆಲ್ಯಾಂ.

'he bird flies (does fly)	The bird does not fly
'he boy writes (does write) a letter	The boy does not write a letter
'he girl binds (does bind) a book	The girl does not bind a book
'he dog barks (does bark)	The dog does not bark
'he cow eats (does eat) the grass	The cow does not eat the grass

ಲಿಸಾಂವ್ 26

ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಲಿಸಾಂವಾಂನಿ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂನಿ ಸವಾಲ್ ಕರ್ತಾಸ್ತಾನಾ ame ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ did come; come ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ do come; omes ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ does come ಕರ್ನ್ ಕಾಣ್ಫೆಜಾಯ್. ಉಪ್ರಾಂತ್

did, does ಆನಿ do ಹೆ ಶಬ್ದ್ ಪಯ್ಲ್ಂ ಹಾಡಿಜಾಯ್. ತೆದಾಳಾ ಸವಾಲಾಂಚಿಂ ವಾಕ್ಯಾಂ ಜಾತಾತ್ ;

The priest says Mass (does)	Does the priest say Mass?
The nurse came out (did come)	Did the nurse come out?
I pay him money (do pay)	Do I pay him money?
We read the book (do read)	Do we read the book?

ಲಿಸಾಂವ್ 27

And, but, or

(a) ದೋನ್ ವಾಕ್ಯಾಂ ಕುಡ್ಸಿತಾನ್ನಾ and ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್ :

I came home. I ate my food.

ಹಿಂ ದೋನ್ ವಾಕ್ಯಾಂ ಏಕ್‌ಚ್ಚ್ ಕರ್ನ್ ಬರಂವ್ಚೆಂ—

I came home and ate my food.

(b) ದೋನ್ ವಿರೋಧ್ ಅರ್ಥಾಚಿಂ ವಾಕ್ಯಾಂ ಕುಡ್ಸಿತಾನ್ನಾ but ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್ :

He came to the shop. He did not buy anything.

ಹ್ಯಾ ಥರಾಚಿಂ ವಾಕ್ಯಾಂ but ಉಪಯೋಗ್ನ್ ಕರ್ಚಿಂ ಅಶೆಂ :

He came to the shop but he did not buy anything.

(c) ಥೊಡಿಂ ವಾಕ್ಯಾಂ 'or' ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾನ್ ಕುಡ್ಸಿಜಾಯ್.
r ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ 'ನಹಿಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್', 'ನಾ ತರ್' ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯೊ ಅರ್ಥ್
ೊತಾ.

You may buy this book or you may buy that
en.

ತುವೆಂ ಹ್ಯೊ ಬೂಕ್ ಕಾಣ್ಘೆವ್ಯೆತ್, ನಾ ತರ್ ತೆಂ ಪೆನ್
ಾಣ್ಘೆವ್ಯೆತ್.

You must go to church every Sunday or God
vill punish you.

ತುವೆಂ ಹರ್ಯೆಕಾ ಆಯ್ತಾರಾ ಇಗರ್ಜೆಕ್ ವೊಚಾಜಾಯ್, ನಾ
ರ್ ದೇವ್ ತುಕಾ ಶಿಕ್ಷಾ ಲಾಯ್ತಲೊ.

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯೊ ವಾಕ್ರಿ and, but, or ಉಪಯೋಗ್ಸುನ್
ುಡ್ಸಿ :—

You must pay the rent. You must go. He
ave me one rupee. He bought four loaves. The
Ierchant bought sugar. He did not pay money.
Ie went to the church. He did not pray.

ಲಿಸಾಂವ್ 28

ವಾಲಾಂ ಫಾಲ್ತ್ಯಾನಾ ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲೆ ಶಬ್ದ್ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್ :

/hen (ವ್ಹೆನ್)=ಕೆಂಯ್, ಕೆದಾಳಾ

/here (ವ್ಹೇರ್)=ಖಂಯ್

/hy (ವ್ಹಾಯ್)=ಕಿತ್ಯಾ

Who (ಹೂ)=ಕೋಣ್

How (ಹೌ)=ಕಶೆಂ, ಕಸೊ

What (ವ್ಹೊಟ್)=ಕಿತೆಂ

When did you come?	ತುಂ ಕೆದಾಳಾ ಆಯಿಲ್ಲೊಯ್?
Where are you going?	ತುಂ ಖಂಯ್ ವೆತಾಯ್?
Why do you cry?	ತುಂ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ರಡ್ಟಾಯ್?
Who is your uncle?	ತುಜೊ ಮಾವ್ಲೊ ಕೋಣ್?
How is your father?	ತುಜೊ ಬಾಬ್ ಕಸೊ ಆಸಾ?
What do you want?	ತುಕಾ ಕಿತೆಂ ಜಾಯ್?

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂಚೊ ಅರ್ಥ್ ಕರ್:

Where do you work? Who came to your house yesterday? When does your mill begin its work? What do you take for your dinner?

When ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಕ್ 'ವೆಳಾರ್' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್ ಯೆತಾ
When I was going to the market, I met my friend
ಹಾಂವ್ ಮಾರ್ಕೆಟಿಕ್ ವೆಚಾ ವೆಳಾರ್, ಮ್ಹಜೊ ಈಷ್ಟ್ ಮೆಳ್ಳೊ.

Although ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಕ್, 'ಜಾಲ್ಯಾರೀ' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್:
Although I was not well, I went to work.
ಹಾಂವ್ ಬೊರೊ ನಾತ್‌ಲ್ಲೊಂ ಜಾಲ್ಯಾರೀ, ಕಾಮಾಕ್ ಗೆಲೊಂ.

If ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಶಬ್ದ್ 'ಶರ್ತಾಂ' ಘಾಲ್ತಾನಾ ಉಪಯೋಗ್ಸಿಜಾಯ್:
If you come on Monday, I will take you to Bombay
ತುಂ ಸೊಮಾರಾ ಯೆಶಿ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ತುಕಾ ಬೊಂಬಯ್ ಆಪೊವ್ನ್ ವ್ಹೊರ್ತಾ

As ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಶಬ್ದಾಕ್, 'ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್:
As I was sick, I could not attend office.
ಹಾಂವ್ ಬೊರೊ ನಾತ್‌ಲ್ಲೊಂ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್, ಆಫೀಸಾಕ್ ಆಯಿಲ್ನಾಂ.



ದುಸ್ರೊ ಭಾಗ್

ಲಿಸಾಂವ್ 1

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಕಾಣಿ ಬೋಲ್ ಸುಲಭ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಭಾಷೆನ್ ಬರಯ್ಲ್ಯಾ, ತಾಂತುಂ ನವೆ ಶಬ್ದ್ ನಾಂತ್. ತುವೆಂ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್ಯೆತ್ : –

THE CROW AND THE FOX

Once a crow was sitting on a tree. It was holding a piece of meat in its beak. A cunning fox saw the crow. He wanted to eat that piece of meat. So he slowly came and sat under the tree. He looked up and said "Oh sister, how beautiful you are! Your feathers are shining like gold. You must have a sweet voice. Will you please sing a song for me?" The crow was pleased. It was very glad. It opened its mouth to sing. It cried "Caw, Caw". Then the piece of meat fell down. The fox picked up the piece of meat and ate it. The fox laughed at the silly crow and walked away.

ಹಾಚಾ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾನ್ ಕೊಂಕ್ಣೆನ್ ಏಕ್ ಕಾಣಿ ದಿಲ್ಯಾ. ತಿ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರುಂಕ್ ಜಾಯ್ತ್ಯಾಂ ಬರಯ್ಲ್ಯಾ. ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ತರ್ಜುಮೊ ಕರ್.

ಏಕಾ ಗಾಂವಾಂತ್ ಏಕ್ ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಮನಿಸ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ. ತಾಕಾ ಏಕ್ ಪ್ರಾಯ್ವಾಂತ್ ಬಾಪುಯ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ. ತ್ಯಾ ಬಾಪಾಯ್ಚೊ ತೊ ಕಾಯಿಂಚ್ ವೋಗ್ ಕರಿನಾತ್‌ಲ್ಲೊ. ತಾಕಾ ಬರೆಂ ಜೆವಾಣ್ ದೀನಾತ್‌ಲ್ಲೊ. ಏಕಾ ಫುಟ್ಕಿರ್ ಬೊಶ್ಶೆಂತ್ ತಾಕಾ ವಾಡ್ತಾಲೊ. ಆನಿ ತಿ ಬೊಶಿ ಧುವಯ್ನಾಸ್ತಾನಾ ಕೊನ್ಶ್ಯಾಕ್ ದವ್ರುಂಕ್ ಲಾಯ್ತಾಲೊ.

ಹಾಣೆ ಹ್ಯಾ ಥಾನ್ ಬಾಪಾಯ್ಕ್ ಚಲೊಂವ್ಚೆಂ ತಾಚೊ ಧಾಕ್ಲೊ ಪೂತ್ ಸದಾಂಚ್ ಪಳೆಯ್ತಾಲೊ. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಆಜಾಕ್ ಕಷ್ಟಾಂಚೆಂ ಪಳೆವ್ನ್ ಬೆಜಾರ್ ಪಾವ್ತಾಲೊ. ಏಕ್ ದೀಸ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಆಜಾಕ್ ವಾಡ್ಚಿ ಬೊಶಿ ಲೋವ್ ಕಾಡ್ನ್ ಏಕಾ ಕೊನ್ಶ್ಯಾಂತ್ ಲಿಪೊನ್ ದವರ್ಲ್ಲಿ. ಸಾಂಜೆರ್ ಬಾಪಾಯ್ಕ್ ವಾಡುಂಕ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಹ್ಯಾ ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಮನ್ಶ್ಯಾನ್ ಬೊಶಿ ಹಾಡುಂಕ್ ವೆತಾಸ್ತಾನಾ ಥಂಯ್ ಬೊಶಿ ನಾತ್‌ಲ್ಲಿ. ಸಗ್ಳ್ಯಾನ್ ಸೊಧ್ಲ್ಯಾ ನಿಮಾಣೆ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಪುತಾಕಡೆ ವಿಚಾರಿಲಾಗ್ಲೊ. ತೆದಾಳಾ ಪೂತ್ "ಬಾಬಾ, ಹಾವೆಂ ತಿ ಬೊಶಿ ಲಿಪೊನ್ ದವರ್ಲ್ಯಾ. ತುಂ ಮ್ಹಾತಾರೊ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ತುಕಾ ತಸಲಿಚ್ ಬೊಶಿ ಸೊಧ್ಚಿ ಖಂಯ್? ದೆಕುನ್ ತಿ ಬೊಶಿ ತಾ ಕೊನ್ಶ್ಯಾಂತ್ ಲಿಪೊನ್ ದವರ್ಲ್ಯಾ" ಮ್ಹಣಾಲೊ. ಹೆಂ ಆಯ್ಕೊನ್ ತೊ ಮನಿಸ್ ಆಪ್ಲಿ ಚೂಕ್ ವಳ್ಕಾಲೊ. ತಾಚಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಬಾಪಾಯ್ಕ್ ಮೋಗಾನ್ ಚಲೊಂವ್ಕ್ ಲಾಗ್ಲೊ.

ಲಿಸಾಂವ್ 2

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಾಕ್ಯಾಂಚೊ ಅರ್ಥ್ ಕರ್:

God made me. He gave me ears to hear. He gave me eyes to see. He gave me two legs to walk and two hands to work. He gave me a nose to smell.

He gives me food to eat and clothes to wear. le has given me a house to live in.

God is good and kind. He loves me. He akes care of me. I must love Him. I must pray Him. Then He will make me happy.

ಲಿಸಾಂವ್ 3

ಉಲೊಣ್ಯಾಂತ್ ಮರ್ಯಾದ್; ಚಾಲ್-ಚಮ್ಕಣ್.

ಸಾಧಾರಣ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಮ್ಚೆ ಈಷ್ಟ್, ಆಮ್ಚೆ ಮಾಲ್ಘಡೆ ವ ಧನಿ ಳ್ಳ್ಯಾ ವೆಳಾರ್. ಆಮಿ 'ದೇವ್ ಬೊರೊ ದೀಸ್ ದೀಂವ್,' 'ದೇವ್ ರಿ ರಾತ್ ದೀಂವ್' ಮ್ಹಣ್ಚೆ ಚಾಲ್ ಆಸಾ. ಇಂಗ್ಲೆಜಾಂತ್ ತಶೆಂಚ್ ಳಿಂ ಕೊಣೇ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ Good morning ಮ್ಹಣಾ ಯ್. ದನ್ಪಾರಾಂ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ Good day ಮ್ಹಣಾ ಯ್. ದನ್ಪಾರಾಂ ಉಪ್ರಾಂತ್ ತೀನ್ ವೊರಾಂ ಮ್ಹಣಾಸರ್ ood afternoon ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಸಾಂಜೆರ್ Good evening ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್.

ರಾತ್ರಿಚಿ ಸಾಂಗಾತಾ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ 'Good night' ಮ್ಹಣ್ಚೆಂ ಆಸಾ. ಹಿ ಚೂಕ್, Good night ಮ್ಹಣ್ಚೆಂ ರಾತಿಂ ಎಕಾ ಕಾ ಸೊಡ್ನ್ ವೆತಾನಾ ವ ನಿದೊಂಕ್ ವೆತಾನಾ. ರಾತ್ಚೆಂ ಎಕಾಮೆಕಾ ಳ್ಳ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ Good evening ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಉಲೊವ್ನ್ ತಚ್ಚ್ ವೆಗ್ಳೆ ಸರ್ತಾನಾ Good night ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಪಯ್ಲೆಂಚ್ ood night ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ "ತುಂ ತುಜೆ ಇತ್ಲ್ಯಾಕ್ ವೊಚ್. ಹಾಂವ್ ಜೆ ಇತ್ಲ್ಯಾಕ್ ವೆತಾಂ. ಉಲೊಂವ್ಕ್ ಕಾಂಯ್ ನಾ" ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್ ತಾ. ಸಿನೆಮಾ ವ ಖೆಳ್ ಜಾತಚ್ಚ್ Good night ಮ್ಹಣ್ಚೊ ರ್ಣ್ ತುಮ್ಕಾಂ ಆತಾಂ ಸಮ್ಜಾತಲೊ.

ಎಕಾಮೆಕಾ ಸೊಡ್ನ್ ಪಯ್ಸ್ ವೆತಾನಾ Good-bye ಮ್ಹಣ್ತಾತ್
ಹಾಚೊ ಅರ್ಥ್, ಆನಿ ಸಬಾರ್ ದೀಸ್ ಮ್ಹಣಾಸರ್ ಆಮಿ ಮೆಳ್ಚೆನಾಂವ್
ಮ್ಹಳ್ಯೊ.

ಹ್ಯಾ ನಮುನ್ಯಾರ್ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಸನ್ಮಾನ್ ಕರ್ಚ್ಯಾಕ್ wish (ವಿಶ್)
ಕರ್ಚೆಂ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್. ವ್ಹಡ್ ಮನ್ಶ್ಯಾಕ್ ವ ಧನಿಯಾಕ್ ವಿಶ್ ಕರ್ತಾನಾ
Sir (ಸರ್) ಮ್ಹಣೊನ್ ಕುಡ್ಸಿಜಾಯ್, ಅಶೆಂ Good morning, Sir
ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್.

ಖಂಚಿಯ್ ವಸ್ತು ವಿಚಾರ್ತಾನಾ Please (ಪ್ಲೀಜ್) ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್
Please give me your book ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. Please
come, tomorrow ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. Please ಮ್ಹಳ್ಯೊ ಶಬ್ದ್
ಸೊಡ್ಲ್ಯಾರ್ ಮರ್ಯಾದಿಚೆಂ ಉಲೊಣೆಂ ಜಾಯ್ನಾ.

ಕೊಣೇಯ್ ಕಾಂಯ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾಫಾರಿ ವ ಉಪ್ಕಾರ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾಫಾರ
Thank you ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ Thanks (ತೆಂಕ್ಸ್
ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಭಾಷೆನ್ 'ದೇವ್ ಬೊರೆಂ ಕರುಂ' ಮ್ಹಳ್ಯೊ
ಅರ್ಥ್. Many thanks ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಮಸ್ತ್ 'ದೇವ್ ಬೊರೆಂ ಕರುಂ
ವ, 'ಜ್ಯಾತ್ಯೊ ಉಪ್ಕಾರ್' ಮ್ಹಳ್ಯೊ ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ.

ಆಮಿ ಕಾಂಯ್ ಚೂಕ್ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ವ ಎಕ್ಲೊ ಉಲಯ್ತಾನಾ ಮಧೆ
ಆಡ್ ಉಲಂವ್ಕ್ ಪಡ್ಲ್ಯಾರ್ ವ ಎಕ್ಲ್ಯಾಕಡೆ ಉಲಯ್ತಾನಾ ಮಧೆ
ತಾಕಾ ಸೊಡ್ನ್ ದುಸ್ರ್ಯಾಲಾಗಿಂ ಉಲಂವ್ಕ್ ಪಡ್ಲ್ಯಾರ್ ಆಮಿ 'ಮಾಫ್ ಕರ
ಮ್ಹಣ್ತಾಂವ್. ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ Excuse me (ಎಕ್ಸ್‌ಕ್ಯೂಜ್ ಮಿ
ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್.

'ಮ್ಹಜೆ ನಿಮ್ತಿಂ ಜಾಯ್ನಾ' ವ 'ಮಾಕಾ ದೂಕ್ ದಿಸಾ
ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ I am sorry ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. Can yo
give me a rupee ಮ್ಹಣೊನ್ ವಿಚಾರ್ಲ್ಯಾರ್ I am sorr
ಮ್ಹಣೊನ್ ಜಾಪ್ ದಿಲ್ಯಾರ್ 'ಮ್ಹಜೆಕಡೆ ನಾ' ವ 'ಮ್ಹಜೆ ನಿಮ್ತಿಂ ಜಾಯ
ಮ್ಹಳ್ಯೊ ಅರ್ಥ್ ಜಾತಾ.

ಥೊಡೆ ಪಾವ್ಸಿಂ ಎಕ್ಲ್ಯಾನ್ ಸಾಂಗ್‍ಲ್ಲೆಂ ಆಯ್ಕೊಂಕ್ನಾಸ್ತಾನಾ
ರ್‍ಯನ್ ವಿಚಾರಿಜಾಯ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, I beg your pardon
ಣಾಜಾಯ್. Pardon ಮ್ಹಳ್ಯಾರೀ ಪಾವ್ತಾ.

Yes ಮ್ಹಳ್ಕಾರ್ 'ವ್ಹೈ' ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್. ಘೂಣ್ ವ್ಹಡಾಂಕ್
ಧನ್ಯಾಕ್ ಸಾಂಗ್ತಾನಾ yes sir, ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ತಶೆಂಚ್
sir, ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಧನಿನ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, yes madam (ಎಸ್
ಡಮ್) ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್.

ಕಾಮ್ ಜಾತಚ್ಚ್ 'ವೆತಾಂ' ಮ್ಹಣ್ಚಾಕ್, I take leave
ಣಾಜಾಯ್.

'ಥೊಶಿ ದಿಲ್ಲ್ಯಾಕ್ ಮಾಫ್ ಕರಿಜಾಯ್' ಮ್ಹಣ್ಚಾಕ್, Please
cuse troubles ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್.

ಲಿಸಾಂವ್ 4

ಕಾಗ್ದಾಂ ಬರಂವ್ಚಿ ರೀತ್

ಸಕ್ಲಾ ದಿಲ್ಲೆಂ ಕಾಗದ್ ಬೊಂಬಂಯ್ತ್ ಆಸ್‍ಲ್ಲ್ಯಾ ಪುತಾನ್ ಬಾಪಾಯ್ಕ್
ರಯಿಲ್ಲೆಂ ಹಾಂತುಂ ನವೆ ಶಬ್ದ್ ನಾಂತ್. ಸಸಾರಾಯೆನ್ ವಾಚ್ಯೆತ್.
ಬರಯಿಲ್ಲ್ಯಾ ನಮುನೊ ಪಳೆ.

Greaves Cotton & Co.,
BOMBAY-1.
13—6—1973.

My dear father,

I reached Bombay safely to-day in the morning. I was very happy on the way. My

uncle John was waiting on the Dock. Cecilia als
had come. My boss is waiting for me. I wil
join duty to-morrow. I will write to you abou
Albert after I see him. I will meet him earl
next week.

This is a busy season. I have much work
I will be sending you Rs. 100/- from next month.

I am quite well. Please let me know how you
are all getting on.

With love to you, and Mamma, and cravin
blessings from both,

I am,

Yours affectionate son

Thomas.

ಇಂಗ್ಲಿಜಾನ್ ಕಾಗ್ದಾಂ ಬರಯ್ತಾನಾ ಕಾಗ್ದಾರ್ ವಯ್ರ್, ಉಜ್ವಾ
ಕೊನ್ಶ್ಯಾರ್ ತುಜೊ ವಿಳಾಸ್ ಬರಯ್. ತಾಚೆ ಸಕ್ಲ ತಾರೀಕ್ ಬರಯ್
ಉಪ್ರಾಂತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ My dear father, My dea
mother, My dear sister, My dear brother, M
dear uncle, My dear aunt ಮ್ಹಣೊನ್ ಕಾಗಾದ್ ಸುರ
ಕರಿಜಾಯ್. ಮೊಗಾಚಾ ಇಷ್ಟಾಕ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ನಾಂವ್ ಕಾಡ್ನ್ M
dear Jacob ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್. ಚಡಾವತ್ ವೊಳ್ಕೆಕ್ ನಾತ್ಲ್ಯಾಂಕ
ಜಾಲ್ಯಾರ್ Dear Sir, Dear Madam, ವೊಳ್ಕಿಚಾಂಕ್ Dea
Mr. Lobo (Mr. ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ 'ಮಿಸ್ಟರ್ ಮ್ಹಳ್ಳೊ ಅರ್ಥ್) ಮ್ಹಣ
ಬರಯ್ಜಾಯ್.

ಕಾಗ್ದಾಚಾ ಅಖ್ರೇಕ್ ದಸ್ಕತ್ ಘಾಲ್ಚೆ ಆದಿಂ, ಸಯ್ರ್ಯಾಂಕ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ours affectionately (ಎಫೆಕ್ಶನೇಟ್ಲಿ) ಮ್ಹಣೊನ್ ಬರಯಜಾಯ್. ಸ್ರ್ಯಾಂಕ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ Yours sincerely (ಸಿನ್ಸಿಯರ್ಲಿ) ಮ್ಹಣೊನ್ ರಯಜಾಯ್. ಧನಿಯಾಕ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ Yours obediently ಬಿಡಿಯೆಂಟ್ಲಿ) ಆನಿ ವೊಳೊಕ್ ನಾತ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ Yours faithfully ಫೈತ್‌ಫುಲ್ಲಿ) ಮ್ಹಣೊನ್ ಬರಯಜಾಯ್. ಇಂಗ್ಲಿಜ್ ಕಾಗ್ದಾಂನಿ ಭಲಾಯ್ಕೆ ಶಾಂತ್ ನಿಮಾಣೆ ಬರಂವ್ಚಿ ರಿವಾಜ್.

ಕಾಮಾಕ್ ಅರ್ಜಿ ಬರೊಂವ್ಚಿ ರೀತ್

)

The Manager,
The Caltex Ltd.,
Bombay-1.

umble Petition of
Thomas Sequeira,
C/o Mr. Marcel D'Souza,
Hornby Road, Bombay-1.

ir,

Being given to understand that there is a acancy in the post of an Attender in your office, beg to offer myself as a candidate for the same.

I beg to bring to your kind notice that I have udied up to VIIth.Std. and I have a fair knowledge f English. I was working for two years in the avero Trading Co., and I have a good testimonial om the Manager of the firm. If I am employed

in your Establishment, I will try my best to giv you entire satisfaction in my work.

For which act of kindness and charity I shal ever be grateful.

I beg to remain,
Sir,
Your most obedient servan

Bombay, 7—3—1973. *Thomas Sequeira.*

ಆಫಿಸಾಕ್ ಕಾಮಾಕ್ ವ್ಹೊಚೊಂಕ್ ಜಾಯ್ನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್
ರಜಾ ಬರಂವ್ಚಿ ರೀತ್.

To

The Manager,
Times of India Office,
Bombay - I.

Sir,

I beg to submit that as I am suffering fror fever, I am not able to attend work to-day. S I request you to grant me casual leave for one day

I beg to remain,
Sir,
Your most obedient servan

Parel, 17—9—1973. *Alex Martis,*
Attender.

ರಜೆಚಾ ಅರ್ಜೆಚೊ ತರ್ಜುನೊ

ಮಾಕಾ ಆಜ್ ತಾಪ್ ಯೆತಾ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ವರ್ವಿಂ ಕಾಮಾಕ್ ಯೇಂವ್ಕ್ ಜಾಯ್ನಾ. ದೆಕುನ್ ಆಜ್ ಎಕಾ ದಿಸಾಕ್ ಮಾಕಾ ರಜಾ ದೀಜಾಯ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಮಾಗ್ತಾಂ.

ರಜೆ ಅರ್ಜೆಕ್ ದುಸ್ರಿಂ ಕಾರಣಾಂ

As my wife is ill (ಮ್ಹಜಿ ಬಾಯ್ಲ್ ಬೊರಿ ನಾತ್ಲ್ಲೆ ವರ್ವಿಂ) as I have to attend a marriage (ಮಾಕಾ ಕಾಜಾರಾಕ್ ವಚೊಂಕ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆವರ್ವಿಂ) ಇತ್ಯಾದಿ.

ಥೊಡ್ಯಾ ದಿಸಾಂಕ್ ರೀಣ್ ವಿಚಾರ್ಚೆಂ

BOMBAY, 14—9--1973.

My dear Thomas,

I am in urgent need of Rs. 50/-. I will be very grateful if you can lend me the amount for a week. I will repay the same on my next pay day. Hope you will do me the favour.

Thanking you,

I remain,
Yours sincerely,
Francis D'Souza.

ಆಪ್ಣಾಕಡೆ ರೀಣ್ ದೀಂವ್ಕ್ ನಾ ಮ್ಹಣೊನ್ ಜಾಪ್

BOMBAY, 16—9—1973.

My dear Francis,

I have received your letter. I am very sorry that I am not able to oblige you. If I had the

amount I would have readily sent it two you. You will please excuse me.

I remain,
Yours sincerely,
Thomas Menezes.

ಕೊಂಕ್ಣಿ ತರ್ಜುಮೊ:

ಮೊಗಾಚಾ ಫ್ರೊಕಾ, ತುಜೆಂ ಕಾಗಾದ್ ಪಾವ್ಲೆಂ. ತುವೆಂ ವಿಚಾರ್ಲೆ ಪೊಯ್ಶೆ ದೀಂವ್ಕ್ ಮ್ಹಾಜೆಕಡೆ ನಾಂತ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಹಾಂವ್ ಪಶ್ಚಾತ್ತಾಪ್ ಪಾವ್ತಾಂ. ಮ್ಹಾಜೆಕಡೆ ರುಪಯ್ ಆಸ್ಲ್ಲೆ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ತೆ ಖುಶೇನ್ ಹಾಂವ್ ಧಾಡ್ತೊಂ. ದಯಾಕರ್ನ್ ಮಾಫ್ ಕರ್.

ತುಜಾ ಮೊಗಾಚೊ,
ತೊಮಾಸ್ ಮಿನೆಜಸ್.

ದಿಲ್ಲೆ ಪಯ್ಶೆ ಸಾಟಿಂ ವಿಚಾರ್ಚೆಂ ಕಾಗಾದ್

BOMBAY, 23—10—1973.

My dear Joseph,

I am very sorry to note that you have not repaid the amount you had borrowed from me last month. You will please send the amount without further delay. Hope you will excuse my reminding you for the repayment.

Thanking you,

I remain,
Yours sincerely,
Jacob D'Silva

ತರ್ಜುಮೊ:—

ಮೊಗಾಚಾ ಜುಜೆ, ತುವೆಂ ಆದ್ಲ್ಯಾ ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್ ಮ್ಹಜೆಕಡ್ಚೆ ಕಾಣ್ಘೆಲ್ಲೆ ರುಪಯ್ ಅನಿಕೀ ಪಾಟಿಂ ದೀಂವ್ಕ್ ನಾತ್‌ಲ್ಲೆಂ ಪಳೆವ್ನ್ ಬೆಜಾರ್ ಪಾವ್ತಾಂ. ದಯಾಕರ್ನ್ ಜಾತಾ ತಿತ್ಲೆ ವೆಗ್ಗಿಂ ರುಪಯ್ ಧಾಡ್ನ್ ದಿಲ್ಯಾರ್, ಉಪ್ಕಾರ್ ಜಾಯ್ತ್. ತುಕಾ ಉಗ್ಡಾಸ್ ಕೆಲ್ಯಾಕ್ ಮಾಫ್ ಕರ್ತೊಲೊಯಿ ಮ್ಹಣ್ ಪಾತ್ಯೆತಾಂ.

ಬುಕಾಂಕ್ ಒರ್ಡರ್ ದಿಂವ್ಚೆಂ

BOMBAY, 18—4—1973.

Messrs Jerosa Company,
Hampankatta, MANGALORE-575001.

Dear Sirs,

I will be highly obliged if you will kindly send me the following books by V. P. P.

1. "Jatpat Inglez Shikap" . 10 copies
2. "Chalthim Podam" . 10 copies

Please also send a Priee-list of Konkany books.

Yours faithfully,
Simon Pais.

From : Sri Simon Pais,
283, Tyabji Building, Nesbit Road,
Bombay-10.

ತರ್ಜುಮೊ:–

ಮೆಸ್ಸರ್ಸ್ ಜೆರೊಸಾ ಕಂಪೆನಿ,
ಹಂಪನ್‌ಕಟ್ಟ್ಯಾ, ಮಂಗ್ಳೂರ್-575001.

ದಯಾಕರ್ನ್ ಮ್ಹಜಾ ಎಡ್ರೆಸಾಕ್ ಸಕಯ್ಲ್ಲೆ ಕಾಣ್ಸಲ್ಲೆ ಬೂಕ್ ವಿ. ಪಿ. ಪೋಸ್ಟ್ ಕರ್ನ್ ಧಾಡ್ಯಾತ್ ತರ್, ತುಮ್ಚೊ ವ್ಹೊತೊ ಉಪ್ಕಾರ್.
ಜಟ್ಪಟ್ ಇಂಗ್ಲೆಜ್ ಶಿಕಾಪ್ 10 ಪ್ರತಿಯೊ, ಚಾಲ್ತಿಂ ಪೊದಾಂ 10 ಪ್ರತಿಯೊ.

ದಯಾಕರ್ನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಬುಕಾಂಚಿ ಏಕ್ ಮೋಲಾ-ಪಟ್ಟಿ ಧಾಡಾ.

ಲಿಸಾಂವ್ 5

ಎಡ್ರೆಸ್ ಬರಂವ್ಚೊ ನಮುನೊ

Sri Thomas Menezes,
No. IV/192, Talipady Village,
Arasaraguthu,
AIKALA P. O.,
South Kanara District.

ಪಯ್ಲೆಂ ಸಂಗ್ಳೆಂ ನಾಂವ್ ಬರಯ್ಜಾಯ್. ನಾಂವಾ ಪಯ್ಲೆಂ ದಾದ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ Sri (ಶ್ರೀ) ಆನಿ ಸ್ತ್ರೀಯಾಂಕ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ Srimathi (ಶ್ರೀಮತಿ) ಮ್ಹಣ್ ಬರಯ್ಜಾಯ್. ಆದಿಂ Mr., Miss, Mrs. ಮ್ಹಣ್ ಬರಯ್ತಾಲೆ, ಆನಿ ಗ್ರೇಸ್ತ್ ವ ವ್ಹಡ್ ಹುದ್ದೆದಾರಾಂಕ್ ನಾಂವಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ Esq. (ಎಸ್ಕ್ವಾಯರ್) ಕುಡ್ಸಿತಾಲೆ. ಆಮ್ಕಾಂ ಸ್ವತಂತ್ರ್ ಮೆಳ್ತಚ್ಚ್ ಸರ್ಕಾರಾನ್ ಹಿ ರಿವಾಜ್ ಬದಲ್ಲ್ಯಾ ಆನಿ Sri ವ Srimathi ಮ್ಹಣ್ ಮಾತ್ರ್ ಬರಂವ್ಕ್ ಸಾಂಗ್ಲಾಂ.

ಉಪ್ರಾಂತ್ ಘರಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ವ ನಂಬರ್, ಗ್ರಾಮಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ಬರಯ್ಜಾಯ್. ಮಾಗಿರ್ ಟಪ್ಪಾಲ್ ಆಫಿಸಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ಬರವ್ನ್ ತಾಚೆ ಪೊಂದಾ ಏಕ್ ಗೀಟ್ ವೊಡಿಜಾಯ್. ನಿಮಾಣೆ ಜಿಲ್ಲ್ಯಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ಬರಯ್ಜಾಯ್, ಅಸೊ ವಿವರ್ ಬರಯ್ಲ್ಯಾರ್ ಕಾಗ್ದಾಂ ಕಾಂಯ್ ತೊಂದ್ರೆ ನಾಸ್ತಾನಾ ಪಾವ್ತಾತ್. ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಎಡ್ರೆಸ್ ನಾಸ್ತಾನಾ ಘಾಲ್ಲಿಂ ಕಾಗ್ದಾಂ ಶಾಭೀತ್ ಪಾವಾನಾಂತ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಖಂಡಿತ್.

ಟೆಲಿಗ್ರಾಮಾ ಬರಂವ್ಚೊ ನಮುನೊ

ಪಯ್ಲೊ ಎಡ್ರೆಸ್ ಬರಯ್ಜಾಯ್. ಎಡ್ರೆಸಾರ್ ನಾಂವ್ ಆನಿ ವಿಳಾಸ್ (ಗರ್ಜೆಚೆ ಮಾತ್ರ್) ಬರಯ್ಲ್ಯಾರ್ ಪಾವ್ತಾ.

ವಿಳಾಸಾಚೊ ನಮುನೊ:

Charles Mascarenhas, Chitrap, Mulki, (S. K.)

ಟೆಲಿಗ್ರ್ರಾಮಾ ಧಾಡ್ತಾನಾ ಶಬ್ದ್ ಜಾತಾ ತಿತ್ಲೆ ಉಣೆ ಕರಿಜಾಯ್.
ಗ್ರಾಣ್ ಅರ್ಥ್ ಜಾಯ್‌ಸಾರ್ಕೆ ಬರಯ್ಜಾಯ್.

ಥೊಡ್ಯಾ ಟೆಲಿಗ್ರ್ರಾಮಾಂಚೆ ಶಬ್ದ್

Starting today meet Victoria Docks. ಆಜ್ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ತಾಂ ವಿಕ್ಟೋರಿಯಾ ಡೊಕ್ಸಾರ್ ಮೆಳ್.

Reached Bombay all well. ಬೊಂಬಯ್ ಪಾವ್ಲ್ಯಾಂ ಸಕ್ಕಡ್ ಬೊರಿಂ ಆಸಾತ್.

Mother seriously ill start immediately. ಆವಯ್ ದಿಡೀಸ್ ಕೂಡ್ಲೆ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್.

Mother improving no anxiety. ಆವಯ್ ಬೊರಿ ಜಾಯಿತ್ತ್ ಯೆತಾ ಆತುರಾಯಿ ನಾ.

Lethy's engagement fixed twenty sixth. ಲೆತ್ತಿಚೆಂ ಕರಾರ್ ಸೊವ್ವಿಸ್ ತಾರ್ಕೆರ್ ದವರ್ಲಾಂ.

Anxious wire fathers health. ಆತುರಾಯೆನ್ ಆಸಾಂ ಬಾಬಾಚಾ ಭಲಾಯ್ಕೆ ವಿಶಾಂತ್ ಟೆಲಿಗ್ರ್ರಾಮ್ ಧಾಡ್.

Brother John expired funeral tomorrow five evening. ಭಾವ್ ಜೊನಿ ಸರ್ಲೊ ಫಾಲ್ಯಾ ಸಾಂಜೆರ್ ಪಾಂಚ್ ವರಾರ್ ಪುರ್ನ್.

Job secured start bus or train. ಕಾಮ್ ತಯಾರ್ ಕರ್ನ್ ದವರ್ಲಾಂ ಬಸ್ಸಾರ್ ವ ರಯ್ಲಾರ್ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್.

Cecilia seriously ill sinking. ಸಿಸಿಲ್ ಗಡಿಸ್ ಜಾಲ್ಯಾ ಮೂರ್ಛ್ಯಾ ರಿಸ್ಕೆರ್ ಆಸಾ.

Jerome unwell send mother train remitted fifty. ಜೆರ್ಮಿ ಬೊರೊ ನಾ ಆವಯ್ಕ್ ರಯ್ಲಾರ್ ಧಾಡ್ ಪನ್ನಾಸ್ ರುಪಯ್ ಧಾಡ್ಲ್ಯಾತ್.

ಲಿಸಾಂವ್ 6

ಹಾಂಗಾ ಸಕ್ಲಾ ಥೊಡಿಂ ಗರ್ಜೆಚಿಂ ಸಂಭಾಷಣಾಂ ದಿಲ್ಯಾಂತ್. ಈಪ್
ಮೆಳ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಸುಖ್‌ದುಃಖ್ ಉಲೊಂವ್ಚೆಂ :

Hallo Jacob, Good morning. How do you do
ಜಾಕೊಬಾ, ದೇವ್ ಬೊರೊ ದೀಸ್ ದೀಂವ್. ತುಂ ಕಸೊ ಆಸಾಯ್?

Good morning, quite well, thank you. How
are you getting on? ದೇವ್ ಬೊರೊ ದೀಸ್ ದೀಂವ್, ಹಾಂವ
ಬೊರೊ ಆಸಾಂ, ದೇವ್ ಬೊರೆಂ ಕರುಂ, ತುಂ ಕಸೊ ಆಸಾಯ್?
I am quite well. When did you come to Bombay
ಹಾಂವೀಂ ಬೊರೋ ಆಸಾಂ, ತುಂ ಕೆದಾಳಾ ಬೊಂಬಯ್ ಆಯಿಲ್ಲೊಯ್?

I came to Bombay on Monday last week
How are you getting on with your new job? ಹಾಂವ
ಆದ್ಲ್ಯಾ ಹಪ್ತ್ಯಾಚಾ ಸೊಮಾರಾ ಬೊಂಬಯ್ ಆಯಿಲ್ಲೊಂ. ತುಜೆ
ನವೆಂ ಕಾಮ್ ಕಶೆಂ ಜಾತಾ?

I am getting on fairly well. My master is
very kind man. He does not give me hard work
ಹಾಂವ್ ಬೊರೊ ಆಸಾಂ. ಮ್ಹಜೊ ಧನಿ ಬೊರೋ ಮನಿಸ್. ಮಾಕ
ಶಿತ್ಲೆಂ ಭೊರಾಚೆಂ ಕಾಮ್ ದೀನಾ.

This is a good thing. You must not give u
such a job. ತೆಂ ಬೊರೆಂಚ್. ತಸಲೆಂ ಕಾಮ್ ತುವೆಂ ಕೆದಿಂಕ್‌ಚ
ಸೊಡಿಸಾಯೆ.

Yes, I have decided to continue here. How is
our mother getting on? ಸವಾ, ಹಾಂವೆಂ ಹಾಂಗಾಚ್ಚ್
ಮಾಕ್ ರಾಂವ್ಚೆಂ ವ್ಹಾಣ್ ಕೆಲಾಂ, ತುಜಿ ಆವಯ್ ಕಶಿ ಆಸಾ?

She is quite well. She had come to my
lace. ತಿ ಬೊರಿ ಆಸಾ. ತಿ ಆಮ್ಗೆರ್ ಆಯಿಲ್ಲಿ.

How long will you be in Bombay? ತುಂ ಬೊಂಬಯ್
ಂ ಕಿತ್ಲೊ ತೇಂಪ್ ಆಸ್ತೊಲೊಯ್?

I will be in Bombay for five days more. ಹಾಂವ್
ೊಂಬಯ್ ಆನಿ ಪಾಂಚ್ ದೀಸ್ ಆಸ್ತೊಲೊಂ.

Where are you staying? I will come to-morrow
take you to our place at 5 p.m. ತುಂ ಖಂಯ್
ವ್ತಾಯ್? ತುಕಾ ಆಮ್ಗೆರ್ ಆಪೊವ್ನ್ ವ್ಹರೊಂಕ್ ಹಾಂವ್ ಫಾಲ್ಯಾ
ಂಜೆರ್ ಪಾಂಚ್ ವೊರಾರ್ ಯೆತಾಂ.

Please excuse me. I have an engagement
ಂಗೇಜ್‌ಮೆಂಟ್) to-morrow. I am staying with my
rother in Room No. 15 Tyabji Building. If you
re so particular you can come day after to-morrow.
ಾಫ್ ಕರಿಜಾಯ್. ಫಾಲ್ಯಾ ಮಾಕಾ ದುಸ್ರೆಂ ಕಾಮ್ ಆಸಾ. ಹಾಂವ್
ಜಾ ಭಾವಾ ಸಾಂಗಾತಾ ತ್ಯಾಬ್ಜಿ ಬಿಲ್ಡಿಂಗಾಂತ್ ನಂಬರ್ 15ವ್ಯಾ
ಡಾಂತ್ ಆಸಾಂ. ಮಾಕಾ ಆಪೊವ್ನ್ ವ್ಹರಾಜಾಯಿಚ್ಚ್ ಮ್ಹಣೊನ್
ನ್ ಆಸಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಪೊರ್ವಾಂ ಯೆ.

Thank you, good night. ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ. ದೇವ್
ರಿ ರಾತ್ ದೀಂವ್.

ಲಿಸಾಂವ್ 7

ಹಾಂಗಾ ಸಕ್ಲಾ ಥೊಡ್ಯೊ ಉಲೊಣ್ಯಾಂತ್ ಗರ್ಜೆಕ್ ಪೊಡ್ಚ್ಯೊ ವಾಕ್ಸರಿ ದಿಲ್ಯಾತ್:

May I take leave? ಹಾಂವ್ ವೊಚೊಂಗೀ?

It is a long time since I saw you last. ತುಕಾ ಹಾಂವೆಂ ಪಳೆವ್ನ್ ಸುಮಾರ್ ಕಾಳ್ ಜಾಲೊ.

It is nearly ten months. ಸುಮಾರ್ ಧಾ ಮಹಿನೆ ಜಾಲೆ.

Convey my compliments to all my friends. ಸಕ್ಕಡ್ ಮ್ಹಜಾ ಇಷ್ಟಾಂಕ್ ಹಾಂವೆಂ ವಿಚಾರ್ಲ್ಯಾಂ ಮ್ಹಣೊನ್ ಸಾಂಗ್.

Pay my respects to your father and mother. ತುಜಾ ಬಾಪಾಯ್‌ಲಾಗಿಂ ಆನಿ ಆವಯ್‌ಲಾಗಿಂ ಬೆಸಾಂವ್ ಮಾಗ್ಲ್ಯಾಂ ಮ್ಹಣೊನ್ ಸಾಂಗ್.

Well, what is the news? ಬೊರೆಂ. ಕಿತೆಂ ಸಕ್ಕಡ್ ಖಬಾರ್?

Nothing very particular. ವಿಷೇಸ್ ಕಾಂಯ್ ನಾ.

I called on you this morning. ಹಾಂವ್ ಸಕಾಳಿಂ ತುಮ್ಗೆರ್ ಆಯಿಲ್ಲೊಂ.

Did you take your meals? ತುಜೆಂ ಜೆವಾಣ್ ಜಾಲಾಂಗಿ?

Let us take tea. ಆಮಿಂ ಇಲ್ಲಿ ಚಾ ಪಿಯೆವ್ಯಾಂ.

Thank you, I have just taken tea. ತುಕಾ ದೇವ್ ಬೊರೆಂ ಕರುಂ, ಹಾಂವ್ ಆತ್ತಾಂ ಚಾ ಪಿಯೆಲ್ಲೊಂ ವಾತ್ರ್.

Never mind, we shall take a little. ಚಿಂತಾ ನಾ ಆನಿ ಇಲ್ಲಿಶಿ ಪಿಯೆವ್ಯೆತ್ ನಹಿಂವೆ?

Shall we go for a walk? ಆಮಿಂ ಪಾಸಯ್ ವಚೂರುಂಕ್ ಯೇಗೀ?

It is getting late. We shall return. ವೇಳ್ ಜಾಲೊ, ಆಮಿ ಪಾಟಿಂ ಯಾ.

Let us go on a trip to-morrow. ಫಾಲ್ಯಾ ಆಮಿ ...ಪಾಕ್ ಯಾ.

Sorry I cannot come to-morrow. My wife is ...ot doing well. ಫಾಲ್ಯಾಂ ಜಾಯ್ನಾಂ. ಮ್ಹೊಜಾ ಯೆಜ್ಮಾನಿಕ್ ...ರೆಂ ನಾ.

To which church shall we go for Mass? ಆಮಿ ...ಸಾಕ್ ಖಂಚಾ ಇಗರ್ಜೆಕ್ ವೆಚೆಂ.

We shall go to St. Mary's Church. ಆಮಿ ಸೈಂಟ್ ...ರಿಚಾ ಇಗರ್ಜೆಕ್ ಯಾ?

Our parish feast comes on the 15th of this ...onth. ಆಮ್ಚೆ ಫಿರ್ಗಜೆಚೆಂ ಫೆಸ್ತ್ ಹಾ ಮಹಿನ್ಯಾಚಾ ಪೊಂದ್ರಾ ...ರಿಕೆರ್ ಯೆತಾ.

ಲಿಸಾ...

Keep your body clean. ತುಜೆಂ ಆಂಗ್ ನಿತಳ್ ದವರ್.

Pare your nails. ತುಜಾ ಬೊಟಾಂಚ್ಯೊ ನಾಕ್ಯೊ ಕಾಡ್.

Wash your hands and feet. ತುಜೆ ಹಾತ್‌ಪಾಯ್ ಧು.

Clean your teeth. ತುಜೆ ದಾಂತ್ ಘಾಸ್.

Comb your hair. ತುಜೆ ಕೇಸ್ ಉಗಯ್.

Dress yourself. ಮುಸ್ತಾಯ್ಕಿ ಘಾಲ್, ನ್ಹೆಸ್; Undress ...ourself. ಮುಸ್ತಾಯ್ಕಿ ಕಾಡ್.

Take your bath. ತುಂ ನ್ಹಾ. Take rest. ಸವ್ಕಾಸಾಯ್ ಕಾಣ್ಘೆ.

I am going to the Market. ಹಾಂವ್ ಮಾರ್ಕೆಟಿಕ್ ವೆತಾಂ.

How do you sell these mangoes? ಹೆ ಆಂಬೆ ತುಂ ಕಶೆ ವಿಕ್ತಾಯ್ ?

I sell them at Two Rupees a dozen. ಡಜನಾಕ್ ದೋನ್ ರುಪ್ಯಾಂ ಲೆಕಾನ್ ವಿಕ್ತಾಂ.

That is too much, I can offer One Fifty per dozen. ತೆಂ ಚಡ್ ಜಾಲೆಂ. ದೆಡಾ ರುಪ್ಯಾ ಲೆಕಾನ್ ದಿತಾಂ.

Please don't higgle, they are good ones. ವಾರ್ಜಿಕ್ ಕರ್ನ್ಹಾಕಾ, ತೆ ಬೊರೆ ಆಂಬೆ.

Please give me two dozen. Here is a Five Rupee note. Have you change? ದೋನ್ ಡಜನ್ ಆಂಬೆ ದಿ. ಪಾಂಚ್ ರುಪಿಯಾಂಚೊ ನೋಟ್ ಆಸಾ. ಚಿಲ್ಲರ್ ಆಸಾವೆ?

You have made a good bargain. ತುವೆಂ ಬೊರೊ ವ್ಯಾರ್ ಕೆಲೊಯ್.

This is not the season (ಸೀಝುನ್) of mangoes. So they are dear. In May they are cheap. ಹೊ ಆಂಬ್ಯಾಂಚೊ ವೇಳ್ ನಹಿಂ. ದೆಕುನ್ ತೆ ಮ್ಹಾರಗ್. ಮೇ ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್ ತೆ ಸವಾಯ್.

How many loaves do you want per day? ತುಕಾ ದಿಸಾಕ್ ಕಿತ್ಲೆ ಉಂಡೆ ಜಾಯ್ಜಾಯ್?

I want two loaves of 15 Paisa each per day. ಪಂದ್ರಾ ಪಯ್ಶ್ಯಾಂಚೆ ದೋನ್ ಉಂಡೆ ಮಾಕಾ ಹರ್ಯೆಕಾ ದಿಸಾ ಜಾಯ್.

You will send the bill on the first of every month. ಹರ್ಯೆಕಾ ಮಹಿನ್ಯಾಚಾ ಪಯ್ಲ್ಯಾ ತಾರ್ಕೆರ್ ಬಿಲ್ ಧಾಡಿಜಾಯ್.

Here is the bill for January. ಜನವರಿ ಮಹಿನ್ಯಾಚೆಂ
ಬೀಲ್ ಹಾಂಗಾ ಆಸಾ; The bill comes to Seven Rupees.
ಹ್ಯಾ ಮಹಿನ್ಯಾಚೆಂ ಬೀಲ್ ಸಾತ್ ರುಪಯ್ ಜಾತಾತ್.

We shall go to Bandra by train. ಆಮಿ ವಾಂದ್ರ್ಯಾಂ
ರಯ್ಲಾರ್ ಯಾ.

What is the railway fare to Bandra? ವಾಂದ್ರ್ಯಾಕ್
ರಯ್ಲಾಚೆಂ ಚಾರ್ಜ್ ಕಿತ್ಲೆಂ?

The fair is only 75 Paise per ticket. ಟಿಕೆಟಿಕ್
ಪಾವುಣ್ಶೆ ಪಯ್ಶೆ ಮಾತ್ರ್.

Can we not hire a taxi? ಏಕ್ ಟೆಕ್ಸಿ ಭಾಡ್ಯಾಕ್ ಕೆಲ್ಯಾರ್
ಜಾಯಾನ್ಲಾಂಗೀ?

Yes, but it is costly. Train is cheaper. ಜಾವ್ಯೆತ್
ಪುಣ್ ಟೆಕ್ಸಿಕ್ ಭಾಡೆಂ ಚಡ್. ರಯ್ಲಾಕ್ ಖರ್ಚ್ ಉಣೊ.

We can travel (ಟ್ರೆವೆಲ್) comfortably (ಕಂಫರ್ಟೆಬ್ಲಿ)
and we can take our own time to go and come.
ಆಮಿ ಸವ್ಕಾಸಾಯೆನ್ ಪಯ್ಣ್ ಕರ್ಯೆತಾ ಆನಿ ಆವಗ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾಕ್ ಸರಿಜಾವ್ನ್
ಪರ್ತೊನ್ ಯೆವ್ಯೆತಾ.

What is the taxi hire per mile? ಟೆಕ್ಸಿಕ್ ಎಕಾ
ಮಯ್ಲಾಕ್ ಕಿತ್ಲೆಂ ಭಾಡೆಂ?

It is only 75 Paise per mile. ಎಕಾ ಮಯ್ಲಾಕ್
ಪಾವುಣ್ಶೆ ಪೈಶೆ ಮಾತ್ರ್.

We can see in the metre how many miles we
have travelled. ಆಮಿ ಕಿತ್ಲಿಂ ಮಯ್ಲಾಂ ಪಯ್ಣ್ ಕೆಲೆಂ ಮ್ಹಣೊನ್
ಮಾಟರಾರ್ ಪಳೆವ್ನ್ ಸಮ್ಜಯೆತಾ.

Please give me change of a Ten Rupee note.
ದಯಾ ಕರ್ನ್ ಮಾಕಾ ಧಾ ರುಪ್ಯಾಂಚೆ ಚಿಲ್ಲರ್ ದಿ.

ಲಿಸಾಂವ್ 9

I hear that there is a vacancy (ವೆಕೆನ್ಸಿ) in the post of a salesman. ಹಾಂಗಾ ಸಾಮಾನ್ ವಿಕ್ತೆಲ್ಯಾಚೆಂ ಕಾಮ್ ಖಾಲಿ ಆಸಾ ಮ್ಹಣೊನ್ ಆಯ್ಕ್ಯಾತಾಂ.

I will be thankful to you if you can employ (ಎಂಪ್ಲೊಯ್) me. ತೆಂ ಕಾಮ್ ಮಾಕಾ ದಿಶಿ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಹಾಂವ್ ತುಜೊ ಉಪ್ಕಾರ್ ಬಾವುಡ್ತಾಂ.

Have you any experience (ಎಕ್ಸ್‌ಪೀರಿಯನ್ಸ್)? ತುಕಾ ಕಾಮಾಚಿ ಕಾಂಯ್ ಮಾಹೆತ್ ಆಸಾಗೀ?

Yes Sir, I was working as a salesman at Currimboy & Sons. I have a testimonial (ಟೆಸ್ಟಿಮೊನಿಯಲ್) from them. ವ್ಹಯ್ ಹಾಂವ್ ಕರಿಮ್‌ಬೊಯ್ ಎಂಡ್ ಸನ್ಸಾಂಕಡೆ ಕಾಮಾಕ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊಂ. ತಾಂಚಿ ಸರ್ಟಿಫಿಕೆಟ್ ಮ್ಹಜೆಕಡೆ ಆಸಾ.

What salary do you expect per month? ತುಕಾ ಮಹಿನ್ಯಾಕ್ ಕಿತೆಂ ಸಾಂಬಾಳ್ ಮೆಳಾಜಾಯ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಆಸಾ?

I expect Hundred Rupees. ಶೆಂಬೊರ್ ರುಪಯ್ ಮೆಳಾಜಾಯ್‌ಮ್ಹಣೊನ್ ಮ್ಹಜಿ ಅಪೇಕ್ಷಾ. You may pay me any amount you like. ಮಾಗಿರ್ ತುಂ ಕಿತೆಂ ದಿತಾಯ್ ಪೂಳೆ ತೆಂ ಖುಶೇನ್ ಕಾಣ್ಘೆತಾಂ.

Yes, I will pay you Hundred Rupees. You will come to the shop from to-morrow. ಜಾಯ್ತ್, ತುಕಾ ಮಹಿನ್ಯಾಕ್ ಶೆಂಬೊರ್ ರುಪಯ್ ದಿತಾಂ. ಫಾಲ್ಯಾ ಥಾವ್ನ್ ತುಂ ಕಾಮಾಕ್ ಯೊ. Thank you, Sir. ತುಕಾ ದೇವ್ ಬೊರೆಂ ಕರುಂ.

ಲಿಸಾಂವ್ 10

ಇಂಗ್ಲೆಜಾನ್ ಮಾಗ್ಣಿಂ

ಬಾಪಾಚೆ ನಾಂವಿಂ

In the Name of the ther, and of the Son, d of the Holy Spirit, nen.

ಇನ್ ದಿ ನೇಮ್ ಒಫ್ ದಿ ಫಾದರ್, ಎಂಡ್ ಒಫ್ ದಿ ಸನ್, ಎಂಡ್ ಒಫ್ ದಿ ಹೋಲಿ ಸ್ಪಿರಿಟ್ ಆಮೆನ್.

ಅನಂದ್ ಬಾಪಾಕ್

Glory be to the Father, d to the son, and to e Holy Spirit.

As it was in the begining now, and ever shall be, rld thout end, Amen.

ಗ್ಲೋರಿ ಬಿ ಟು ದಿ ಫಾದರ್ ಎಂಡ್ ಟು ದಿ ಸನ್, ಎಂಡ್ ಟು ದಿ ಹೋಲಿ ಸ್ಪಿರಿಟ್.

ಎಜ್ ಇಟ್ ವೊಜ್ ಇನ್ ದಿ ಬಿಗಿನಿಂಗ್, ಈಜ್ ನಾೌ, ಎಂಡ್ ಎವರ್ ಶಲ್ ಬಿ ವರ್ಲ್ಡ್ ವಿದಾೌಟ್ ಎಂಡ್, ಆಮೆನ್.

ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಬಾಪಾ

Our Father in heaven, ly be your Name; your ngdom come; your will done on earth, as in aven. Give us today our ily bread; and forgive our sins as we forgive ose who sin against us; o not bring us to the test t deliver us from evil, nen.

ಅವರ್ ಫಾದರ್ ಇನ್ ಹೆವ್‌ನ್, ಹೊಲಿ ಬಿ ಯುವರ್ ನೇಮ್; ಯುವರ್ ಕಿಂಗ್ಡಮ್ ಕಮ್; ಯುವರ್ ವಿಲ್ ಬಿ ಡನ್ ಒನ್ ಅರ್ತ್, ಎಜ್ ಇನ್ ಹೆವನ್. ಗೀವ್ ಅಸ್ ಟುಡೇ ಅವರ್ ಡೈಲಿ ಬ್ರೆಡ್; ಎಂಡ್ ಫೊರ್ ಗೀವ್ ಅಸ್ ಅವರ್ ಸಿನ್ಸ್, ಎಜ್ ವಿ ಫೊರ್ ಗೀವ್ ದೋಜ್ ಹು ಸಿನ್ ಎಗೆಂಸ್ಟ್ ಅಸ್; ಡು ನೊಟ್ ಬ್ರಿಂಗ್ ಅಸ್ ಟು ದಿ ಟೆಸ್ಟ್, ಬಟ್ ಡೆಲಿವರ್ ಅಸ್ ಫ್ರೋಮ್ ಈವಲ್, ಆಮೆನ್.

ನಮಾನ್ ಮೊರಿಯೆ

Hail Mary, full of grace the Lord is with thee. Blessed art thou amongst women, and blessed is the Fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death, Amen.

ಹೈಲ್ ಮೇರಿ, ಫುಲ್ಲ್ ಒಫ
ಗ್ರೇಸ್, ದಿ ಲೋರ್ಡ್ ಇಜ್ ವಿದ
ದೀ. ಬ್ಲೆಸ್ಡ್ ಆರ್ಟ್ ದೌ ಎಮುಂಗ್ಸ
ವಿಮೆನ್, ಎಂಡ್ ಬ್ಲೆಸ್ಡ್ ಇಜ್
ಫ್ರುಟ್ ಒಫ್ ದ್ಯಾ ಊಂಬ್
ಜೀಜಸ್.

ಹೋಲಿ ಮೇರಿ, ಮದರ್ ಒಫ
ಗೋಡ್, ಪ್ರೇ ಫೊರ್ ಅಸ್ ಸಿನ್ನರ್ಸ
ನೌ ಎಂಡ್ ಎಟ್ ದಿ ಅವರ್ ಒಫ
ಅವರ್ ಡೆತ್, ಅಮೆನ್.

ನಮಾನ್ ರಾಣಿಯೆ

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, hail our life our sweetness, and our hope. To thee, do we cry poor banished children of Eve. To thee, do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears; Turn, then, O most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this, our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet virgin Mary.

ಹೈಲ್ ಹೋಲಿ ಕ್ವೀನ್, ಮದರ
ಒಫ್ ಮರ್ಸಿ, ಹೈಲ್ ಅವರ
ಲ್ಯಾಫ್, ಅವರ್ ಸ್ವೀಟ್ನೆಸ್, ಎಂಡ
ಅವರ್ ಹೋಪ್. ಟು ದೀ, ಡು
ಕ್ರಾ್ಯ ಪೂವರ್ ಬೆನಿಶ್ಡ್ ಚಿಲ್ಡ್ರನ
ಒಫ್ ಈವ್. ಟು ದೀ, ಡು
ಸೆಂಡ್ ಅಪ್ಪ್ ಅವರ್ ಸ್ಯಾಯ್ಸ್
ಮೋರ್ನಿಂಗ್ ಎಂಡ್ ವೀಪಿಂಗ
ಇನ್ ದಿಸ್ಸ್ ವೇಲ್ ಓಫ್ ಟೀಯರ್ಸ
ಟರ್ನ್, ದೆನ್ನ್, ಓ ಮೋಸ್ಟ್ ಗ್ರೇಶ
ಸ್ ಎಡ್ವೊಕೇಟ್, ದ್ಯಾನ್ ಆ್ಯಸ
ಒಫ್ ಮರ್ಸಿ ಟವರ್ಡ್ಸ್ ಅಸ್
ಎಂಡ್ ಆಫ್ಟರ್ ದಿಸ್ಸ್, ಅವರ
ಎಕ್ಸ್ಯಾಲ್, ಶೋ ಅಂಟು ಅಸ್,
ಬ್ಲೆಸ್ಡ್ ಫ್ರುಟ್ ಒಫ್ ದ್ಯಾ ಊಂಬ್
ಜೀಜಸ್. ಓ ಕ್ಲೆಮೆಂಟ್, ಓ ಲವಿ
ಗ್, ಓ ಸ್ವೀಟ್ ವರ್ಜಿನ್ ಮೇರಿ.

Pray for us, O Holy Mother of God.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

ಪ್ರೇ ಫೊರ್ ಅಸ್, ಓ ಹೋಲಿ ಮದರ್ ಒಫ್ ಗೋಡ್.

ದೆಟ್ ವಿ ಮೇ ಬಿ ಮೇಡ್ ವರ್ದಿ ಒಫ್ ದಿ ಪ್ರೊಮಿಸಸ್ ಒಫ್ ಕ್ರೈಸ್ಟ್.

ಜೆವ್ಣಾ ಆದಿಂ ಮಾಗ್ಣೆ

Bless us O Lord and these Thy gifts, which of Thy bounty we are about to receive, through Christ our Lord. Amen.

ಬ್ಲೆಸ್ ಅಸ್ ಓ ಲೋರ್ಡ್, ಎಂಡ್ ದೀಜ್ ದ್ಯಾ ಗಿಫ್ಟ್ಸ್, ವಿಚ್ ಒಫ್ ದ್ಯಾ ಬೌಂಟಿ ವಿ ಆರ್ ಎಬೌಟ್ ಟು ರೀಸಿವ್, ತ್ರೂ ಕ್ರೈಸ್ಟ್ ಅವರ್ ಲೊರ್ಡ್, ಆಮೆನ್.

ಜೆವಾಣ್ ಜಾಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್

We give Thee thanks, Almighty God, for all Thy benefits, Who livest and reignest, world without end, Amen.

ವಿ ಗೀವ್ ದೀ ಥೆಂಕ್ಸ್, ಒಲ್ ಮ್ಯಾಟ್ಟಿ ಗೊಡ್, ಫೊರ್ ಒಲ್ ದ್ಯಾ ಬೆನೆಫಿಟ್ಸ್, ಹೂ ಲಿವೆಸ್ಟ್ ಎಂಡ್ ರೈನೆಸ್ಟ್, ವರ್ಲ್ಡ್ ವಿದೌಟ್ ಎಂಡ್, ಆಮೆನ್.

The Anjelus: ಆವೆ ಮರಿ

The Angel of the Lord declared unto Mary;

And she conceived of the Holy Spirit.

ದಿ ಏಂಜೆಲ್ ಒಫ್ ದಿ ಲೊರ್ಡ್ ಡಿಕ್ಲೇರ್ಡ್ ಅಂಟು ಮೇರಿ;

ಎಂಡ್ ಶಿ ಕನ್ಸೀವ್ಡ್ ಒಫ್ ದಿ ಹೋಲಿ ಸ್ಪಿರಿಟ್.

(Hail Mary....... ಹೈಲ್ ಮೇರಿ......)

Behold the handmaid of the Lord;

Be it done unto me according to thy word.

ಬಿಹೋಲ್ಡ್ ದಿ ಹೆಂಡ್ ಮೈಡ್ ಒಫ್ ದಿ ಲೊರ್ಡ್;

ಬಿ ಇಟ್ ಡನ್ ಅಂಟು ಮಿ ಎಕೋರ್ಡಿಂಗ್ ಟು ದ್ಯಾ ವರ್ಡ್.

(Hail Mary ....ಹೈಲ್ ಮೇರಿ ......)

And the Word was made flesh;

And dwelt amongst us.

ಎಂಡ್ ದಿ ವರ್ಡ್ ವೊಜ್ ಮೇಡ್ ಫ್ಲೆಶ್;

ಎಂಡ್ ಡ್ವೆಲ್ಟ್ ಎಮಂಗ್ಸ್ಟ ಅಸ್.

(Hail Mary........ ಹೈಲ್ ಮೇರಿ........)

Pray for us, O Holy Mother of God;

That we may be made worthy of the promises of Christ.

ಪ್ರೇ ಫೊರ್ ಅಸ್, ಓ ಹೋಲಿ ಮದರ್ ಒಫ್ ಗೊಡ್;

ದೆಟ್ ವಿ ಮೇ ಬಿ ಮೇಡ್ ವರ್ದಿ ಒಫ್ ದಿ ಪ್ರೊಮಿಸಸ್ ಒಫ್ ಕ್ರ್ಯೆಸ್ಟ್.

Let us pray—ಲೆಟ್ ಅಜ್ ಪ್ರೇ

Pour forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts, that we, to whom the incarnation of Christ Thy Son was made known by the message of an angel, may, by His Passion and Cross be brought to the glory of His resurrection; through the same Christ our Lord, Amen.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace, Amen.

ಪೋರ್ ಫೋರ್ತ್ ವಿ ಬಿಸೀಚ್ ದೀ, ಓ ಲೊರ್ಡ್, ದ್ಯೆ ಗ್ರೇಸ್ ಇಂಟು ಅವರ್ ಹಾರ್ಟ್ಸ್, ದೆಟ್ ವಿ, ಟು ಹೂಮ್ ದಿ ಇನ್‌ಕಾರ್ನೇಶನ್ ಒಫ್ ಕ್ರ್ಯೆಸ್ಟ್ ದ್ಯೆ ಸನ್ ವೊಜ್ ಮೇಡ್ ನೋನ್ ಬ್ಯೆ ದಿ ಮೆಸೇಜ್ ಒಫ್ ಎನ್ ಎಂಜೆಲ್, ಮೇ, ಬ್ಯೆ ಹಿಜ್ ಪೆಶನ್ ಎಂಡ್ ಕ್ರೊಸ್ ಬಿ ಬ್ರೊಟ್ ಟು ದಿ ಗ್ಲೋರಿ ಒಫ್ ಹಿಜ್ ರೆಜುರೆಕ್ಷನ್; ತ್ರೂ ದಿ ಸೇಮ್ ಕ್ರ್ಯೆಸ್ಟ್ ಅವರ್ ಲೋರ್ಡ್, ಆಮೆನ್.

ಮೇ ದಿ ಸೋಲ್ಸ್ ಒಫ್ ದಿ ಫೈತ್‌ಫುಲ್ ಡಿಪಾರ್ಟೆಡ್, ತ್ರೂ ದಿ ಮರ್ಸಿ ಒಫ್ ಗೊಡ್, ರೆಸ್ಟ್ ಇನ್ ಪೀಸ್, ಆಮೆನ್.





Issued on	Borrower's No. And Signature	Returned on

